



Тридцать четвертая сессия
Пункт 26 предварительной повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД РЕБЕНКА: ПЛАНЫ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО
УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕТЕЙ В МИРЕ, ОСОБЕННО В РАЗВИВАЮЩИХСЯ
СТРАНАХ

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	5
II. ПОСЛАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ ИЛИ ПРАВИ- ТЕЛЬСТВ	6
Австралия	6
Афганистан	8
Бангладеш	11
Бельгия	12
Берег Слоновой Кости	14
Ботсвана	16
Бутан	19
Ватикан	20
Венгрия	23

* A/34/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Вьетнам	24
Гаити	26
Гамбия	28
Гватемала	31
Федеративная Республика Германии	32
Гренада	37
Греция	39
Демократический Йемен	41
Доминиканская Республика	44
Египет	45
Замбия	46
Израиль	49
Индия	50
Индонезия	54
Ирак	55
Исландия	59
Италия	60
Йемен	61
Кения	63
Кипр	66
Колумбия	67
Корейская Республика	69
Лаосская Народно-Демократическая Республика	71
	/...

СОДЕРЖАНИЕ (прододжение)

	<u>Стр.</u>
Либерия	74
Маврикий	77
Малави	78
Мали	80
Мальдивские острова	83
Мексика	85
Монголия	87
Непал	89
Нигер	90
Нигерия	93
Новая Зеландия	94
Норвегия	95
Объединенная Республика Танзания	96
Пакистан	101
Перу	103
Польша	104
Португалия	110
Румыния	111
Сан-Марино	115
Сейшельские острова	118
Сенегал	119
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	123
Соединенные Штаты Америки	124

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Сомали
Союз Советских Социалистических Республик
Судан
Сьерра-Леоне
Таиланд
Того
Тринидад и Тобаго
Турция
Уругвай
Фиджи
Финляндия
Франция
Чехословакия
Швейцария
Шри Ланка
Эфиопия
Югославия

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея 21 декабря 1976 года в резолюции 31/169 провозгласила 1979 год Международным годом ребенка. Установив главными общими целями года пропаганду и действия в интересах детей, она настоятельно призвала правительства "расширить свои усилия на национальном и общинном уровнях для обеспечения стабильного повышения благополучия своих детей, уделяя особое внимание детям наиболее уязвимых групп населения и групп, находящихся в особом неблагоприятном положении".

2. В пункте 9 резолюции 33/83 Генеральная Ассамблея 15 декабря 1979 года предложила "всем главам государств и правительствам опубликовать специальные послания в связи с проведением Международного года ребенка".

3. Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи послания, полученные до настоящего времени. Ответы, полученные дополнительно, будут изданы в качестве добавления к настоящему докладу.

II. ПОСЛАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ ИЛИ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АВСТРАЛИЯ

А. Послание премьер-министра Австралии

[Подлинный текст на английском языке]

[26 декабря 1978 года]

Правительство Австралийского Союза полностью поддерживает решение Организации Объединенных Наций посвятить 1979 год тщательному анализу положения детей в сегодняшнем мире.

Лично мне приятно иметь прямое отношение к проведению Международного года ребенка, и я буду активно изыскивать пути участия моего правительства в обеспечении того, чтобы 1979 год стал полезным в долгосрочном плане для всех детей.

В Австралии, в течение Международного года ребенка правительственные органы всех уровней, неправительственные организации, деловые круги, семьи и отдельные лица будут совместно с детьми осуществлять деятельность по определению и удовлетворению их потребностей.

Австралия считается счастливой страной, где большинство детей наслаждаются простором и солнечным светом, правильно питаются и пользуются всеми услугами и средствами, которые требуются для их нормального развития.

В ходе 1979 года мы должны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы каждый ребенок мог пользоваться теми многими преимуществами, которыми располагает наша страна, и чтобы качество их жизни как в семье, так и в обществе способствовало их всестороннему развитию.

Наша работа на этом поприще и помощь наших детей несомненно позволят нам стать прекраснейшей страной мира.

ДЖ.М. ФРЕЙЗЕР

В. Послание генерал-губернатора Австралийского союза

Подлинный текст на английском языке

23 января 1979 года

В Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций существует хорошая практика провозглашения различных "годов". Она помогает Организации, ее государствам-членам и людям всего мира обратить особое внимание на отдельные вопросы и проблемы.

Провозглашение 1979 года Годом ребенка привлечет внимание к нуждам, проблемам, росту и развитию детей, особенно малолетних детей, во всем мире.

Существуют проблемы, затрагивающие на всех уровнях жизнь детей. Во всем мире бесчисленные миллионы детей появляются на свет в условиях безысходной нищеты, и всю жизнь их преследуют болезни, нужда и тяжкие невзгоды. Разве кого-то может не волновать тяжкая участь таких детей?

В нашей стране подобные проблемы не достигают таких масштабов и в целом не носят такого характера. Тем не менее, мы знаем, что есть дети, страдающие от тяжелых физических недостатков, болезней и недостаточного питания. Мы знаем, что есть дети, переносящие тяготы изоляции. Есть дети, страдающие от социальной нестабильности; дети, не получающие достаточного питания или поддержки из-за неблагополучной семейной жизни.

Мы знаем также, что есть дети, которые не страдают от всех этих невзгод, но которым мы не можем дать соответствующих интеллектуальных и культурных стимулов. Поэтому хорошо, что в течение этого Года будут действовать группы по исследованию телевизионных программ для детей, а мы в свою очередь должны воспользоваться этой возможностью для пересмотра программ обучения вообще и предназначенных для малолетних детей в частности.

Я рад, что правительство Австралийского Союза и правительственные органы по всей Австралии поддерживают цели Года. Перед неправительственными органами также стоят многочисленные задачи, а перед народом Австралии открываются широкие возможности для приложения своей энергии и доброй воли.

Зелман КОУЗН

АФГАНИСТАН

Послание Генерального секретаря Центрального комитета Народно-демократической партии, Председателя Революционного совета и премьер-министра Демократической Республики Афганистан

[Подлинный текст на английском языке]

[13 января 1979 года]

Нынешнее поколение человеческого общества живет в такой революционный период научно-технических достижений, когда все члены человеческого общества располагают всеми объективными условиями для построения хорошей и полноценной жизни.

Однако, к сожалению, нищета, болезни, недостаточное питание, недопустимо низкий уровень культурной жизни и десятки других зол угрожают жизни миллионов людей во всем мире, прежде всего в Африке, Азии и Латинской Америке. Если проследить последствия всех этих страданий и невзгод для жизни невинных детей, которые являются будущим поколением человеческого общества, то перед нашими глазами откроется весьма трагическая и впечатляющая картина.

По данным официальных изданий ЮНИСЕФ, 13 млн. детей умирают, не достигнув пятилетнего возраста. С горечью нужно отметить, что из этого количества 10 млн. детей приходится на долю бедных стран Африки, Азии и Латинской Америки. Только в нашей несчастной стране 50 процентов детей не достигнув возраста 5 лет умирают от причин, которые можно было предотвратить.

Кто же несет ответственность за столь прискорбное положение человеческого общества? Какие враждебные силы препятствуют возможности на практике улучшить жизнь сегодняшнего и завтрашнего поколений жителей земного шара?

Те, кто следил за основными историческими и текущими событиями в течение последних нескольких десятилетий, и те, чьи суждения основаны на явлениях объективной реальности, не могут отрицать тот явный факт, что в целом подлинную ответственность за это несут империалисты и поборники войны, которые удовлетворяют свои алчные интересы за счет грабежа материальных и моральных богатств, создаваемых мирными труженниками, и войн с применением для убийства чудовищных видов современного оружия.

Основная цель 1979 года, который во всем мире отмечается по инициативе Организации Объединенных Наций как Международный год ребенка, - привлечь внимание человечества к тяжелому положению

невинный детей всего мира. Если не привлечь внимание мировой общественности к действительным причинам прискорбной жизни детей, то вообще нет смысла отмечать этот Год. Решение проблем мучительной жизни страдающих от нищеты детей в мире невозможно найти, не развернув кампанию за мир во всем мире, за прекращение гонки вооружений, за расширение процесса разрядки и борьбы против империализма и поборников войны, которые сеют семена разрушения и грабежа.

В нашей стране всегда было немало скорбящих матерей, которые, несмотря на многочисленные трудности, рожали много детей, но у них оставалось в живых лишь один-два ребенка. Значительное число наших детей не имеет условий для здорового развития из-за недостаточного или плохого питания; из-за различных болезней они становятся калеками, и их судьба тяжким бременем ложится на плечи общества; а из-за нездоровой атмосферы в семьях они становятся на путь нарушения моральных принципов.

В мире уже немного таких стран, как наша, где дети живут в тяжелых условиях и страдают от нищеты. Тысячи наших трудовых семей из-за экономических трудностей не могут дать своим детям образование, а тысячи других семей, с тем чтобы увеличить свой бюджет за счет небольшой зарплаты, получаемой детьми, лишили своих детей возможности посещать школу. Деспотические отношения феодального засилия, безразличие деспотических режимов Надера-Дауда и невнимательность матерей - все это обусловило тяжелую и трагическую жизнь детей в нашей стране.

Демократическая Республика Афганистан, которая на первый план выдвинула задачу построения светлой жизни для народа нашей любимой страны, Афганистана, в свете высоких целей борьбы за свободу великой Апрельской революции, не может оставаться безразличной к судьбе тысяч своих страдающих детей.

Перед нами стоит гуманная и великая задача создания цветущего общества, где не будет эксплуатации человека человеком, а все члены нашего общества как братья будут жить счастливой жизнью на общей земле.

Несомненно, что наши сегодняшние дети станут будущими гражданами такого общества. Поэтому внимание их здоровому росту равнозначно выдвиганию на первый план задачи по воспитанию людей будущего общества нашей страны - общества, где дети станут единственным привилегированным социальным слоем.

Я полностью уверен в том, что наша партия и Народное государство при помощи благородных граждан нашей страны и всего прогрессивного человечества в максимально короткие сроки искоренят позорное наследие продажных режимов Надера-Дауда в жизни детей трудящихся нашей страны и вернут им здоровье и свежесть детства; и это станет лучшим подарком Апрельской революции нашим детям.

Открывая празднование Международного года ребенка, я хочу обратить серьезное внимание присутствующих прогрессивных международных организаций на тяжкую судьбу обездоленных детей развивающихся стран, и прежде всего на судьбу угнетенных детей нашей любимой страны, на чью жизнь упала тень наследия прошлого и феодализма.

Согласно воле всех членов партии и руководящих органов Народного государства, а также героического народа Афганистана, я призываю считать проблемы детей важным аспектом социальной жизни страны и приложить максимальные усилия для охраны здоровья детей и их нормального развития.

Нур Мухаммед ТАРАКИ

БАНГЛАДЕШ

Послание Президента Народной Республики Бангладеш

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨1 января 1979 года⟩

Бангладеш наряду со многими другими странами мира будет отмечать 1979 год как Международный год ребенка во исполнение резолюции 31/169 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года.

Организация Объединенных Наций выступила с этим призывом, чтобы подчеркнуть тот факт, что дети являются будущими гражданами мира, а будущее мира зависит от их благополучия. К сожалению, в нашей будничной деятельности мы подчас забываем о детях и уделяем больше внимания делам, требующим нашего непосредственного участия.

Отмечая этот Год, мы надеемся увеличить объем конкретной практической деятельности на благо детей как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе. На национальном уровне мы хотим добиться этого, выполнив программы повышения благосостояния детей и развернув ряд программ национального и местного значения.

Правительство уже начало проводить социальную политику, направленную на улучшение безнадежного положения наших детей и на обеспечение их физического, морального и психологического развития и образования. Была создана академия Шишу. Учреждены национальные премии для детей и построена больница Шишу.

Из числа авторитетных и опытных лиц был создан национальный совет по делам детей, который время от времени будет докладывать правительству о важных проблемах, касающихся детей. С тем, чтобы создать условия для отдыха детей, под эгидой корпорации "Бангладеш парджатан" строится первый центр развлечений для детей в Шахид Сухраварди Удиян. Все это свидетельствует о нашей глубокой заботе о детях — будущей надежде нашей страны.

Тема "развитие людских ресурсов", которая была избрана национальной комиссией по проведению Года, является наиболее актуальной в нашей стране. Местные комитеты на уровнях района, округа и таны будут осуществлять мероприятия в рамках Года. Будет проведена оценка потребностей в областях здравоохранения, питания и образования, с тем чтобы разработать программы для наиболее нуждающихся детей.

Мы не должны забывать, что одним из важнейших элементов является понимание общественностью нужд наших детей, и поэтому Год ребенка призван заложить основу для того, чтобы мы могли трудиться на благо наших детей.

Желаю Международному году ребенка всяческих успехов.

БЕЛЬГИЯ

Послание Его Величества Короля

[Подлинный текст на французском языке]

[25 января 1979 года]

Выступая с новой и своевременной инициативой, Организация Объединенных Наций предлагает всем странам мира уделять в течение этого года особое внимание детям.

Речь идет не о том, чтобы до 1980 года внести еще одну главу в историю человечества.

Наоборот, сосредоточение огромных усилий в направлении единой цели - благополучия ребенка - должно привести к долгосрочным и всеобъемлющим результатам.

Присутствие здесь представителей различных групп, уже в течение долгого времени проявляющих заботу о конкретных нуждах детей, свидетельствует о том, что Бельгия не дожидалась 1979 года, для того чтобы предпринять усилия в целях улучшения положения своих самых юных жителей и в первую очередь тех, которые находятся в наименее благоприятных условиях.

Как никогда ранее, в этом году повсеместно выдвигаются прекрасные идеи и осуществляются полезные мероприятия в интересах детей, что является доказательством как существования многочисленных пробелов, которые необходимо устранить, так и стремления эффективно способствовать достижению этой цели.

Вопрос оказания помощи детям, миллионы из которых являются жертвами голода и болезней, несомненно, наиболее остро стоит в странах третьего мира. Каким бы серьезным ни было состояние экономики нашей страны, она кажется процветающей по сравнению с нищетой в обширных районах других частей планеты. Мы не можем оправдывать нашими собственными трудностями ослабление наших и без того довольно скромных усилий в области сотрудничества с этими районами.

В то же время на нас лежит особая ответственность перед детьми, живущими на нашей территории, будь то бельгийцы или дети иммигрантов, которые совершенно обоснованно ищут у нас лучших условий жизни.

Мы должны в первую очередь устранить последствия тех трудностей, от которых страдает так много детей, и сократить путем более справедливого распределения социальных благ материальное и духовное неравенство, основанное на происхождении или образовании.

Мы также должны задуматься над тем, какое место должны занять дети в нашей личной, семейной и общественной жизни.

Уделяем ли мы время тому, чтобы прислушаться к ним и понять их основные потребности?

Предоставляем ли мы им достаточно места в наших полных опасностей городах и в наших часто неблагоустроенных жилищах?

Пользуются ли они в этом все более сложном и противоречивом мире поддержкой наставника, решительного и понимающего, с уважением относящегося к инициативам, основанных на их великодушии, правдолюбии, тяге к играм, радости, красоте?

Пользуются ли они прежде всего любовью и эмоциональной поддержкой, необходимыми как для их всестороннего развития, так и для благополучия того семейного очага, который он может впоследствии создать?

Многие задачи, взятые на себя представленными здесь группами, заключаются в оказании помощи детям, не пользующимся любовью, заботой окружающих, морально одиноким, или, наоборот, чрезмерно опекаемым детям, которые являются жертвой легкомыслия или эгоизма.

Каким бы ни был современный путь развития семейной жизни, семья все еще остается привилегированным и незаменимым центром человеческих взаимоотношений, где ребенку могут быть предоставлены наилучшие условия для счастливой жизни и получения образования. Поэтому важно, чтобы семьи пользовались поддержкой и содействием со стороны государственных властей и самой страны.

Именно в сотрудничестве с родителями школа будет предпринимать усилия, направленные на развитие способностей каждого ребенка в радостной и спокойной атмосфере, чтобы бывшие школьники смогли возложить на себя обязанности, являющиеся полезными и отвечающие их личным чаяниям.

Любить детей, уважать их личность, предоставить им место для игр и время для учебы - вот чего мы хотим.

Королева и я желаем всем вам, всем, кого вы представляете здесь, всем детям Бельгии, чтобы Международный год ребенка ознаменовал подлинное возрождение сознания и действий.

БОДУИН I

БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ

Послание президента Республики Берег Слоновой Кости

[Подлинный текст на французском языке]
[29 января 1979 года]

Приняв решение о провозглашении 1979 года Международным годом ребенка, Генеральная Ассамблея и ЮНЕСКО хотели тем самым привлечь внимание правительственных органов и общественности всех стран мира к особым потребностям детей и в то же время способствовать включению программ для детей в планы экономического и социального развития.

В этом году исполняется также двадцатая годовщина Декларации прав ребенка, принятой тем же высоким международным органом 20 ноября 1959 года; права ребенка, изложенные в десяти принципах, предусматривают обеспечение специальной защиты, которая позволила бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном плане здоровым и нормальным образом и в условиях свободы и уважения человеческого достоинства. В Декларации также говорится, что ребенок должен воспитываться в духе взаимопонимания, терпимости, дружбы между народами, мира и всеобщего братства, а также в полном сознании, что его энергия и способности должны посвящаться служению на пользу других людей.

Африка в целом и Берег Слоновой Кости в частности считают, что они должны единодушно поддержать эту общую и щедрую программу и принять в ней самое активное участие, поскольку эти принципы полностью соответствуют тем критериям, которые, как мы считаем, должны применяться в отношениях между людьми и странами.

Ребенок - счастье и тревоги современного человека

Наша страна, 40 процентов или три миллиона жителей которой младше 15 лет, всегда особенно чутко реагировала на проблемы, затрагивающие детей и молодежь, о чем свидетельствуют огромные жертвы, которые весь народ принес во имя просвещения и создания национальных кадров, охраны матери и ребенка и всесторонней помощи семьям.

Однако, помимо этих мероприятий, носящих материальный характер, и четких программ, которые принесли более или менее впечатляющие результаты, празднуя этот Международный год, мы должны еще глубже проанализировать положение ребенка в нашем обществе. То место, которое мы ему выделяем в нашем мире взрослых, является, фактически,

характеристикой нашей цивилизации. Изможденные лица голодающих детей, а их очень много в наших странах, являются своего рода свидетельством печального исхода диалога между Севером и Югом здесь их тысячи - там их единицы, где-то дети слишком желанны, а где-то не очень, где-то они - радость, а где-то - бремя - в силу самого факта своего существования они приносят либо счастье, либо горе в жизнь современного человека.

Но какими бы ни были наши личные заботы, наши сомнения в отношении будущего и наши страхи перед лицом тех трудностей, с которыми мы сталкиваемся, мы должны оставаться бдительными и непоколебимо стойкими, поскольку на карту поставлена судьба наших детей.

Дети, небесный дар и в то же время обязанность, которую мы несем в силу нашей человеческой природы, представляют собой наше самое ценное достояние, и общество должно прежде всего оградить их от опасностей и случайностей в жизни. Поскольку сегодняшние дети - это завтрашние отцы или матери, которые в будущем будут нести ответственность за нашу страну, очень важно, окружив их любовью и вниманием, сформировать их мировоззрение и личность, подготовить их к тому этапу, когда они должны будут выполнить свои обязанности и долг взрослого человека; таким образом, от них зависит будущее нашего общества, и в основе нашей политики должны лежать именно эти соображения.

Я уверен, что выражаю нашу общую решимость, и счастлив заявить, что призыв Организации Объединенных Наций о проведении Международного года ребенка нашел широкий отклик в нашей стране. Наши ответственные работники уже действуют в этом направлении, они разрабатывают ряд мероприятий и организуют манифестации, которые состоятся в 1979 году под руководством национального комитета и под бдительной опекой нашего министерства социальных дел.

Однако такое празднование может быть проведено на должном уровне лишь при участии всех людей, вот почему я призываю всех граждан нашей дорогой страны приложить все усилия для того, чтобы своими идеями, поступками и отношением они внесли активный и щедрый вклад в празднование Международного года ребенка, и сегодня я провозглашаю его начало в Береге Слоновой Кости.

Феликс Уоруэ - БУАНБИ

БОТСВАНА

Послание президента Ботсваны

Подлинный текст на английском языке

1 марта 1979 года

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка. Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой проявлять большее внимание к детям, их настоящему и будущему.

Основные цели Международного года ребенка заключаются в том, чтобы:

- а) побудить все страны, богатые и бедные, пересмотреть свои программы содействия благополучию детей и мобилизовать поддержку для национальных и местных программ действий в соответствии с условиями, потребностями и первоочередными задачами каждой страны;
- б) обеспечить более глубокое осознание особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью;
- с) содействовать признанию того факта, что программа для детей должна являться основной частью программы экономического и социального развития;
- д) способствовать принятию конкретных, практических мер - по достижению реальных целей на благо детей как на долгосрочной, так и краткосрочной основе на национальном уровне.

1979 год является также двадцатой годовщиной провозглашения Организацией Объединенных Наций Декларации прав ребенка. К этим правам относятся:

- а) право на заботу, любовь и понимание;
- б) право на надлежащее питание и медицинское обслуживание;
- с) право на образование;
- д) право на обеспечение полной возможности игр и развлечений;
- е) право на имя и гражданство;
- ф) право на получение в числе первых защиты и помощи во время бедствий;

- г) право на обучение, благодаря которому ребенок мог бы стать полезным членом общества и развить свои способности;
- h) право на воспитание в духе мира и всеобщего братства;
- i) право на пользование этими правами, независимо от расы, цвета кожи, пола, религии, национального или социального происхождения.

В свете этих целей Международного года ребенка и прав детей я хотел бы рассмотреть положение детей нашей страны. При разработке планов мы должны помнить, что будущее нашей страны можно обеспечить лишь в том случае, если молодое поколение нашего народа будет окружено должной заботой и вниманием.

В ходе последнего десятилетия достигнуты значительные успехи в различных аспектах жизни наших детей и молодежи:

- а) Большое число наших детей получило возможность учиться, в настоящее время начальные школы посещают восемь из каждых десяти детей соответствующего возраста. Одновременно происходит развитие более высоких уровней как формального, так и неформального образования.
- б) Предпринимаются усилия по улучшению здравоохранения, питания и по укреплению понимания роли здоровой семьи в общем развитии страны.
- с) Уделяется внимание развитию молодежи как в школе, так и вне ее с помощью различных организаций, стимулирующих укрепление чувства ответственности среди молодых людей.
- д) Упор на развитие сельских районов делается с той целью, чтобы уделить первостепенное внимание детям в сельских районах страны, и это правильно, поскольку эти дети составляют 80 процентов всех детей страны.
- е) Осуществление планов снабжения чистой водой большего числа людей, а, возможно, и всего населения Ботсваны в течение ближайшего десятилетия улучшит условия жизни детей и позволит устранить причины болезней, являющихся следствием потребления воды из загрязненных источников.

Что касается нашей страны, то призыв, содержащийся в декларации о Международном годе ребенка, об уделении первостепенного внимания детям совпадает с моментом разработки наших национальных планов развития. Поэтому я призываю всех ответственных работников как в правительственном, так и неправительственном секторах вплотную приступить к выполнению этой трудной задачи - еще больше активизировать усилия по улучшению положения большого количества детей во всех сферах.

Мы, в Ботсване, приступаем к проведению Международного года ребенка, и я призываю всех, на ком лежит ответственность за заботу о детях, приложить в этом году и во все последующие годы все силы к тому, чтобы благосостояние наших детей росло, чтобы они были окружены заботой и вниманием всей страны.

Детское население Ботсваны разнородно: наши дети - это дети различных национальностей, родители которых работают у нас, дети (с родителями и без них), которые не по своей воле временно проживают в нашей стране.

Любовь и забота, которыми наша страна окружает детей, широко известны. Международный год ребенка открывает перед нами возможность воплощения его в конкретные мероприятия, направленные на повышение благосостояния наших детей и молодежи. Пришло время, когда правительству, неправительственным организациям и отдельным лицам необходимо сообща трудиться над осуществлением конкретных конструктивных практических программ на благо наших детей.

Серетсе КХАМА

БУТАН

Послание короля Бутана

Подлинный текст на английском языке
1 января 1979 года

1979 год, который был провозглашен Генеральной Ассамблеей Международным годом ребенка, заострил внимание на насущных проблемах миллионов детей во всем мире. Будучи обеспокоены другими стоящими перед нами проблемами, мы подчас забываем или отодвигаем на второй план необходимость удовлетворения этих нужд. Тем не менее, сегодня это, может быть, - наиболее неотложная задача, стоящая перед международным сообществом.

Дети - наше богатство и надежда на будущее, поэтому они имеют все права на получение возможностей для развития в полном объеме своего физического, умственного и духовного потенциала без нужды и страха. Следовательно, необычайно важно, чтобы каждый человек и каждое правительство приложили максимальные усилия к тому, чтобы устранить все барьеры, мешающие детям стать уверенными в своем будущем и здоровыми людьми.

В 1979 году исполняется также двадцатая годовщина Декларации прав ребенка. И поэтому в начале этого необычайно благоприятного года мы не можем не вспомнить благородные идеалы, которые обусловили два десятилетия назад принятие Генеральной Ассамблеей Декларации прав ребенка, и мы должны воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить нашу приверженность целям и задачам, изложенным в этой Декларации.

Джигме Сингай ВАНЧУК
Король Бутана

ВАТИКАН

Послание Его Святейшества папы Павла VI

[Подлинный текст на английском языке]

[28 июня 1978 года]

Накануне Международного года ребенка мы рады вашему приезду. Мы приветствуем назначение Генеральной Ассамблеей Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в качестве ведущего учреждения для проведения Международного года.

Мы хотим заявить о том, как высоко мы оцениваем все то хорошее, что ЮНИСЕФ сделал для детей мира за годы своей деятельности. Мы всем сердцем поддерживали его полезную деятельность, направленную на удовлетворение основных потребностей детей, хотя при этом неоднократно заявляли о нежелании принимать участие в осуществлении любых проектов, которые могут прямо или косвенно содействовать распространению противозачаточных средств, аборт или другой практики, осуществляемой в ущерб той высшей ценности, которую представляет собой жизнь.

Ватикан заботится о том, чтобы Международный год ребенка не был использован для расширения деятельности, не имеющей непосредственного отношения к благополучию детей. Ватикан с удовлетворением отмечает, что подобная же озабоченность была продемонстрирована Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций при определении основных целей Международного года ребенка, в частности, в заявлении о необходимости "более глубокого осознания особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью" и в призыве к осуществлению "непрерывной деятельности в интересах детей" (пункт 2 резолюции 31/169 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года).

Церковь заинтересована в том, чтобы это событие гармонично сочеталось с проявляемой ею веками постоянной заботой о благополучии детей. Эта забота является выражением ее верности заветам ее основателя, Иисуса Христа, который говорил: "Кто не примет Царствие Божие, как дитя, тот не войдет в него" 1/. Прежде всего Иисус отождествлял ребенка с самим собой: "Кто примет одно из таких детей во имя Мое, тот принимает меня" 2/. Поэтому для католической церкви служение ребенку это непреходящая, высокая и постоянно насущная задача.

1/ Библия, Лука 18:17.

2/ Там же, Марк, 9:37.

Вновь возросший интерес к реальным потребностям детей всех стран, диктуется, кроме того, реалистичным осознанием нынешнего положения в мире. Несмотря на технический прогресс, дети все еще страдают и умирают от нехватки основных продуктов питания или же становятся жертвами насилия и вооруженных конфликтов, смысл которых они даже не понимают. Некоторые из них становятся жертвами равнодушия к их духовному миру. Умы молодых отравляют предрассудками и бессодержательными идеями. Сегодня детей используют даже для удовлетворения самых низменных пороков взрослых. Одна из омерзительных сторон этого явления состоит в том, что подобного рода бизнес зачастую находится под контролем могущественных сил, преследующих корыстные цели.

Бросая более широкий взгляд на положение в мире, мы убедимся в существовании другой пагубной дискриминации, которой подвергаются дети и на которую следует обратить все внимание в течение Международного года ребенка. В наше время некоторые люди рассматривают детей как бремя и ограничение свободы, а не как живое воплощение родительской любви. Иные лишают ребенка основного права иметь мать и отца, связанных узами брака. Однако все общество должно со всей решительностью заявить, что у ребенка есть Богом данное право на рождение, право на то, чтобы иметь мать и отца, связанных узами брака, право на рождение в нормальной семье. Было бы противоречием содействовать, по случаю Международного года ребенка, осуществлению деятельности целей, затрудняющих или даже предотвращающих рождение детей в нашем обществе.

Для осуществления своей задачи этот Год призван пропагандировать то неопределимое значение, которое имеет ребенок в сегодняшнем мире: ребенок как ребенок, как личность, а не просто как потенциальный взрослый. Детство составляет важный этап в человеческой жизни, и каждый ребенок имеет право пользоваться всеми благами детства, вносить собственный вклад в гуманизацию общества и в его развитие и обновление. Каждому из нас известен тот вклад, который дети вносят в мир. Кто из нас не поражен простотой, непосредственностью и невинностью детского восприятия ситуаций, их открытой и напоенной любовью щедростью, отсутствием у них предрассудков и пристрастий, их заразительным весельем и стихийным чувством братства, а также их способностью к беспримерному самопожертвованию и идеализму?

Поэтому церковь подчеркивает, что каждый ребенок есть человек и имеет право на всестороннее развитие своей личности. Для достижения этой цели незаменимую роль играет семья, поскольку ребенка нельзя понять и помочь ему вне семьи — этого первого учителя на пути к физическому, физиологическому, интеллектуальному, моральному и духовному развитию. Мы хотели бы содействовать усилиям по расширению услуг на благо детей и на улучшение качества этих услуг, особенно на постоянной основе.

Во всех этих усилиях ребенок остается главным предметом заботы: каждый ребенок, любой ребенок планеты. Мы полны надежды на расцвет новых вдохновляющих проектов, направленных на оказание помощи всем нуждающимся детям. И мы уверены, что таким образом будут удовлетворены основные потребности юного и уязвимого человеческого существа: в первую очередь право на жизнь, на доверие и любовь.

Мы с удовлетворением отмечаем, что многие католики, католические организации и местные церкви принимают участие в подготовке Международного года ребенка. Эффективность их вклада будет заключаться в том, чтобы вновь посвятить себя - в духе верности евангельским заветам - нуждам ребенка и в том, чтобы разработать соответствующие программы по оказанию содействия детям в различных аспектах их жизни. Мы уверены, что в этих программах первоочередное внимание будет уделено потребностям детей, находящихся в неблагоприятных условиях, физически и умственно отсталых, брошенных и особо тяжело нуждающихся и страдающих детей.

Преисполненные этими чувствами мы просим Бога благославить всех тех, кто трудится во имя этих высоких идеалов, и мы молимся о том, чтобы Господь дал силы вам и всем тем, кто участвует в этой великой деятельности на поприще человеческой солидарности.

ПАВЕЛ VI

ВЕНГРИЯ

Послание Председателя Президиума Венгерской
Народной Республики

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨1 января 1979 года⟩

Мы стремимся к созданию мира, в котором не только мы, но и наши дети и внуки смогут жить в мире. Предстоящий год еще больше напоминает нам об этой лежащей на нас обязанности, поскольку он был провозглашен Организацией Объединенных Наций Международным годом ребенка. Сознывая глубокую ответственность за судьбу и мирное будущее человечества, мы используем все наши способности и возможности для того, чтобы благоприятные тенденции в международной жизни стали более прочными и долговечными.

Пал ЛОШОНЦИ

ВЬЕТНАМ

Послание премьер-министра Социалистической Республики
Вьетнам

Подлинный текст на английском языке
30 июля 1979 года

Все прогрессивное человечество относится с глубоким интересом к проведению Международного года ребенка. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз заверить вас, что вьетнамский народ и правительство Социалистической Республики Вьетнам высоко оценивают эту инициативу Организации Объединенных Наций и рассматривают ее как вклад в борьбу за счастье тысяч миллионов детей на этой планете, где многие из них по-прежнему вынуждены жить в условиях бедности, безграмотности, болезней и угнетения, особенно в странах Азии, Африки и Латинской Америки, которые несут на себе тяжелое бремя империалистического, колониального и расистского наследия.

Дети — это будущее любой нации и человечества. Защита детей, забота о них и возможность сделать их жизнь более счастливой связаны с экономическим и культурным строительством и развитием каждой страны, с борьбой народов за независимость, свободу и мир, за общество справедливости, свободное от угнетения и эксплуатации, за общество, в котором каждый имеет право пользоваться плодами своего труда, имеет равные возможности для развития своего таланта и участия в развитии собственной страны. Борьба за осуществление этих благородных целей является практическим шагом на пути защиты прав ребенка, прямой и верной дорогой к счастью и будущему наших детей.

За последние 50 лет вьетнамский народ вынужден был вести непрерывную борьбу и нанес поражение наиболее реакционным и жестоким силам нашего времени, завоевав и отстаив независимость и свободу, защитив мирную и счастливую жизнь своих детей и внося тем самым вклад в общую борьбу других народов за мир и счастье детей всего мира.

В настоящее время все силы и помыслы вьетнамского народа отданы восстановлению и защите своего социалистического отечества, скорейшему залечиванию ран, нанесенных войной, строительству и развитию экономики и культуры, стабилизации и улучшению условий жизни.

С радостью довожу до вашего сведения, что во Вьетнаме создана и успешно действует комиссия по проведению Международного года ребенка. Правительство Социалистической Республики Вьетнам приняло эффективные меры, чтобы Международный год ребенка ознаменовался наилучшими достижениями, оправдывающими ожидания вьетнамского народа и всего прогрессивного человечества.

ΦΑΜ ΒΑΝ ΔΟΝΓ

ГАИТИ

Послание пожизненного Президента Республики Гаити

[Подлинный текст на французском языке]

[28 января 1979 года]

Обращаясь к народу Гаити второго дня сего января месяца и поднимаясь в своем политическом выступлении на вершины, с которых государственный деятель строит планы государства на будущее, отталкиваясь от прошлого и настоящего, я говорил: "Ткач завтрашнего дня, как и будущий врач или инженер, - это сегодняшние дети, на обеспечение благополучия и будущего которых направлена моя социальная политика".

Тогда же я напомнил народу Гаити о решении ЮНИСЕФ провозгласить 1979 год Международным годом ребенка и объявил ему о создании национальной комиссии, на которую возложена задача содействовать тому, чтобы путем эффективного участия Гаити внесла вклад в усилия всего мира по проведению этого мероприятия.

Не случайно и не в первый раз между высокой международной организацией и моим правительством выявляется благоприятное совпадение действий, несущих отпечаток самого благородного гуманизма, и взаимное плодотворное понимание судьбы современного человека.

Такого рода выводы вселяют оптимизм. И особенно сегодня, когда они представляют возможность углубить грядущую интеграцию национальной строительной площадки в комплекс по возведению всеобщего мира и прогресса, к которому неустанно стремятся наднациональные организации. Идет процесс рождения нового человека, который получит двойную привилегию объявить себя одновременно гражданином Гаити и гражданином мира.

Темой для торжественного провозглашения Международного года ребенка здесь, на Гаити, являются перспективы, открывающиеся в результате проведения моим правительством политики защиты и содействия детям.

Скажу без обиняков, что для первого гражданина нового Гаити естественно первому изложить то, как он представляет себе в целом человека Гаити, существование и становление гражданина завтрашнего дня, и гарантировать ему на протяжении всего процесса возмужания, от детского лепета до речей здравого возраста, идеальные условия, необходимые для расцвета человеческой личности.

Осуществляя руководство правительством, я на практике учитываю все аспекты проблемы. Непрерывное улучшение и последовательное расширение служб по охране здоровья матери и ребенка, предназначенных для различных слоев общества, планомерные, всеобъемлющие санитарно-гигиенические мероприятия, осуществляемые в рамках национального плана в области здравоохранения, сочетаются с рациональной политикой жилищного строительства и благоустройства территорий, с тем чтобы предоставить гаитянским детям возможность необходимого сбалансированного физического развития в удобной для них обстановке.

Мы полны решимости и мы достигнем наших целей. В нашем обществе, где жан-клодизм каждодневно укрепляет климат мира, созданный беспримерным мужеством несущих ответственность взрослых, именно этому ребенку, постоянно возрождаемому нашей заботой и нашими действиями, национальная система образования, выкованная в горниле познания и строжайшей бдительности, привьет основополагающие понятия науки и культуры, без которых никто не сможет достичь положения подлинно достойного человека.

Я уверен, дорогие преподаватели, артисты, специалисты, интеллигенты и поэты, так удачно спланировавшие этот развлекательный утренник, что вас также охватит радостное волнение при виде нынешних и будущих школьных дворов, заполненных хоромом полных энтузиазма маленьких гаитянских школьников, накапливающих в ходе шумной перемены, заполненной здоровыми развлечениями, которые мы избрали для них, энергию и стремление, необходимые для обучения профессии человека.

К этой уверенности я хотел бы добавить надежду, что Мое Послание будет навсегда запечатлено в сердцах всех гаитянских детей и в тетрадях тех из них, кто уже научился писать за школьными партами новой Гаити; что они будут передавать его содержание как пароль от выпуска к выпуску и что они будут пропагандировать эти братские слова борца, являющегося тем человеком, о котором французский метр, восхваляя призвание гуманиста, говорил, "что он помнит себя ребенком".

И, как тому же самому писателю, мне бы, видимо, пришлось извиниться перед вами, дети моей страны, за то, что я привел "взрослых" в посвящении к моей речи, если бы я не был глубоко убежден в том, что все "взрослые" страны Гаити сегодня образуют огромную семью, объединенную жан-клодизмом и заботящуюся о благосостоянии, повышении жизненного уровня и счастье гаитянских детей.

Жан-Клод ДЮВАЛЬЕ

ГАМБИЯ

Послание президента Гамбии

Подлинный текст на английском языке
18 февраля 1979 года

Дорогие мальчики и девочки, мне доставляет особое удовольствие вновь разделить с вами радость празднования четырнадцатой годовщины независимости нашей страны. Мы в равной степени счастливы и поистине удостоены чести, что к нам в этот радостный день присоединился наш брат и друг генерал армии Гнасингбе Эйадема, председатель-основатель Объединения тоголезского народа, выдающийся президент Тоголезской Республики. Я уверен, что вы пожелаете передать через нашего выдающегося гостя свое братское приветствие мальчикам и девочкам Тоголезской Республики. Это также подходящий случай для того, чтобы сказать вам несколько слов в этот 1979 год, который был объявлен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международным годом ребенка. Этот год специально посвящен вам и, более того, детям всех стран мира, для того чтобы можно было на постоянной основе содействовать вашему физическому и социальному благосостоянию.

Это подлинное беспокойство за благосостояние молодежи является проявлением здоровой оценки того факта, что, несмотря на разительный прогресс, достигнутый сегодня человеком в области науки и техники, и возросшую власть человека над природой, около 350 млн. детей, в основном в развивающихся странах, по-прежнему лишены доступа к минимальным необходимым услугам, особенно в области здравоохранения, питания, образования и жилья. Миллионы несчастных детей умирают или находятся под угрозой смерти из-за отсутствия необходимого обслуживания в области здравоохранения или из-за голода и недостаточного питания. Также подавляющее большинство детей во всем мире не имеет сегодня доступа к образованию, которое должно рассматриваться в качестве одного из основных прав человека.

Миллионы испытывают другие лишения, они, например, вынуждены жить в нищете и антисанитарных условиях, лишены должного надзора, а также родительской любви, заботы, теплоты и защиты, столь необходимых для развития цельной личности. Помощь детям этого мира в их затруднительном положении является одной из самых решающих и насущных задач, стоящих сегодня перед человечеством. Провозглашение 1979 года Международным годом ребенка является проявлением осознания международным сообществом важности и значительности этой проблемы. Однако это понимание должно сочетаться с большим проявлением политической воли правительств и народов как на международном, так и на национальном уровнях, с целью осуществления какой-либо конкретной деятельности по улучшению судьбы детей в мире на благо будущего всего человечества.

В Гамбии наша забота о вашем духовном и материальном благополучии нашла дальнейшее выражение в создании национальной комиссии для Международного года ребенка. Перед ней стоят следующие задачи:

- а) улучшение осведомленности о ваших особых нуждах как со стороны директивных органов, так и со стороны общественности;
- б) признание вашей жизненно важной роли в социально-экономическом развитии нашей страны;
- с) осуществление для вашего блага практических мер.

Конечно же, мы не ждали Международного года ребенка и создания комиссии для того, чтобы продемонстрировать свою озабоченность и содействовать благосостоянию нашей молодежи. Об этом свидетельствует тот факт, что было учреждено множество государственных и частных учреждений и программ для заботы о нуждах нашей молодежи и женщин. В частном секторе религиозные учреждения, спортивные ассоциации, организации бойскаутов и девочек-скаутов всегда посвящали себя служению интересам молодежи.

В области образования мое правительство поставило перед собой задачу проведения переориентации системы вашего образования таким образом, чтобы она соответствующим образом отвечала вашим нуждам и интересам. Благодаря этим мерам, мы надеемся содействовать вашему всестороннему развитию и повысить ваш эффективный вклад в осуществление целей страны и развития, и мое правительство высоко оценивает полезную работу, проводимую в этом направлении вашими учителями и родителями.

Поэтому я призываю вас воспользоваться всем тем, что делается для вас. Самое ценное, что есть у Гамбии, — это ее народ. Гамбии нужны честные трудолюбивые и дисциплинированные граждане, истинно преданные целям страны и самоотверженно посвятившие себя достижению этих целей. Именно в ваши юные годы, где бы вы ни находились — дома, в школе или в местах отдыха, — вы должны приложить усилия к развитию и воспитанию этих качеств.

Еще одним из многих путей, с помощью которых вы наилучшим образом сможете получить пользу от мудрого руководства со стороны ваших родителей, учителей, наставников и ответственных членов взрослого общества, является и ваше послушание, желание и готовность учиться и следовать добрым советам, обращаться с другими так, как вы хотите, чтобы обращались с вами. Ни одному из вас молодость не мешает сделать это и внести свой собственный вклад в благосостояние ваших различных общин в частности и всей страны в целом; вы всегда должны упорно трудиться, поставив перед собой совершенно определенную цель — достичь наилучших результатов. Дорогие мальчики и девочки,

вы можете проживать в различных частях страны, но все вы являетесь неотъемлемой частью одной большой семьи - гамбийского народа. Поэтому вы должны, имея перед собой единую цель, проявляя любовь и братство, посвятить себя служению своей стране. Вот какая задача стоит перед вами, молодым поколением, в 1979 году - Международном году ребенка.

Да благословит всех вас бог. Да благословит бог нашу дорогую страну.

Дауда ДЖАВАРА

ГВАТЕМАЛА

Послание президента Республики Гватемала

[Подлинный текст на испанском языке]

[4 января 1979 года]

Я встречаю этот год - Международный год ребенка - с большим энтузиазмом, с верой в будущее и с благодарностью за сотрудничество, оказанное как национальными, так и иностранными организациями и частными лицами, которые осуществляют свою деятельность на благо детей Гватемалы.

Правительство хотело бы, чтобы в городах и деревнях формировались сознательные граждане, люди, которые служили бы на благо нашей родины.

Дети - это будущее человечества, и поэтому необходимо, чтобы семья, их окружение, образование и предоставляемые им возможности отвечали наилучшим образом требованиям, необходимым для развития детей.

Правильное формирование граждан является основой для конструктивной и полезной деятельности общества и искоренения осуждаемого нами насилия.

Мое правительство окажет максимальную поддержку всем мероприятиям, которые будут проводиться в рамках Международного года ребенка как на национальном, так и на международном уровнях, и поэтому я считаю, что мы сможем получить самые положительные результаты от таких предложений.

Генерал Фернандо Ромео ЛУКАС-ГАРСИА

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Послание президента Федеративной Республики Германии

Подлинный текст на немецком языке

24 декабря 1978 года

В это время года во многих церквах и домах устраивают рождественские ясли. Детям это очень нравится. Сцена с Марией, Иосифом и ребенком в яслях настолько привычна, что зачастую им даже не приходит в голову, что они видят что-то очень похожее на их собственное рождение. Отцы и матери наклоняются к своим детям. Они счастливы. Конечно же они любят своих детей. И конечно же они хотят их вырастить хорошими, счастливыми и, если возможно, удачливыми.

Однако сделать это становится все труднее и труднее. Детская преступность увеличивается, увеличивается и число наркоманов среди молодежи, растет алкоголизм среди молодых людей, увеличивается число самоубийств и случаев насилия среди молодежи.

Многие здравомыслящие люди обеспокоены этой проблемой. Ее нельзя объяснить какой-то одной причиной. Многие объясняют это большим объемом занятий в школах, уровнем безработицы среди молодежи, меркантильностью, присущей нашей эпохе, в то же время другие объясняют это положением, существующим в наших семьях. Именно этот последний вопрос я хотел бы вкратце рассмотреть.

Вырастить ребенка становится все труднее и труднее. Я это знаю, потому что сам отец детей школьного возраста. Одна из причин заключается в том, что положение женщин в нашем обществе, включая жен и матерей, изменилось.

Всего лишь 40 лет назад все было намного проще; муж работал и приносил деньги в дом, а мать заботилась о детях и о доме. Соответствующие функции мужа и жены были четко разграничены, и дети воспитывались соответственно: мальчика приучали к труду, а девочку приучали к тому, что ей предстоит стать женой и матерью. В настоящее время более 30 процентов работающего населения составляют женщины. Без их вклада наше общество не сможет продолжить свое существование. И следует ожидать, что число работающих женщин будет продолжать увеличиваться.

Очень небольшое число людей понимают значение такого явления. Это практически является одной из величайших социальных революций в истории нашей страны. Женщины осознали свое право заниматься своей карьерой, так же как и мужчины. И кто сможет серьезно выступать против этого права?

Равные права для женщин установлены законом и нашей конституцией. Однако мы должны понимать, что за это огромной ценой должны расплачиваться наши дети. Не вина женщин, что они хотят работать. Дело в том, что наша экономика в целом, наш образ жизни устроены так, как будто сохраняются прежние различия между ролью мужчины и женщины.

Женщины попадают в мир мужчин, и место, которое они обычно занимали в семье, опустевает. У взрослых, как у мужчин, так и у женщин, остается все меньше и меньше времени для своих детей. Если равноправие женщины станет реальностью и не будет наносить при этом ущерба детям, положение мужчин на производстве и в обществе должно также измениться; мальчиков и девочек следует готовить к работе и к исполнению обязанностей по воспитанию своих детей и ведению домашних дел. В настоящее время мы воспитываем мальчиков и девочек исключительно с точки зрения их подготовки к работе. Образование в области воспитания детей практически не существует.

В то же время мы установили, что первые три года жизни ребенка оказывают решающее влияние на формирование его характера, на его отношение к окружающему миру, на его способности относиться по-дружески к другим и оказать помощь, на развитие уверенности в своих силах и на подготовку к принятию своих обязанностей.

Самым важным вопросом в течение этих трех лет жизни является то, что ребенок должен усвоить чувство уверенности от другого лица, и, как правило, наверняка таким лицом является один из его родителей. Если нет такого чувства уверенности, то дальнейшее развитие ребенка находится в большой опасности. В течение этих трех лет ребенок нуждается в ком-то, к кому он всегда может обратиться, в человеке, который всегда будет рядом с ним. Ребенок прежде всего нуждается в том, чтобы его родители располагали временем, достаточно большим временем, которое они могли бы проводить с ним. Совершенно недостаточно для ребенка, чтобы его родители проводили с ним полчаса после рабочего дня, независимо от того, насколько ласковы они с ним.

Располагаем ли мы достаточным временем для наших детей? Давайте посмотрим, какие подарки мы им дарим на рождество. Разве мы не покупаем с каждым годом все больше и больше подарков для наших детей, с тем чтобы сгладить свою вину за то, что мы меньше и меньше времени уделяем им? Конечно же, очень легко горевать по этому поводу. Однако очень трудно что-либо сделать. Конечно же, было бы вполне правильно и разумно уделять больше времени своим детям вместо того, чтобы покупать им фотоаппараты или магнитофоны, велосипеды, игральные автоматы или еще что-либо подобное.

Однако что будут думать мальчики и девочки, когда после рождественских праздников они увидят все подарки, полученные одноклассниками? Разве им не будет интересно знать, почему другие получают такие красивые подарки, а они нет? Разве мы уже не приучили своих детей измерять нашу любовь к ним количеством, и что более важно, ценой наших подарков? И разве не страх, что наши дети могут подумать, что мы их не любим, заставляет нас покупать им такие дорогие подарки и таким образом лишать их нашего времени. Что более важно?

Очень трудно поступить правильно в данном положении. По-моему было бы очень просто ругать родителей за это. Однако разве "рождественская торговля" не стала самым важным аспектом рождества? Все газеты публикуют торговые рекламы, и руководители экономических организаций и предприниматели с непониманием покачивают головой, если эта торговля не приносит больше прибыли, чем в предыдущем году. Кроме того, рождественская торговая реклама направлена целиком на то, чтобы заставить людей считать, что чем дороже подарок, тем больше ему обрадуется ребенок.

И не только во время рождества, но и в течение всего года людям постоянно внушают, что они будут счастливее и лучше себя чувствовать, если они купят тот или другой товар для себя. Наша экономическая система в настоящее время в значительной степени основана на создании более дорогостоящих и экстравагантных потребностей и желаний, поскольку предполагается, что это — единственный путь для обеспечения необходимого роста и занятости.

А поскольку это так, то вряд ли было справедливо заниматься нравоучениями по поводу того, что люди поступают таким образом, и ругать их за то, что они делают все, что от них ждут. Мы не сможем вырваться из этого заколдованного круга до тех пор, пока мы будем вынуждены по-прежнему основывать наш экономический рост на потребностях, которые можно создавать лишь в результате огромных расходов на рекламу. Удовлетворение этих потребностей является не последней причиной, почему многие женщины вынуждены работать для получения денег. Дело в том, что именно эти потребности лишают нас времени, которое мы могли бы проводить со своими семьями, со своими детьми.

Я считаю, что экономический рост, который и действительно необходим, должен основываться на подлинных потребностях нашего общества. Действительно ли наши новые жилые дома приспособлены для детей? Предусматривается ли хоть что-то для детей? Где наши дети играют? Когда я был молодым, мы играли на улицах. Сейчас это уже невозможно из-за сильного движения. Куда наша молодежь ходит отдыхать? Как выглядят наши школы? Чувствуют ли себя дети как дома в этих коробках? Какое место предоставляет общество нашим детям с тем, чтобы они могли свободно развиваться? Короче говоря, мы, как страна любим ли мы детей?

У меня на этот счет есть серьезные сомнения, и такие же сомнения, очевидно, существуют у многих супружеских пар. Коэффициент рождаемости в нашей стране резко сокращается. В Федеративной Республике Германии самый низкий в мире коэффициент рождаемости. Увеличение пособий на детей само по себе не изменит этой тенденции. Мы должны воссоздать атмосферу, которая благоприятствовала бы детям. В этом заключается одна из подлинных потребностей нашего общества.

Если мы будем вкладывать средства в эту область вместо того, чтобы вкладывать их в производство ненужных товаров, мы сможем обеспечить рациональную основу для нашего экономического роста. В долгосрочной перспективе мы не можем приносить в жертву блага наших детей во имя потребностей исключительно количественного роста.

Сейчас зачастую говорят о том, что это будет стоить слишком больших средств. Однако я считаю, что это будет выгодным капиталовложением. Средства, которые мы вынуждены тратить на перевоспитание заключенного или наркомана из числа молодежи, составляют примерно столько же сколько необходимо для постройки простой детской площадки. А если сложить все эти расходы, то в целом они составят миллиарды марок, даже если не принимать во внимание страдания молодежи и их семей.

Эти средства можно более рационально вложить, если мы будем их использовать для создания атмосферы, в которой наши дети смогут расти окруженные заботой семьи, быть свободными и счастливыми. Я считаю, что это является одной из решающих политических проблем — проблемой, которая беспокоит всех граждан. К сожалению, об этом очень мало говорится в политических дискуссиях.

В соответствии со статьей 6 нашей Конституции брак и семья находятся под особой охраной государства. Это означает, что в том, что касается брака и семьи, государство несет особую ответственность, которая заключается не только в предоставлении пособий на детей и сокращении налогов. Обзор всех отраслей нашей экономики и социальной системы сможет вскрыть много, что наносит ущерб семье.

1979 год является Международным годом ребенка. И было бы хорошо, если бы мы воспользовались этой возможностью для проведения такого обзора. Было бы хорошо, если бы в результате этого обзора мы поняли, что в наших политических решениях и в нашей повседневной жизни мы поступаем не всегда правильно в том, что касается нашего отношения к детям, а было бы хорошо, если в результате этого обзора мы сделаем правильные выводы.

Если мы не сможем сделать этого, то рано или поздно государство окажется в сложном положении. Ни одно общество не сможет процветать, если самая главная ячейка общества — семья — находится в трудном положении.

Образ святого семейства не является чем-то присущим исключительно рождеству. Он также является торжественным предостережением по поводу того, как мы живем.

Вальтер ШЕЕЛЬ

ГРЕНАДА

Послание премьер-министра Гренады

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨13 июля 1979 года⟩

Совершенно правильно, что Организация Объединенных Наций стала форумом, на котором был провозглашен Международный год ребенка и где с огромной энергией осуществляются цели Года. Этот международный орган на протяжении всего своего существования непрестанно прилагал усилия для оказания помощи и содействия обездоленным, угнетенным и находящимся в неблагоприятном положении частям человечества, и нет таких находящихся в неблагоприятном положении групп или секторов, которые бы более нуждались в помощи Организации Объединенных Наций, чем дети во всем мире.

Народное революционное правительство Гренады хорошо сознает этот факт и полностью готово поддерживать Организацию Объединенных Наций при осуществлении ею проектов в рамках Международного года ребенка. Народ Гренады поддерживает этот принцип, и мы обязаны делать это, поскольку мы живем в стране, где приблизительно 45 процентов населения имеет возраст менее 15 лет. В стране, в которой ее ресурсы столь истощены годами бездумной, расточительной и бесплановой деятельности режима, ранее контролировавшего правительство и жизнь нашего народа, устремления большей части нашего взрослого населения не были осуществлены и их способности недостаточно развиты. Наша главная надежда сейчас состоит в том, чтобы для преодоления экономического хаоса в значительной степени сделать ставку на те многие таланты, которыми обладает наша молодежь с тем, чтобы создать взрослого человека нового типа: здорового, высокообразованного, обладающего навыками, необходимыми для обеспечения собственной жизни и внесения позитивного вклада в развитие его страны, и, прежде всего, политически и социально сознательного и преданного своей стране.

Народное революционное правительство за короткий период в четыре месяца после его прихода к власти продемонстрировало свое желание сделать это, и достижения, которых оно добилось, уже проявляются в Гренаде, и оно способно продемонстрировать это на практике.

Что касается ухода за грудными детьми, то Народное революционное правительство Гренады при любезном содействии правительства Кубы недавно обеспечило предоставление услуг трех педиатров в этой ранее заброшенной области медицины. Также было начато осуществление программ кормления в школах и питания детей, а недавнее создание женского сектора имеет одной из своих целей улучшение предоставления услуг по дневному присмотру за детьми, что даст возможность матерям грудных детей работать в тех случаях, когда это желательно для поддержания удовлетворительного уровня доходов в семье.

Это конечно дополняется деятельностью, предпринимаемой по улучшению и перестройке системы дошкольного обучения, которой охватываются дети в возрасте от трех до пяти лет. В этой связи Народное революционное правительство в настоящее время также пересматривает трудовое законодательство с целью принятия законодательства, предусматривающего оплачиваемые отпуска по беременности, и собирается предпринять полный пересмотр всех законов о детях.

В отношении детей школьного возраста целью Народного революционного правительства Гренады является предоставление образования очень высокого качества. Новая политика в области образования разрабатывается с целью улучшения наших концепций образования и приведения их в соответствие с истинными потребностями как общества, так и ребенка. Она будет включать в себя улучшенное начальное и бесплатное среднее образование.

Таков наш вклад в высшей степени достойную похвалы концепцию Международного года ребенка, года, признающего, что величайшим достоянием человека является его будущее и что наше будущее заключено в наших детях.

После четырех месяцев существования в качестве правительства, имеющего мандат народа на управление делами нашей страны, мы чувствуем себя удовлетворенными при мысли, что хотя дети Гренады возможно и не являются самыми счастливыми в мире, учитывая обстоятельства их жизни, у них несомненно есть место в новом светлом мире будущего, для построения которого мы все прилагаем усилия.

Морис БИШОП

ГРЕЦИЯ

Послание президента Греческой Республики

Подлинный текст на английском языке

14 марта 1979 года

Международный год ребенка, который усилиями Организации Объединенных Наций стал предметом внимания всех стран мира, означает, в основном, вот что: давайте на некоторое время отвлечемся от настоящего и заглянем в будущее. Ребенок — это будущее, и от его благополучия зависит благополучие нашего будущего. Пожертвуем же ради этого благополучия некоторыми удобствами сегодняшнего дня, с тем чтобы дети — не только ваши собственные, но и всего мира — были здоровы физически, морально и духовно. Только так можно выполнить свой долг перед богом и другими людьми.

Детям пока еще чужды ненависть и слепота, порождаемые личной и коллективной враждой. Они в отличие от взрослых еще свободны от пороков. Им нужен не только хлеб насущный, они тянутся и к привязанности. Любые эгоистичные и корыстные интересы, веками разделяющие нас, исчезают в присутствии детей. Дети объединяют нас. Они еще не принадлежат к несчастной и порочной расе людей. Они — дети божьи.

Кто поставит под сомнение эти истины? Только изверги, осуществляющие геноцид. Никто более не отрицает священной чистоты детей. Однако призыв Организации Объединенных Наций свидетельствует о том, что впереди еще долгий путь от признания важного значения детей до их фактической защиты. Как легко вспыхивает в нас чувство сострадания при виде чужой боли! Но задумываемся ли мы о миллионах неизвестных нам детей, проживающих в слаборазвитых странах, которых ожидает лишь одна судьба: либо умереть, либо жить и стать физическими и духовными калеками.

Мы должны воздать должное этой инициативе Организации Объединенных Наций, но не останавливаться на этом. Пусть каждый из нас сделает что-нибудь для детей всего мира. Богатый окажет щедрую помощь, бедный — скромную. Давайте воспримем призыв Организации Объединенных Наций как моральную заповедь всемирного значения для всех религий и для всех цивилизованных народов.

Мы боремся — по крайней мере заявляем об этом — за достижение лучшего мира. В этом мире будут жить люди завтрашнего дня, т.е. дети сегодняшнего. Но как построить этот лучший мир, если человеку завтрашнего дня — ребенку сегодняшнего — не помогать усовершенствоваться?

Мы называем этот "Год ребенка", но я осмелюсь предложить называть так все годы. Цивилизованных людей от животных отличает то, что животные живут лишь настоящим днем, человек же живет также в прошлом и в будущем. Он живет жизнью ребенка - этого чистого и священного существа, являющегося залогом нашего бессмертия.

Константин ЦАЦОС

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН

Послание Генерального секретаря Центрального комитета Йеменской социалистической партии и Председателя Высшего народного совета

Подлинный текст на арабском языке
6 января 1979 года

С удовольствием передаю вам поздравления и приветствия Центрального комитета Йеменской социалистической партии и народа Народной Демократической Республики Йемен по поводу Международного года ребенка. В этой связи позвольте мне через вас пожелать всем детям земного шара счастливого будущего, свободного от всех форм бедности и нищеты.

Многие поколения детей на земном шаре страдали от различных видов угнетения, социальной нищеты и умирали от голода в результате господства колонизаторов, империализма, расизма, агрессивных войн и разграбления национальных ресурсов. Даже сейчас миллионы детей в Африке, Азии, Латинской Америке и в других местах сталкиваются с трудностями жизни, испытывают страх перед будущим и страдают от болезней из-за политики империализма и реакционеров, социальной дискриминации и постоянных препятствий на пути социального прогресса. Улучшение условий жизни и повышение уровня культурной и социальной жизни детей во многих странах нашей планеты на протяжении последних нескольких десятилетий осуществились в результате достижения этими странами национальной независимости, установления контроля над экономическими ресурсами и неуклонного стремления к социальному прогрессу. При колониальном господстве наши дети страдали от всех форм социальной нищеты, а многие поколения детей не имели возможности вести достойный образ жизни, что является правом каждого человека. После достижения национальной независимости наш народ получил возможность идти курсом социального прогресса и осуществить важные изменения в жизни наших детей. Конституция Народной Демократической Республики Йемен гарантирует йеменским детям твердые права в плане материнства, образования и медицинской помощи.

Йеменская социалистическая партия, правительство и народ Народной Демократической Республики Йемен высоко оценивают усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы избавить детей от трагедии социальной нищеты и обездоленности.

Мы также выражаем нашу солидарность с народами африканских и арабских стран, в особенности, с народом Палестины, в их борьбе за свободу и создание новых возможностей для счастливой жизни детей.

Демократический Йемен полностью поддерживает ведущуюся во всем мире борьбу за счастливое детство детей народов всего мира и выражает полную уверенность, что Организация Объединенных Наций, которая неизменно поддерживала дело национального освобождения, мира и создания наиболее благоприятных условий для улучшения жизни всех детей на земном шаре, будет по-прежнему работать в этом направлении и направит свои усилия на консолидацию мероприятий правительств и народов земного шара по обеспечению всем детям всех рас счастливого будущего без войн, страха и опасности лишиться дома.

Мы желаем вам всяческих успехов в осуществлении вашей благородной и гуманной цели.

В области культурного развития мы намереваемся начать выпуск журнала для детей и организовать кукольный театр, а также ввести многие другие новшества, которые я сейчас не могу перечислить, но которые будут способствовать улучшению жизни детей в плане образования, социального обеспечения, здравоохранения, культуры и информации. Эти мероприятия будут осуществляться как на официальном, так и на общественном уровне, в соответствии с планами и общественными программами, разработанными национальными комиссиями по проведению Международного года ребенка в нашей стране.

Наш долг перед нашими детьми является огромным, потому что сегодняшние дети — это взрослые граждане завтрашнего дня. Наше будущее будет зависеть от того, что мы сегодня сделаем для наших детей. Чем больше мы сделаем для того, чтобы обеспечить нашим детям должное физическое, умственное и психологическое развитие, тем выше будут наши шансы на построение светлого будущего в нашей стране. Давайте же воспользуемся возможностью, предоставляемой нам в связи с проведением Международного года ребенка и двадцатой годовщиной провозглашения в ноябре 1959 года Декларации прав ребенка для того, чтобы определить, в какой степени нам удалось осуществить принципы, закрепленные в Декларации, а также что нам следует сделать для их полного и оптимального претворения в жизнь. Чтобы решить наши первоочередные задачи и выполнить свой долг в отношении здоровья и образования детей в нашей стране, все правительственные органы и массовые организации должны работать рука об руку и с удвоенной силой активизировать свою деятельность. Семья, и прежде всего родители, играют огромную роль в том, чтобы наши усилия в плане воспитания нового, здорового и образованного поколения были успешными. Воспитатели в детских садах должны знать о том, что их обязанности не сводятся лишь к заботе о детях в детских садах, а предполагают также овладение научными знаниями, необходимыми для надлежащего воспитания детей и привития им навыков самостоятельной жизни в плане личной гигиены, заботы о здоровье и учебы.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы дать высокую оценку усилиям, прилагаемым воспитателями детских садов и должностными лицами Верховного совета по делам детских садов и министерства просвещения. Мы уверены, что в ходе Международного года ребенка будут приняты разнообразные меры, отражающие заботу нашего правительства, нашего народа и наших массовых организаций о детях, что является проявлением нашей заботы о будущем.

Товарищ Абдель Фаттах ИСМАИЛ

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Послание Президента Доминиканской Республики

[Подлинный текст на испанском языке]

[5 февраля 1979 года]

Провозглашая 1979 год Международным годом ребенка, Организация Объединенных Наций хотела добиться понимания того, что благополучие дальнейшего существования человечества находится в прямой зависимости от улучшения положения детей во всех странах мира.

В детях всевышний ежедневно закладывает ростки будущего человечества, и их образование и правильное формирование для конструктивного участия в жизни общества должны входить в обязательную задачу правительств.

Правительство, которое я имею честь возглавлять, предполагает осуществить различные мероприятия на благо нуждающихся детей путем строительства дополнительного числа начальных, средних и профессиональных школ, детских домов, технической ориентации, культурно-развлекательных центров и спортивных комплексов с целью отвлечь детей, составляющих основу нашего общества, от таких зол, как пороки и преступность.

Для этого доминиканскому правительству будут выделены специальные средства и предоставлена щедрая помощь частного сектора. Ему также предоставят добровольную помощь и сотрудничество все граждане страны.

Пусть же Международный год ребенка, который мы отмечаем сегодня, станет своего рода сигналом, пробуждающим сознание и проникающим в сердца всех людей этого поколения, с тем чтобы мы сообща смогли создать мир, в котором будут царить справедливость, мир, свобода и человеческое достоинство.

АНТОНИО ГУСМАН

ЕГИПЕТ

Послание президента Египта

✓Подлинный текст на арабском языке✓

✓15 марта 1979 года✓

Приветствую моих сыновей, дочерей и внуков в Египте, в странах арабской родины, в соседних странах, а также во всех странах мира.

Мои мысли и усилия направлены на достижение главных целей, к которым я стремлюсь и которые можно кратко описать тремя словами: мир, процветание и демократия.

Я прилагаю усилия к достижению мира и безопасности на Ближнем Востоке с тем, чтобы все дети могли жить в безопасности без страха перед разрушительными войнами, наносящими ущерб как родителям, так и детям.

В мыслях у меня были улыбки детей, когда я предпринял 17 ноября 1977 года мою историческую мирную инициативу, для того чтобы дать надежду на мир и уничтожить стену сомнений и страха. Эти улыбки будут оставаться в моем сознании до тех пор, пока по воле Бога не будет достигнут мир, так как мир будет лучшим подарком, который я смогу сделать детям мира в Международный год ребенка.

Я прилагаю усилия для достижения процветания в Египте посредством проведения "зеленой революции", с тем чтобы цивилизация и благосостояние распространились на пустынные районы, создавались новые города и реконструировались наши деревни, чтобы дети сегодняшнего дня - взрослые люди завтрашнего, унаследовали щедрый мир, в котором они могли бы вести достойную человека жизнь, обеспечивающую основные потребности каждого в пище, одежде, жилье, здравоохранении, образовании и возможность для полезной деятельности, принимая участие в строительстве общества.

Я прилагаю усилия для того, чтобы заложить основу здоровой демократии, которая даст нашему щедрому и свободному обществу через систему конституционных институтов и веру в Бога, его пророков и его книгу мир, излучающий свободу, и чувство чести и достоинства для мужчин и женщин завтрашнего дня, с тем чтобы цепь человеческой цивилизации, унаследованная нами от наших предков на земле Египта, протянулась, не прерываясь, в мир наших детей.

Да здравствуют наши дети.

Да здравствуют мир, процветание и демократия.

Анвар Эль Сагат

ЗАМБИЯ

Послание президента Замбии

Подлинный текст на английском языке
29 декабря 1978 года

Замбия вступает в 1979 год с высоко поднятой головой, поскольку 1978 год явился годом пробы сил и триумфа нашей партии и народа.

Недавно я уже выступил с большой речью, посвященной нашим победам в 1978 году. Они широко известны, и я не собираюсь вновь говорить о них в этом послании.

В своем новогоднем послании в этом году я должен сказать народу что-то важное и особенное. Я хочу сказать о детях. В 1979 году дети являются предметом моего особого внимания.

В декабре 1976 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 31/169, провозглашающую 1979 год Международным годом ребенка, общими целями которого являются:

"а) обеспечение надлежащих рамок для пропаганды в интересах детей и более глубокого осознания особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью;

б) содействие признанию того факта, что программы для детей должны являться составной частью планов экономического и социального развития для осуществления как на долгосрочной, так и на краткосрочной основе непрерывной деятельности в интересах детей на национальном и международном уровнях".

Как вы знаете, я уже согласился взять на себя роль Руководителя этого Международного года ребенка в Замбии. Замбия тем самым согласилась полностью участвовать в деятельности в рамках Года. Перед партией и правительством стоит важная задача, и в первую очередь перед теми правительственными органами, неправительственными организациями и отдельными лицами, которые несут ответственность за предоставление услуг детям. Они должны играть активную роль в определении конкретных районов, в которых программы по удовлетворению конкретных потребностей детей должны осуществляться в первую очередь.

В течение этого года мы должны сосредоточить внимание на конкретных потребностях детей и их правах. В силу физической и умственной незрелости детей для их нормального развития совершенно необходимы любовь и нежность, мать и отец, правильное питание и медицинский уход, образование и профессиональная подготовка, юридическая и социальная защита.

Замбия, будучи страной, проповедующей гуманизм, не собирается лишать детей их прав на любовь и нежность, а также понимание со стороны родителей, надлежащее питание, жилище, медицинский уход и развлечения. Мы хотим предоставить детям возможность физически, интеллектуально и духовно развиваться в условиях свободы и достоинства; получать специальное лечение в случае инвалидности; в числе первых получать помощь во время стихийных бедствий; воспитываться в духе всеобщего братства; быть огражденными от невнимания, жестокости, эксплуатации, а также возможность пользоваться этими правами независимо от расы, цвета кожи, пола, религии, национальных или социальных особенностей.

Приятно отметить, что с момента получения независимости наша страна не сидела сложа руки. Большие успехи уже достигнуты в организации и расширении программ по превращению прав детей в реальность. Осуществляются различные программы в области здравоохранения, образования, питания и социальных услуг, конкретно направленные на благо детей. Эти программы предусмотрены в наших планах национального развития.

Данная тенденция несомненно носит здоровый характер. Естественно, однако, что в силу существующего в настоящее время уровня социально-экономического развития страны пока невозможно осуществить все международные цели, рекомендованные различными учреждениями Организации Объединенных Наций в области оказания услуг детям.

Несмотря на эти препятствия, я рад заявить, что в состав Национальной комиссии Замбии по проведению Международного года ребенка, органа, ответственного за содействие, координацию и планирование деятельности в рамках Года, входят высокопоставленные и компетентные представители, способные осуществлять конструктивную совместную деятельность по:

- a) изучению осуществляемых на благо детей программ и планов их возможного совершенствования;
- b) содействию, по мере возможности, осуществлению существующих программ и юридических положений, с целью обеспечения того, чтобы эти усилия пошли на благо большинства детей во всех частях страны;
- c) организации краткосрочных мероприятий в местных общинах, которые должны облегчить решение общих проблем, стоящих перед детьми, лишенными основных материальных средств;
- d) разработке долгосрочных программ, которые могут быть включены в планы национального развития.

Международный год ребенка является годом самостоятельных действий для каждой страны. Поэтому успешное проведение Года в Замбии зависит от того, как народ нашей страны удовлетворит особые требования этого Года. Были проведены мероприятия по сбору средств. Национальная комиссия по проведению Международного года ребенка будет и далее организовывать подобные мероприятия. Я прошу вас оказать им поддержку.

Этот Год дает нам, взрослым, возможность найти пути и способы обеспечения детей всем необходимым. Дети являются нашим самым ценным ресурсом. Качество завтрашнего мира будет зависеть от благосостояния, защиты и гармоничного развития сегодняшних детей. Именно поэтому им надо предоставить все лучшее, что мы имеем.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность партии и правительству и мою личную благодарность Детскому фонду Организации Объединенных Наций, который уже оказал детям значительную финансовую помощь. Деятельность Фонда по улучшению качества жизни детей во всем мире вдохновляет нас на деятельность в целях благополучия наших детей независимо от расы, цвета кожи, пола или религии. Разрабатывая планы для детей Замбии, мы должны также помнить о детях других стран, которые не так счастливы, как наши дети.

В полном соответствии с чувством нашего долга перед всемирным братством людей Замбия будет осуществлять совместную деятельность с учреждениями Организации Объединенных Наций, которые оказывают услуги в области благосостояния детей таким образом, чтобы наши собственные дети могли получать пользу от двусторонней и многосторонней помощи, оказываемой данными учреждениями.

Я хочу, чтобы Замбия целиком включилась в усилия всех стран мира, направленные на то, чтобы сделать жизнь детей лучше и радостнее. Замбийцы не должны рассматривать Год как какой-то абстрактный международный год, направленный на то, чтобы принести абстрактную пользу такому же абстрактному ребенку. Мы должны под этим годом подразумевать Год детей Замбии. Дети, на судьбе которых мы должны сосредоточить наше внимание, — это дети нашей страны. Эти мальчики и девочки, с которыми мы постоянно живем бок о бок в наших семьях, это дети, которых мы встречаем во всех наших деревнях и городах.

Программы действий, которые мы разрабатываем, и реформы, которые мы должны осуществить в наших учреждениях, должны носить конкретный характер и быть направлены на непосредственное улучшение благосостояния детей, являющихся частью нашей жизни. Улучшая условия их жизни, мы делаем богаче нашу собственную жизнь и становимся более счастливыми.

Я молюсь за успех каждого будущего начинания и желаю всем, в первую очередь тем, кто добровольно предоставит свои услуги на благо детей, успехов и процветания в 1979 году.

ИЗРАИЛЬ

Послание президента Израиля

[Подлинный текст на английском языке]

[25 июля 1979 года]

Мы, в Израиле, рады, что приняли участие в большой деятельности в глобальном масштабе на благо детей всех стран, предпринятой в рамках Международного года ребенка. Мы от всего сердца надеемся, что значительное число голодных, нуждающихся, безнадзорных детей мира действительно многое получит в результате уделения внимания их проблемам и применения подходов, предложенных для их решения в ходе этого Года ребенка.

Фактически, большие общие усилия воодушевили нас сконцентрировать внимание в нашем собственном обществе на пяти областях, требующих активной деятельности: обучение молодых родителей методам воспитания своих детей; осуществление наблюдения за физической безопасностью детей на улицах и дорогах; обучение неполноценных детей в полную меру их возможностей; поощрение творческих наклонностей детей во всех формах; и совместное воспитание в атмосфере дружбы и взаимопонимания детей различного происхождения и культуры.

Пусть Международный год ребенка явится вкладом во взаимопонимание и дружбу детей мира в качестве основы для лучшего будущего человечества.

Ицхак НАВОН

ИНДИЯ

А. Послание президента Республики Индии

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓31 декабря 1978 года✓

Я счастлив обратиться к вам, детям Индии и детям всего мира, и благословить вас. Завтра начинается новый год. В этом новом году Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, национальные правительства или добровольные организации будут посвящать свои усилия тому, что бесспорно является наиболее важной задачей, стоящей сегодня перед человечеством, а именно благосостоянию и будущему благополучию детей всего мира, особенно неразвитых стран, где бедность и недостаточное питание в совокупности с неграмотностью, невежеством и суеверием представляют собой серьезную угрозу для значительной части будущих граждан мира. Сегодняшние дети являются гражданами завтрашнего дня.

Мы, представители старшего поколения, должны нести особую ответственность не только в течение Международного года ребенка, но и после него. Мы должны испытывать гордость за наших детей, независимо от их происхождения, социального статуса, цвета кожи, религии, касты или вероисповедания, и должны вселять в них даже в этом раннем возрасте испытанные временем принципы сострадания, взаимной терпимости и общности людей всего мира. Только тогда мы подойдем к новому мировому порядку, при котором уменьшатся противоречия, которые сегодня приносят большой вред нашей цивилизации, и человечество будет приближаться к новым горизонтам терпимости и взаимопонимания, а будущие поколения научатся жить вместе в мире и согласии во имя благополучия всех людей на этой планете.

В нашей Конституции особое внимание уделяется необходимости благополучия, образования и здорового развития наших детей, предупреждению их эксплуатации и обеспечению для них возможностей и средств для того, чтобы они выросли полезными гражданами в этой великой стране. Национальная политика в интересах детей, провозглашенная в августе 1974 года, является важным моментом в истории нашей страны, поскольку она в ясных формулировках отражает нашу готовность развивать благосостояние детей во всех аспектах. Располагающий большими полномочиями Национальный совет по вопросам детей, председателем которого является премьер-министр Индии, представляет собой форум, в котором проблемы, касающиеся детей и их целенаправленного превращения в полезных членов общества, разрабатываются, обсуждаются и координируются в эффективную программу по выполнению этой великой задачи.

Пока мы еще находимся на пороге нового года и, как мы надеемся, видимо, новой эры в истории человечества, давайте подумаем о том, какое будущее мы планируем для наших детей. Быстрое развитие науки и техники сблизили народы мира, расширили границы знаний и уже указали направления, по которым человечество может развиваться в мире, процветании и согласии на счастливой планете. Оно также указало нам на опасные тенденции, которые неизбежно приведут к смерти и разрушению не только всего человечества, но и всех ценностей, которые учителя человечества с незапамятных времен учили нас уважать и защищать любой ценой.

Инвестиции как в форме финансов, так и усилий, сделанные в программы для благосостояния детей, неизбежно несут долгосрочный характер, и, если такие программы будут хорошо продуманы и выполнены, не в каком-либо узкособственническом смысле, мы все же сможем создать новый мировой порядок, где действия будут мотивироваться не страхом, предрассудками или другими побуждениями, а проверенными временем принципами достойной жизни, которым в течение веков учили великие религиозные лидеры человечества. Наша древняя страна дала мировому сообществу несколько таких учителей. В этой связи было бы полезным вспомнить, что развивая и поддерживая различные программы, разработанные в рамках Международного года ребенка мы будем действовать лишь в соответствии с нашими древними традициями.

Национальный план действий в рамках Международного года ребенка охватывает многие взаимосвязанные области, такие как питание, здравоохранение, образование, попечительство, внимание к обездоленным и неполноценным детям, а также законодательство для обеспечения здорового окружения, в котором ребенок может развиваться и внести наибольший вклад в развитие страны. Здоровые и счастливые дети — гордость нации. Мы решили провести Международный год ребенка именно под этим лозунгом. Я всецело надеюсь, что этот лозунг не явится пустым обещанием, а прозвучит над всей страной и всем миром, и каждый из нас сочтет своим долгом внести наибольший вклад в достижение этой благородной цели.

Стоящая перед нами задача действительно огромна, однако любая проблема может быть решена, если преданные люди предпримут все усилия, не стремясь к вознаграждению за решение задачи, которая должна привлекать основное внимание человечества. Поэтому я призываю всех граждан этой великой страны и благожелательных людей всего мира объединиться в этом великом деле, которое обещает принести столь большие плоды для будущего человечества и его счастья. Давайте в этой связи посвятим себя этой благородной задаче.

Н. Санджива РЕДДИ

В. Послание премьер-министра Республики Индии

[Подлинный текст на английском языке]

[31 декабря 1978 года]

Мир детей - это мир невинности, радости и любви. Они являются основой цивилизации будущего и как таковые представляют собой ценный источник вечного возрождения. Именно опираясь на них, человечество может построить основу светлого будущего.

Если мы желаем заложить прочные основы справедливого и более счастливого мира, мы должны проявить заботу о поколениях детей, которых необходимо опекать и воспитывать, которым следует помогать и дать возможность сыграть свою роль в завтрашнем мире.

Я рад, что Организация Объединенных Наций сблизила страны мира в общем деле придания международного характера различным движениям по воспитанию детей. Провозглашение 1979 года Международным годом ребенка является одним из наиболее важных решений современности. Дети испытывают особые потребности, и необходимо, чтобы люди и правительства мира признали их и свою ответственность за их удовлетворение. Социально-экономические планы и программы как на национальном, так и на международном уровнях должны предусматривать творческие усилия по обеспечению необходимых возможностей и средств для детей сегодняшнего дня.

Мы сознаем важность этой возложенной на нас национальной обязанности, и основатели нашей Конституции четко отразили в ней наше обязательство способствовать благополучию детей и защищать их интересы. Статья 45 Конституции предусматривает бесплатное и обязательное образование для детей. Статья 24 запрещает труд детей на предприятиях, а статья 39 запрещает жестокое обращение с малолетними. Большое число законов в нашей стране направлено на претворение в жизнь и реализацию этих целей.

Наша страна также входит в ограниченное число стран мира, которые утвердили национальную политику для детей. В соответствии с этой политикой дети являются "самым важным достоянием страны". Мы признали "уход за ними и их защиту в качестве нашей обязанности". В национальной политике подчеркивается необходимость и обязанность обеспечить полное физическое, умственное и социальное развитие детей. Качественный по своему характеру, процесс развития детей должен вести к воспитанию высоких социальных и моральных ценностей, соответствующих наилучшим традициям нашей культуры. Развитие самой прогрессивной человеческой личности - преданной и ответственной, бесстрашной и сильной, - такова наша цель. В контексте этой политики мы разработали программы, которые предусматривают особые усилия по охране и улучшению положения детей в области питания, здравоохранения и образования.

Наша глубокая забота о развитии детей и заинтересованность в этом не ограничиваются национальными рамками. Индия играла существенную роль в достижении того, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила резолюцию, провозглашающую Всеобщий день ребенка, который празднуется в Индии каждый год, и, когда подавляющим большинством голосов была утверждена резолюция, провозглашающая 1979 год Международным годом ребенка, соавтором которой являлась Индия, наша страна первой объявила о взносе в ЮНИСЕФ.

В соответствии с переписью 1971 года в нашей стране живет 230 млн. детей в возрасте до 14 лет. Многие из них страдают от бедности и являются жертвами недоедания и его трагического следствия — детской смертности. Правительство предлагает, чтобы Международный год ребенка ознаменовался активизацией и большей целенаправленной поддержкой мероприятий по расширению программ в области здравоохранения и улучшения положения детей, а также обеспечения счастливой семейной жизни. С этой целью я обращаюсь за помощью и призываю:

а) всех вас вносить добровольные взносы в национальные детские фонды, создаваемые как в центре, так и в штатах;

б) добровольные организации разработать планы попечительства детей, изложенные в национальном плане действий;

с) медицинских работников выделить время, по крайней мере 3 часа в неделю, для добровольного медицинского обслуживания детей из бедных семей;

д) организации "кисанов", рабочих, бизнесменов, профессиональных работников и другие организации выполнить свою социальную обязанность в отношении детей, взяв шефство, по крайней мере, над одной школой для выполнения национальной программы;

е) писателей и артистов помочь опубликовать 100 книг для детей, в которых описывалось бы культурное наследие Индии на наших языках, причем 25 из них должны быть опубликованы в 1979 году.

Следует вновь напомнить, что дети являются нашей священной и чрезвычайно важной обязанностью и к ним необходимо проявлять заботу и ласку. Я призываю тех, кто не может внести материальный вклад в эти усилия, еще раз подумать о благополучии, счастье и всеобъемлющем развитии детей и с ласковой улыбкой проявить заботу о детях сегодняшнего дня.

Морарджи ДЕСАИ

ИНДОНЕЗИЯ

Заявление Президента Индонезии

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓22 декабря 1978 года✓

Здоровая семья означает появление возможностей для здорового развития как материального, так и духовного, наших детей, продолжение существования нашей нации, человеческой истории и человечества. Мы, действительно, несем ответственность за построение лучшего завтра для наших детей и обеспечение того, чтобы их поколение было лучше, чем их предки. Именно в этих рамках мы также желаем выполнять резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозгласившую 1979 год Международным годом ребенка.

Президент СУХАРТО

ИРАК

Заявление министерства информации

✓Подлинный текст на арабском языке✓

✓Апрель 1979 года✓

Ирак вместе со всем миром празднует Международный год ребенка. В связи с этим событием проводились и проводятся различные мероприятия, которые дополняют деятельность, направленную на успешную реализацию этой инициативы, во имя той заботы, которую обеспечила для детей революция в Ираке, и с учетом международной важности этого события.

Национальный комитет для Международного года ребенка, состоящий из представителей компетентных министерств и Всеобщей Федерации иракских женщин, был создан с целью планирования и координации деятельности в рамках этого Года, а также с целью ее успешного осуществления; этот орган совместно с другими органами, занимающимися вопросами детей, обсудит возможности обеспечения всеобъемлющей заботы о детях.

Комитет разработал комплексную программу, охватывающую проекты и деятельность, которую он намеревается предпринять совместно с заинтересованными властями в течение этого Года.

Международный год ребенка был начат посланием президента Ахмеда Хасана аль-Бакра, адресованным ко всем детям мира, в котором он приветствовал резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии и провозглашающую этот год Международным годом ребенка. Он сказал: "Эта резолюция встретила горячую поддержку в нашей стране и ее осуществление будет тщательно запланировано, поскольку одним из завоеваний революции в нашей стране является то, что дети рассматриваются как национальное богатство, достойное всеобщего внимания". Он подчеркнул, что образование среди молодежи, строительство нового общества и применение творческих способностей арабского народа представляют собой компоненты нашей программы освобождения и строительства, поскольку мы не можем осуществить в арабском обществе какие-либо радикальные или всеобъемлющие изменения для достижения наших целей, пока не будет обеспечена забота о детях.

Он также заявил, что для проведения Международного года ребенка Ирак предоставил через ЮНЕСКО сумму в размере 50 000 долл. США в качестве взноса для покрытия расходов Комитета.

Председатель Национального комитета заявил, что программа Комитета включает создание большего числа детских яслей, детских садов, медицинских учреждений, библиотек, игровых площадок и парков для детей, а также учреждений для возвращения к нормальной жизни инвалидов. Следует создать фонды для удовлетворения потребностей детей в таких областях, как питание, обеспечение одеждой и производство игрушек; следует также распространить плакаты. Необходимо организовать широкие пропагандистские кампании с уделением перво-степенного внимания роли детства и необходимости заботы о детях.

Деятельность Национального комитета включает проведение в этом году национальной конференции, посвященной детям, для изучения положения детей в области социальных отношений, здравоохранения и образования в свете исследований, которые будут подготовлены с этой целью. В связи с этим событием будут выпущены праздничные монеты и марки.

Также был сформирован Верховный орган по охране детства, возглавляемый министром труда и социальных вопросов, для разработки предложений, направленных на изменение существующего законодательства в области охраны детства, а также на принятие нового законодательства для расширения такой охраны, в дополнение к проведению конференций и семинаров для изучения положения детей и подготовки и распространения научных документов и исследований по этим вопросам, которые будут направлены другим заинтересованным органам в стране и за ее пределами.

Благодаря революции охрана детства выходит за рамки Международного года ребенка, поскольку она по своей сути основывается на достоинстве человека, являющегося наивысшей ценностью и конечной целью любой революции. За последние десять лет, прошедших после революции, детям уделялось все более пристальное и широкое внимание в Ираке. Планы социального и экономического развития были дополнены специальными программами, направленными на улучшение положения детей и охраны детства, а также на то, чтобы направить детей на правильный и творческий жизненный путь.

С самого начала Года данное событие привлекло широкий интерес, и предпринимались меры для привлечения к нему всемерного внимания. В дополнение к посланию, которое президент Ахмед Хасан аль Бакар направил детям мира, он принял большое количество детей, которые дарили ему цветы в честь празднования этого события и выражали любовь к своему отеческому лидеру. Его Превосходительство посетил несколько детских садов и яслей и призвал соответствующих сотрудников больше заботиться о детях.

Лидер и основатель товарищ Мияел Афлак встретился с детьми, которым он выразил свое удовлетворение по поводу их правильной национальной ориентации и приветствовал усилия, принятые в области образования, указав, что "приятно видеть, что наши дети обучены и впитывают в себя национальный дух, о котором мы больше всего мечтали в прошлом".

Заместитель Председателя Совета революционного командования г-н Саддам Хусейн принял участие в праздновании детьми их Международного года. Были выражены чувства радости, любви и отеческой заботы, которые дети восприняли с гордостью и любовью. Он также посетил большое число детских садов, где он проявил чувство отеческой заботы и ласку, а также глубокую любовь к детям, которые представляют собой движущую силу в процессе революционного строительства и достижения целей революции. Он призвал персонал детских садов уделять больше внимания детям и создавать для них больше возможностей.

В дополнение ко всему вышесказанному революционное правительство уделяло огромное внимание совершенствованию программ улучшения положения детей и охраны детства. Таким образом, после принятия Акта об обязательном образовании в школы было принято 600 000 детей и в результате кампании общественных работ было построено 3 400 школ. Подобным образом были начаты работы по строительству 3 671 начальной школы и 3 000 дополнительных классов в существующих школах. Что касается детских садов, то правительство проявило огромный интерес к их расширению, и недавно было начато строительство 147 детских садов, в которые будет принято более 30 000 детей. Одна из наиболее важных программ революции в области охраны детства является внедрение системы питания в школах, в рамках которой в 1979 году продовольствие предоставлялось школам в селах и деревнях. В настоящее время эта система внедрена и в других школах. Ожидается, что, когда фонды, ассигнованные на текущий 1978 школьный год, достигнут в общей сложности 5 000 340 динар, количество детей, охваченных этой системой, составит 987 508 человек.

В рамках Международного года ребенка было проведено много конференций и семинаров, касающихся детей. Один из таких семинаров, состоявшийся в Басре, был посвящен детям в странах Арабского залива. В конце заседаний была подчеркнута важность национальной направленности образования и рекомендовано создать детский совет для стран Арабского залива. Было также рекомендовано ограничить им иммиграцию иностранцев в страны Арабского залива для развития чувства национальной самобытности у детей и для сосредоточения внимания на их будущем.

В феврале прошлого года Всеобщая Федерация иракских женщин организовала семинар по вопросу о правовом статусе детей под лозунгом "Забота о детях - это забота о национальных человеческих ресурсах". В ходе семинара было обсуждено положение детей в области культуры и представлены документы касающиеся причин преступности среди молодежи и средств для ее устранения в правовом и социальном плане.

В рамках Международного года ребенка также планируется деятельность, которую будут осуществлять отдельные министерства и учреждения. Министерство информации и министерство культуры и искусства, например, опубликуют брошюры, пособия и плакаты, посвященные детям, обеспечат всестороннее освещение проведения Международного года в процессе, организуют конкурс детского рисунка и выпустят несколько учебных фильмов и мультфильмов, а также выпустят кинокартину о детстве иракских детей. Будет также выпущен праздничный календарь.

Министерство по вопросам молодежи создаст молодежные центры, способные обслуживать наибольшее число детей. Будут также организованы лагеря, выставки и конкурсы.

Министерство промышленности создаст заводы для производства детской одежды, детского питания и игрушек. Министерство связи обеспечит пересылку детских писем без марок в журналы "Мажаллати" и "Ае-Мизмар", а также в детские разделы газет, детские программы радио и телевидения. Министерство транспорта повысит возрастной лимит для детей, пользующихся бесплатным проездом, до 15 лет, причем в настоящее время этот лимит составляет 10 лет. Плата за проезд для студентов, пользующихся общественным транспортом, будет сокращена до 50 процентов вместо 25 процентов.

Миллионы детей во всем мире будут праздновать свой Международный год, и все человечество призвано взглянуть на свое положение глазами ребенка. Иракские дети, живущие под знаменем революции, являются свидетельством творения истории, и революция готовит их к счастливой, радостной и безоблачной жизни в будущем. Мы хотим, чтобы в тот день, когда они станут взрослыми, они были уверены в себе, уверены в будущем и жили счастливо в удобных домах, учились в хороших школах, отдыхали в парках и вели свободную и достойную жизнь.

ИСЛАНДИЯ

Послание президента Исландии

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨1 января 1979 года⟩

Начинающийся год будет посвящен благополучию детей во всем мире, он станет Международным годом ребенка. Это соответствует резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая приняла декларацию по данному вопросу и одновременно призвала все государства-члены со всей щедростью откликнуться на нее. Нам, исландцам, посчастливилось проживать в одной из стран, где любой может убедиться в замечательном и постоянно растущем понимании прав и потребностей ребенка. В нашей стране можно найти самые благоприятные условия, какие только возможны. У меня нет сомнений в том, что всем этим проблемам будет уделено особое внимание в течение этого года, с намерением добиться долгосрочных результатов.

Однако, основное внимание в ходе Международного года ребенка уделяется не детям, живущим в таких процветающих странах, как Исландия, а нуждающимся детям мира, не обладающим теми материальными и духовными преимуществами, которые мы можем дать нашим детям: детям, которые не знают, что такое человеческая забота, и которые живут в одиночестве и умирают тысячами и миллионами каждый год, лишенные элементарных удобств. Именно с целью помочь этим детям, Организация Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка. Правительство Исландии недавно создало комитет, состоящий из лиц, которым поручено осуществлять руководство этими вопросами в нашей стране. Этот комитет уже активно разрабатывает программы, и пришло и нам время внести свою лепту. Будем надеяться, что мы не услышим множества разочарованных голосов, указывающих на то, что мы маленькая страна и что наш вклад не будет иметь какого-либо значения. Мы иногда говорим себе с определенной гордостью, что, хотя мы и маленькая страна, мы, тем не менее, великая маленькая страна. У нас много возможностей к тому, чтобы этот парадокс стал реальностью. Вот одна из них, и я счастлив сообщить здесь о ней.

Кристиан ЭЛЬДЪЯУРН

ИТАЛИЯ

Послание президента Итальянской Республики

[Подлинный текст на английском языке]

[27 июля 1979 года]

Дети нуждаются не в хороших словах, а в хороших делах. Если поразмыслить над опубликованными ЮНЕСКО трагическими цифрами, согласно которым в прошлом году 15 миллионов детей умерло от голода, то становится ясно, что необходимы срочные меры. Кампанию по проведению Международного года ребенка следует превратить в общую мобилизацию ресурсов правительств наиболее богатых стран, гуманитарных и других религиозных организаций и Организации Объединенных Наций в рамках глобальной программы борьбы с плохим питанием детей во всем мире. Необходимо, чтобы все политические и социальные силы во всех странах осуществляли все более эффективное давление на свои соответствующие правительства, с тем чтобы вынудить их принять надлежащие меры. Следует также изучить все возможности для ускорения и завершения проходящих в настоящее время переговоров между сверхдержавами о сокращении ядерных и обычных видов вооружений.

Безусловно, дети нуждаются в более хороших жилищных условиях, одежде, школах, медицинском обслуживании и прежде всего в любви. Однако основная цель должна заключаться в обеспечении того, чтобы были удовлетворены, по крайней мере, минимальные жизненные потребности каждого ребенка. Это и является той целью, решение которой требует ответственности всех и каждого из нас во всех странах мира.

Алессандро ПЕРТИНИ

ЙЕМЕН

Послание президента Йеменской Арабской Республики
и Главнокомандующего вооруженными силами

Подлинный текст на арабском языке

3 января 1979 года

Во имя Аллаха милосердного, сострадающего. Да будет мир его правдивому и верному Пророку.

Мне доставляет большое удовольствие по случаю празднования сегодня вместе со всеми народами земного шара начала Международного года ребенка приветствовать это очень важное событие и выразить большой интерес и нашу глубокую веру в наших сегодняшних детей, завтрашних подростков и будущих представителей народа. Отмечая это большое событие, мы хотим показать, какое большое значение и серьезный интерес наше государство уделяет этому могучему источнику, созданному благодаря достижениям в различных областях обеспечения обслуживания и охраны здоровья матери и ребенка в нашей стране, и благодаря созданию многочисленных школ в различных городах и сельских районах нашей страны. Кроме того, государство заинтересовано в расширении и содействии образованию на различных уровнях и во всех областях нашей любимой Республики, и оно полно решимости достичь этой важной цели, с тем чтобы поднять на новую ступень нормы воспитания ребенка. Государство особенно заинтересовано в совершенствовании программ по обеспечению элементарной медико-санитарной помощи на основе осуществления проекта широкой иммунизации, а также осуществления программ борьбы против малярии и бильгарциоза и путем расширения и оказания содействия кампаниям по пропаганде в области здравоохранения в различных регионах страны. Государство приняло решение о создании специализированных департаментов по обеспечению детей питанием как в рамках ассоциации потребителей для государственных служащих, так и в частных смешанных секторах и экономических учреждениях, с учетом того, что эти департаменты нуждаются в недорогой детской одежде и питании.

Правительство вскоре намерено решить вопрос о создании Верховного совета по охране здоровья матери и ребенка. Мы пользуемся этим случаем и гордо заявляем о большой и важной исторической роли, которую играли и продолжают играть народные кооперативы в целях развития, участвуя и тем самым оказывая поддержку непрерывным усилиям государства, направленным на обеспечение социально-экономического развития и содействия службам в области здравоохранения и воспитания на всесторонней основе в интересах граждан нашей страны.

Мы настоятельно призываем все компетентные органы предпринять добрые и чистосердечные усилия в интересах этого жизненно важного учреждения и оказать искреннюю поддержку, для того чтобы воспитать сильных и здоровых детей и оказать им всяческую помощь. Мы обращаемся к ним с настойчивой просьбой удвоить их усилия в этом отношении, с тем чтобы достичь цели, к которой стремится каждый гражданин. Таким образом, мы бы выполнили нашу историческую задачу в отношении наших детей и внуков. Да окажет нам всем господь помощь в достижении добра, счастья и процветания, к которым стремится наша страна и наш народ. Да снизойдет на вас мир и божья благодать.

Подполковник Али Абдаллах САЛЕХ

КЕНИЯ

Послание Президента Кении

Подлинный текст на английском языке

19 марта 1979 года

Возможно, некоторые из вас знают, что лично я уделяю большое и особое внимание вопросам, касающимся благосостояния детей. Я считаю, что дети являются нашим наиболее ценным ресурсом и что наши страны и правительства должны сделать все, что в их силах для того, чтобы не только улучшить благосостояние детей, но также и обеспечить их всестороннее развитие в полном смысле этого слова. Дети являются нашим капиталовложением в будущее. Я уверен, что все здесь собравшиеся разделяют это убеждение.

На протяжении столетий в различных культурах о детях писали не только философы, ученые и религиозные деятели, но также и просветители, юмористы и государственные деятели. В более позднее время предлагались различные направления философии, практические меры и идеи в качестве наилучшего средства содействия благосостоянию детей. Однако первый и наиболее важный международный шаг был сделан 20 лет назад, когда Организация Объединенных Наций провозгласила Декларацию прав ребенка.

Хотя некоторые страны предприняли большие усилия в области осуществления принципов этой Декларации, другие по ряду причин еще не сделали этого. Вследствие этого было весьма уместно, что в декабре 1976 года мировое сообщество еще раз продемонстрировало свое беспокойство в отношении детей, провозгласив 1979 год Международным годом ребенка. Принимая эту резолюцию, мое правительство и правительства других государств-членов отмечали, что несмотря на все усилия еще слишком многие дети, особенно в развивающихся странах, все еще плохо питаются, не имеют доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию, не получают основного образования для обеспечения своего будущего и лишены элементарных радостей жизни.

Весьма прискорбно и очень печально, что в нашей части света из всего городского и сельского населения в целом лишь 20 процентов малолетних детей имеют доступ к услугам в области здравоохранения. Кроме того, подсчитано, что лишь 15 процентов детей в сельских районах имеют доступ к питьевой воде и лишь 30 процентов детей соответствующего возраста посещают начальную школу. Эти цифры показывают тяжелое положение значительного числа детей в нашем регионе, которые подвержены всем видам опасности и благосостояние которых не обеспечивается надлежащим образом.

Я полагаю, что мы сможем добиться значительного прогресса в области изменения этого недопустимого положения, если для этого будут иметься политическая воля и решимость. Во-первых, мы должны быть готовы сделать необходимые жертвы, включая самоотказ от некоторых удобств на благо наших детей. Во-вторых, мы должны переоценить первоочередность наших задач, с тем чтобы уделить более высокую степень приоритета программам развития для детей. В заключение, мы, в регионе Восточной Африки и, фактически, на всем африканском континенте, нуждаемся в усилении тесного сотрудничества между собой в целях обмена опытом в отношении планов и программ для детей. Я предлагаю создать механизм для регионального сотрудничества особенно в подготовке необходимых кадров для планирования и осуществления расширенных программ для детей.

Мы не должны забывать, что конечной целью усилий в области национального развития является благосостояние народа. Вследствие этого в национальные планы развития следует включить социальное обеспечение. Невозможно переоценить тот факт, что национальное развитие начинается не с денег или товаров, а с людей — их развития, образования, обучения и ориентации их позиций и вовлечения в процесс выполнения национальных целей и задач.

На меня произвела большое впечатление стратегия основных услуг, предлагаемая в качестве жизненно важного средства обеспечения основными услугами необслуживаемых и труднодоступных общин. Эффективность этого подхода зависит от его способности мобилизовать и применить ресурсы, имеющиеся в самих общинах, с тем чтобы в процессе участия всего народа помочь необслуживаемым общинам и вовлечь их в удовлетворение своих основных потребностей. Совершенно неприемлемо то положение, при котором бедных оставляют на произвол судьбы, и они беднеют еще больше. Вместо этого мы должны безустанно бороться за обеспечение прав человека и за содействие установлению социальной справедливости для всего нашего народа, повышая также одновременно его способность улучшать свое собственное благосостояние.

Для нас в Кении подход основных услуг и признание в его рамках важного значения самообеспеченности весьма близко к нашей национальной философии "харамби". С помощью этой философии мы достигли успеха во многих областях. На протяжении ряда лет кенийцы внесли, благодаря "харамби", посильный индивидуальный и коллективный вклад, в частности, в строительство и оборудование клиник, диспансеров, центров дневного ухода, школ и проекты водоснабжения. Эти конкретные проекты в области развития были особенно полезными для содействия развитию и благосостоянию наших детей. В то же время мы учили наших детей полезности участия в деятельности широких народных масс.

В области официального образования мы ликвидировали плату за обучение в начальных школах с первого по шестой класс. Это бесплатное образование для каждого ребенка будет в будущем распространено на более старшие классы. Кроме того, мы предусмотрели положения о молодежных программах и обучении молодежи профессиям, которые помогут ей получить приносящую доход занятость или заняться самостоятельным делом. Мое правительство стремится обеспечить питьевую воду для всего населения к 2000 году. Это непосредственно улучшит здоровье наших детей. Кроме того, мы расширяем и увеличиваем наши программы материальной помощи и здравоохранения для детей в целях охвата всех районов, с тем чтобы обслужить наиболее возможное число детей и матерей. В этих конкретных программах особое внимание уделяется так называемому "универсальному" подходу, в соответствии с которым мать и ее ребенок одновременно проходят профилактический осмотр, курс лечения и иммунизации, и им не приходится издалека несколько раз, как это было в прошлом. В заключение мы осознаем серьезность проблемы плохого питания наших детей и постановили регулярно предоставлять бесплатное молоко всем детям в наших начальных школах. Данная программа значительно улучшит уровень питания в этой возрастной группе детей.

Таковы некоторые из видов деятельности, предпринимаемой нами в настоящее время; в будущем мы намереваемся сделать еще больше. В данный же момент нас ограничивает объем имеющихся ресурсов.

Даниэль Т. АГАП МОИ

КИПР

Послание президента Кипра

Подлинный текст на английском языке

4 января 1979 года

Помимо проблем, с которыми в той или иной степени сталкивается практически каждая страна, мы на Кипре сталкиваемся с особыми проблемами, вызванными турецким вторжением и продолжающейся военной оккупацией значительной части нашего острова. В этом заключается причина того, что некоторые самые элементарные права ребенка попираются и нарушаются. Право на жилище вопиющим образом нарушается в результате отказа турецких оккупационных войск позволить 60 000 детей в возрасте до 15 лет возвратиться в свои дома. Право на образование также попирается в результате отказа оккупационных властей разрешить работу школ и обеспечить их необходимым преподавательским составом и оборудованием, что приводит к тому, что все больше детей покидают свои дома и переходят в свободные районы для получения образования, в котором они нуждаются. Право на гуманное обращение и воспитание в атмосфере мира и безопасности и даже наиболее фундаментальные права, а именно право на жизнь и человеческое достоинство, были фактически уничтожены турецкими захватчиками.

Мы должны везде, по всему миру, во весь голос заявлять об этих беспрецедентных нарушениях до тех пор, пока человечество не поймет, что его долг заключается в том, чтобы не оставаться пассивным наблюдателем. Это является неотъемлемой частью нашей борьбы за то, чтобы вновь обрести свободу и достоинство.

В этой борьбе мы сражаемся не только во имя греков Кипра, но и во имя всех этнических общин, живущих на нашем острове, включая и киприотов-турок. Мы знаем, что и в их случае некоторые фундаментальные права ребенка также нарушаются захватчиками. Мы убеждены, что если бы организациям киприотов-турок была предоставлена свобода действий, они с радостью направили бы своих представителей принять участие в работе Кипрского комитета по проведению Международного года ребенка в соответствии с направленным им приглашением. К сожалению, представляется, что в этом случае верх снова одержит позиция военных и сторонников "жесткой" линии. Во всяком случае место киприотов-турок в Комитете остается вакантным, и они могут занять его, когда они примут решение об этом или когда им позволят сделать это.

Спирос КИПРИАНУ

КОЛУМБИЯ

Послание Президента Колумбии

Подлинный текст на испанском языке

20 ноября 1978 года

Мне особенно приятно сегодня, в 19-ю годовщину Декларации прав ребенка, учредить национальный комитет, который должен приступить к осуществлению мероприятий в рамках Международного года ребенка, проводящегося по решению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1979 году.

Правительство моего замечательного предшественника издало декрет, согласно которому был учрежден национальный комитет, и одновременно с этим назначило координатором этого комитета г-жу Изабель Оспина де Мальярино, которая отлично справляется со своими обязанностями.

Мне представилась возможность лично убедиться в том, что уже разработана программа будущей деятельности национального комитета, конкретно определены обязанности, взятые на себя Колумбией, и мы готовы всячески содействовать осуществлению этой деятельности.

Наше правительство считает, что нет благородней задачи, чем забота о детях. Она является одной из наиболее важных задач, приносящих огромную пользу обществу, поскольку ее осуществление позволит повысить благосостояние страны. Если нам удастся окружить детей должным вниманием, то мы сможем вырастить поколения, которые станут надеждой для страны. Мы полагаем, что эту задачу нельзя выполнить в ходе лишь Международного года ребенка путем мероприятий, направленных на улучшение положения детей. Для выполнения этой задачи необходимо разработать более широкие, более тщательно продуманные планы, имеющие гораздо большее социальное значение. Поэтому правительство пришло к мысли создать помимо национального комитета, занимающегося вопросами организации Международного года ребенка, постоянный комитет по защите интересов ребенка, который мог бы вплотную приступить к выполнению благороднейшей задачи — следить за тем, чтобы в колумбийском обществе детям уделялось первостепенное внимание путем предоставления им всех благ, на которые они имеют право: право на социальное обеспечение, на отдых, на доступ к различным формам культуры с учетом их возраста и на их постепенное привлечение к участию в общественной жизни нашей страны.

Безусловно, перед нами стоит грандиозная задача. Нам предстоит не только привести в действие предусмотренные законодательством механизмы по окружению заботой детей школьного возраста, но и разработать более широкие планы, определить примерный возраст получения официальной помощи, а также установить государственный контроль за этой деятельностью, для чего, несомненно, необходим постоянный механизм.

Безусловно, эта деятельность, как и любые другие мероприятия государства, окажется безрезультатной, если ей не окажут содействие общественность и частный сектор, если в ее осуществлении не примут участие представители различных экономических и социальных слоев, которые в состоянии оказать подобного рода помощь.

Я полагаю, что эта стоящая перед частным сектором и правительством задача, которая требует от них координированных действий, приобретает важнейшее значение, и в основе ее лежат самые благие намерения. Осуществление ее принесет стране наибольшую пользу. Поэтому я, как Президент Республики, проявил огромный интерес к идее учреждения постоянного комитета, который будет стоять на страже прав ребенка, станет защитником прав детей и будет заниматься выполнением важнейшей задачи ограждения наших детей от многочисленных опасностей и угроз, которым они подвергаются.

Мне бы хотелось обратиться к частному сектору с призывом помочь нам в выполнении этой грандиозной задачи и принять участие в ее осуществлении, в том числе личное участие, поскольку это благородная задача достойна всех тех усилий, которые прилагаются для ее выполнения. Сегодня на этом собрании нас особенно радует возможность приступить к осуществлению намеченных планов, цель которых состоит в том, чтобы любая деятельность, подобная деятельности по защите детей, стала центром внимания всех народов, всех правительств и всех видных общественных деятелей.

Объявляю национальный комитет учрежденным и заявляю, что с сегодняшнего дня в состав постоянного комитета будут входить лица, которые рекомендованы для работы в нем и которые уже принимают участие в кампаниях солидарности с детьми.

Таким образом, правительство как бы перевыполняет положения, предусмотренные декларацией Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, поскольку мы не только отмечаем 1979 год как Международный год ребенка, но также и закладываем юридическую основу для осуществления этой великой задачи. Для ее выполнения не устанавливаются какие-либо определенные сроки. Требуется одно — любая помощь, ибо любой колумбиец, который захочет работать на благо детей, займет в этой кампании ответственное и почетное место.

Хулио Сесар ТУРБАЙ АЙАЛА

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Послание премьер-министра Корейской Республики

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓26 января 1979 года✓

Дорогой гражданин!

Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций провозглашен Международный год ребенка.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, с тем чтобы отпраздновать двадцатую годовщину Декларации прав ребенка Организации Объединенных Наций. Цель данного года заключается в том, чтобы подчеркнуть ответственность и обязанность родителей по отношению к своим детям и создать условия для всех народов и положительно осуществить все полезные начинания в области образования и благосостояния.

Отрадно отметить, что в 1957 году наша страна провозгласила "Хартию ребенка", в которой мы определили конкретные намерения в отношении детей и основные направления деятельности.

Нашим правительством была создана Национальная комиссия по проведению Международного года ребенка, которая занимается разработкой планов и проектов для проведения этого Года.

Однако торжественные программы и проекты не должны представлять собой празднества, проводимые в рамках лишь этого конкретного Года; они должны предоставить старшим членам семьи (родителям) и общинам возможность для активизации и стимулирования деятельности, с тем чтобы надлежащим образом понять и проникнуться чувством ответственности за своих детей, с тем чтобы правительства и граждане действовали сообща для обеспечения лучшего образования более широким слоям населения и предоставления справедливых услуг по линии социального обеспечения.

Есть дети, которые не получают всей любви, защиты и внимания, которые они должны получать в своем обществе.

Дети ранимы!

Если мы не воспитываем детей надлежащим образом, то это является трагедией не только для детей, но и для страны, а также для светлого и благоприятного будущего всего человечества.

Осознавая то важное значение, которое имеют дети, наше правительство совместно с министерствами и отделами и всеми гражданами должно приложить все усилия, с тем чтобы выполнить основные задачи Международного года ребенка путем участия и сотрудничества в рамках этих программ и проектов на добровольной и положительной основе.

Давайте поможем нашим детям вырасти в здоровой и надлежащей атмосфере, с тем чтобы они смогли обеспечить будущее страны и способствовать дальнейшему повышению благосостояния и осуществлению надежд страны, а также всего человечества.

Поэтому нам следует воспитывать с надлежащим вниманием и заботой не только своих собственных детей, но также и всех детей окружающего нас района. Поступая таким образом, наше общество станет более совершенным, чем когда-либо, и мы сможем обеспечить себе лучшее будущее.

В Международный год ребенка я хотел бы с удовлетворением обратиться ваше внимание на проблемы детей и обратиться к вам с просьбой осуществлять позитивное сотрудничество и активно участвовать в проектах в области благосостояния и в различных программах для детей. Мы лелеем надежду, что национальные усилия, направленные на проведение Международного года ребенка, позволят вновь поставить детей в центр внимания всего мира.

Премьер-министр ЦОИ

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РАСПУБЛИКА

Послание Президента Лаосской Народно-Демократической
Республики

Подлинный текст на французском языке
1 июня 1979 года

Дорогие дети всех национальностей страны!

Дорогие соотечественники!

Сегодня по случаю празднования Международного дня ребенка, 1 июня этого 1979 года - Международного года ребенка, все руководство партии и правительства и я сам хотим выразить вам, дети и матери страны, свои сердечные поздравления, солидарность и заверить в нашей теплой заботе о вас.

Празднование нами Международного дня ребенка в этом году имеет особое значение, так как это символический день символической года, который во всем мире признан в качестве Международного года ребенка в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Эта резолюция свидетельствует о полном признании всеми народами мира того, что, во-первых, ребенку принадлежит наиболее ценное наследие и будущее семьи, народа и мира, во-вторых, еще существуют многие районы мира, где дети не получают необходимой заботы и образования, и, в-третьих, 1979 год является двадцатой годовщиной провозглашения прав ребенка Организацией Объединенных Наций.

Таким образом, Организация Объединенных Наций с полной справедливостью обратилась с призывом, в соответствии с которым усилия, направленные на обеспечение будущего и здоровья ребенка, должны предприниматься всем человечеством, правительством каждой страны и различными организациями в мире, так как они будут способствовать дальнейшему улучшению жизни детей, женщин, недавно ставших матерями, и беременных женщин и тем самым укреплять мир во всем мире.

При старом режиме в нашей стране права матери и ребенка не гарантировались; в стране рождалось много детей, но из-за отсутствия ухода немногие из них выживали; дети росли сами по себе, без присмотра, без образования.

Что касается нашей партии и нашего правительства, они всегда считали детей наследниками и ценным достоянием родины, а охрану его прав и его интересов существенной и важной политикой. В течение 30 лет борьбы за национальное освобождение наша партия, несмотря на многочисленные трудности, активно боролась за обеспечение основных равных прав для детей и равенства между мужчинами и женщинами. После провозглашения Лаосской Народно-Демократической Республики мы каждый

год отмечаем Международный год ребенка, чтобы в большей мере довести до сознания родителей важность воспитания детей, и проводим политику в интересах матери и ребенка, стараясь взять на себя заботу о здоровье матери и улучшить систему воспитания в яслях, начальных и общеобразовательных школах, чтобы обеспечить бесплатное обучение в школах для всех детей школьного возраста.

Однако мы должны признать, что у нас еще есть нерешенные проблемы; с одной стороны, за прошедшие 3 года еще не было завершено восстановление нанесенного войной ущерба, и, с другой стороны, осознание родителями, преподавателями и медицинским персоналом их обязанностей в отношении заботы о детях и их воспитания до сих пор не отвечает нормам политического курса, намеченного партией и правительством.

По этому случаю я хочу поблагодарить наших братьев и сестер из партийных, государственных и массовых организаций на всех уровнях — в больницах, школах, на заводах, фабриках, в кооперативах, на фермах — и весь многонациональный народ за искреннее сотрудничество с партией и правительством в деле заботы о детях и их воспитания в соответствии с политической линией и за то, что это воспитание осуществлялось одновременно с производственной деятельностью, защитой независимости и свободы страны, с целью содействия поддержанию мира в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

В ближайшем будущем мы, граждане Лаоса всех национальностей, должны укрепить нашу дружбу и солидарность больше, чем когда-либо, чтобы составить единую силу, готовую отразить любую клеветническую пропаганду, угрозы и обман лаосских реакционеров, предателей родины, и противостоять пекинским руководителям, которые, следуя своим великодержавным экспансионистским планам, в сговоре с империализмом готовятся к агрессивной войне, ставя, таким образом, под угрозу мир в нашей стране и безопасность детей, беременных женщин и матерей Лаоса всех национальностей.

Также, пользуясь случаем, я призываю всех наших детей продолжать учебу в соответствии с правилом шести заповедей любви и трех заповедей ненависти, а именно: любить социалистическую родину, любить руководителей партии и правительства, любить физический труд, любить учение и прогресс, любить дисциплину и общественную собственность, любить три формы чистоты и ненавидеть врагов нации и народа, ненавидеть неопрятность и ненавидеть лень для того, чтобы достойно войти в будущее Социалистического Лаоса.

Наконец, я призываю родителей, начиная с 1979 года, активно сотрудничать со школами, молодежными организациями, женскими обществами и административными властями в деле заботы о детях и их воспитания как в городах, так и в деревнях, чтобы они выросли здоровыми, чтобы

привить им любовь к родине и социализму, воспитать их умными и активными, смелыми, упорными и прогрессивными в духе шестой резолюции Центрального комитета партии и плана правительства на 1979 год.

От имени всех взрослых людей я желаю всем детям жить в дружбе и счастье и всем их родителям желаю крепкого здоровья, больших успехов в уходе за детьми и в их воспитании, желаю, чтобы они стали новыми людьми Социалистического Лаоса.

Президент СУФАНУВОНГ

ЛИБЕРИЯ

Послание президента Либерии

Подлинный текст на английском языке

1 января 1979 года

По случаю провозглашения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 1979 года Международным годом ребенка я с большим удовольствием заявляю о том, что мы придаем этой декларации очень большое значение. Поэтому она заслуживает нашей безграничной официальной и личной поддержки в целях ее осуществления не только в нашей стране - Республике Либерия - но также и во всем мире.

В Либерии это событие подобающим и памятным образом отражено в воззвании, которое я выпустил с целью призвать весь наш народ с твердой решимостью и полным пониманием осуществлять программу национальной и местной деятельности, которая была разработана Либерийской национальной комиссией по проведению Международного года ребенка.

Обращаясь к родителям и всей общественности, мы решительно подчеркиваем, что каждый ребенок имеет право на физическое, социальное, национальное, моральное и интеллектуальное развитие всех своих способностей.

Мы также будем подчеркивать важность осуществления комплексного, всеобъемлющего и совершенного медицинского обслуживания, программ образования и социального обеспечения для детей, в первую очередь детей, находящихся в неблагоприятных условиях.

Наша забота о детях, в первую очередь о нуждающихся и беззащитных, вылилась в ряд решений, которые были приняты за эти годы для их блага. Так были приняты решения о введении бесплатного медицинского обслуживания всех либерийских детей с момента их рождения и до двухлетнего возраста. Введено бесплатное начальное образование для детей, и в настоящее время мы создаем специальные дома по уходу за нуждающимися.

Мы, в Либерии, отдаем себе полный отчет в том, что сегодняшние дети являются и всегда будут являться завтрашними наследниками нашего национального достояния. Именно они должны создать в будущей Либерии более процветающее, жизнеспособное и надежно функционирующее общество, к которому мы стремимся. Поэтому нет таких жертв, на которые нельзя было бы пойти ради их развития как нашего самого ценного ресурса. Возможно, в завтрашнем мире они станут более умелыми руководителями.

Уильям Р. ТОЛБЕРТ /...

А

ДЕКЛАРАЦИЯ

ПРЕЗИДЕНТА

Поскольку правительство и народ Республики Либерия преданы принципам и доктринам Организации Объединенных Наций; и поскольку в Декларации прав ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 20 ноября 1959 года, провозглашается, что:

1. Права детей с целью обеспечить им счастливое детство и пользование, на их собственное благо и на благо общества, правами и свободами человека, должны признаваться и соблюдаться родителями, мужчинами и женщинами как отдельными лицами, а также добровольными организациями, местными властями и национальными правительствами;
2. Ребенок ввиду его физической и умственной незрелости нуждается в специальной охране и заботе, включая правовую защиту как до, так и после рождения;
3. Человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет, включая, но не ограничиваясь, предоставляемыми законом и другими средствами возможностями и условиями, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем и в условиях свободы и достоинства;
4. Ребенок должен быть защищен от всех форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации, а также ограждаться от практики, которая может поощрять расовую, религиозную или какую-либо иную форму дискриминации; и

поскольку, признание основных прав и свобод является предпосылкой развития чувства достоинства и ценности каждой человеческой личности у всего человечества, а также социального прогресса и установления лучших условий жизни в условиях большей свободы; и

поскольку, несмотря на все усилия, слишком много детей лишено этих основных прав и свобод и элементарных благ жизни; и

поскольку в 1979 году отмечается двадцатая годовщина принятия Декларации прав ребенка, и он может явиться подходящим временем и случаем для всех стран для проведения обзора их программ, направленных на содействие благосостоянию ребенка, и для мобилизации поддержки национальных и местных программ действий в соответствии с условиями, потребностями и задачами их стран:

ныне Я, Вильям Р. Толберт, младший президент Республики Либерия, настоящим призываю весь народ Либерии, её граждан и иностранцев отметить нынешний 1979 год, являющийся двадцатой годовщиной принятия Декларации прав ребенка и Международным годом ребенка. И Я предлагаю всему народу Либерии как её гражданам так и иностранцам, родителям, мужчинам и женщинам как частным лицам, мальчикам и девочкам, всем учреждениям, добровольным юношеским организациям, школам и воскресным школам, органам прессы и другим средствам информации отмечать эту двадцатую годовщину путем планирования, организации и проведения таких церемоний и программ действий на национальном или местном уровне, которые могут потребоваться для содействия наилучшим образом пониманию и уважению прав ребенка и внесению значительного положительного вклада во всеобщее достижение высоких целей и задач Декларации прав ребенка.

В свидетельство того к сему я руку приложил и повелею скрепить Печатью Республики.

(М.П.)

Совершено в городе Монровия, 13 дня февраля в год господний 1979 и сто тридцать второй год независимости Республики

По повелению президента

С. СЕСИЛ ДЕННИС, младший
Министр иностранных дел

ВИЛЬЯМ Р. ТОЛБЕРТ, младший
Президент Либерии

МАВРИКИЙ

Послание Премьер-Министра Маврикия

Подлинный текст на английском языке

8 марта 1979 года

В этот год во всем мире внимание будет приковано к детям. Мое самое горячее желание заключается в том, чтобы мы стремились сделать еще больше для воспитания наших детей в атмосфере мира и гармонии, в атмосфере доверия, взаимного уважения и любви.

Дети являются нашими самыми ценными людскими ресурсами. В них заключены наши надежды и чаяния. Для того, чтобы создать лучшее будущее для наших детей, мы должны наделить наши действия всей необходимой непосредственностью и искренностью.

Большинство стран третьего мира населены в основном молодыми людьми. Мы все понимаем, что дети наиболее уязвимы и ежедневно подвергаются не только всем естественным опасностям, но также и опасностям антигуманного отношения человека к человеку. Поэтому мы должны делать все возможное, чтобы защитить их.

Мы должны продолжать трудиться во имя счастья и будущего наших детей. Международный год ребенка должен стать годом конкретных действий и программ и должен вобрать в себя все элементы, способствующие нормальному росту ребенка.

Маврикий горд тем, что его дети пользуются бесплатным начальным и средним образованием и наилучшими медицинскими и социальными услугами. Мы приняли на себя серьезные обязательства по улучшению качества жизни наших детей, живущих в обществе с различными слоями населения, в котором они учатся уважать и ценить других детей, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания.

Мы действительно глубоко признательны Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям за предоставленную нам возможность вновь изложить и подтвердить нашу веру в детей. Пусть же они чувствуют себя свободными и счастливыми и растут в наилучших условиях.

Сивусагур РАМГУЛАМ

МАЛАВИ

Послание пожизненного президента Республики Малави

/Подлинный текст на английском языке/

/8 января 1979 года/

Всем известно, что самым ценным достоянием любой страны являются дети и что её будущее зависит от их правильного развития. Учитывая это, мое правительство, со времени достижения независимости в 1964 году, уделяло все больше внимания обеспечению условий для правильного развития детей. В этой связи в Малави было создано больше школ и больниц для детей в возрасте до пяти лет, дорожных консультаций и центров питания. До получения независимости население всей страны страдало от голода, в настоящее время мое правительство обеспечило такое развитие сельского хозяйства, что в настоящее время каждый имеет достаточное количество продовольствия и даже продает излишки. Неполюценное питание не возникает более из-за отсутствия продовольствия, а скорее вызвано неправильными методами питания и приготовления пищи. Поэтому Международный год ребенка предоставляет нам всем большую возможность направить свои усилия на активизацию программ просвещения в области питания путем привлечения работников Лиги женщин Партии конгресса Малави и групп, занимающихся домоводством, для ознакомления матерей с надлежащими методами приготовления пищи и питания. В то же время мы должны направить свои усилия на выполнение благородной задачи национального строительства посредством соответствующего ухода за нашими детьми, которые являются нашими самыми ценными людскими ресурсами будущего. Как правило, о бедности говорят как об основной причине недоедания, вызывающего замедленное умственное развитие, физическую неполноценность или смертность среди детей, в конечном итоге решение данной проблемы состоит в повышении производительности сельского хозяйства, поскольку сельское хозяйство, бесспорно, является основой нашей экономики. Поэтому я хотел бы вновь обратиться к вам, мой народ, с призывом продолжать настойчиво работать в данном направлении.

Для того чтобы обеспечить целенаправленность наших усилий, мое правительство подготовило национальную программу действий, которая будет осуществляться в ходе Международного года ребенка. В данной программе предусмотрены как пропагандистская, так и практическая деятельность. Соответствующие государственные министерства, полугосударственные учреждения и добровольные организации и, фактически, сам народ должны сыграть важную роль в осуществлении

данного плана действий. Я хотел бы настоятельно призвать всех, кого это касается, серьезно отнестись к программе и внести посильный вклад в осуществление деятельности, предусмотренной в этом плане. Я знаю, что уже много делается правительством в этой области, однако, в ходе Международного года ребенка следует уделить еще большее внимание осуществлению программ, связанных с благополучием детей, с тем чтобы было значительно повышено качество услуг для детей. Помните, что вклад в развитие детей - это вклад в будущее страны. Здоровый и образованный ребенок сегодняшнего дня - это активный и эрудированный гражданин будущего.

Х. Камузу БАНДА

МАЛИ

Послание президента, главы государства Республики Мали

/Подлинный текст на французском языке/

/22 января 1979 года/

21 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея утвердила резолюцию, провозглашающую 1979 год Международным годом ребенка. Данная резолюция призывает правительства расширить свои усилия на национальном и общинном уровнях для обеспечения стабильного повышения благополучия своих детей, уделяя особое внимание детям наиболее уязвимых групп населения и групп, находящихся в особо неблагоприятном положении.

Все государства-члены и все правительства были призваны принять активное участие в проведении Международного года ребенка и поддержать его цели. Предполагается, что основные цели этого года состоят в обеспечении осознания особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью и поддержке на национальном уровне деятельности, осуществляемой в интересах детей, которая должна выйти за рамки 1979 года.

Каждой стране, независимо от того, бедная она или богатая, было предложено пересмотреть программы, осуществляемые в интересах детей, и мобилизовать всю необходимую поддержку для выполнения этих целей.

Со своей стороны правительство Мали положительно ответило на данное предложение ЮНИСЕФ, основного международного координационного органа, приступив к созданию национальной комиссии для подготовки к Международному году ребенка в Мали. В состав этой комиссии, созданной на основании решения министров в мае 1978 года, вошли представители всех департаментов, государственных служб, правительственных и международных организаций, действующих в Мали. На нее была возложена ответственность за разработку и организацию национальной программы действий в соответствии с целями Международного года ребенка, с учетом существующих в Мали условий и в соответствии с целями, установленными правительством Мали в области улучшения положения детей.

С 1978 года правительство посредством министерства финансов и торговли учредило национальный бюджет для деятельности в рамках Международного года детей, и этот скромный вклад свидетельствует о стремлении нашей страны действовать в интересах детей независимо от других стоящих перед нами первоочередных задач. Национальная

программа действий также предусматривает определенное число проектов национальных мероприятий в интересах детей, находящихся в особо неблагоприятном положении, например, детей, страдающих от голода и недоедания, сирот и брошенных детей, малолетних преступников и детей, исключенных из школ. Данные проекты направлены также на создание таких инфраструктур, как медико-психологический центр, институт по подготовке педагогов для специальных учебных заведений, фабричные цеха для производства детских игрушек, центры пропаганды и восстановления нормального питания.

Были предусмотрены и будут осуществляться другие мероприятия в области ознакомления, информирования и просвещения общественности в отношении конкретных потребностей детей, в области прав ребенка и защиты ребенка в юридическом и административном плане.

Осуществляя эту крупномасштабную деятельность, Мали будет также следить за тем, что происходит в других странах. В 1979 году появится новое законодательство в области защиты детей, а также осуществления и соблюдения прав ребенка.

Все предусмотренные и запрограммированные в национальных масштабах мероприятия должны найти свое отражение на всех уровнях, как региональном, так и местном. Указывалось, что в связи с Международным годом ребенка не должно проводиться какого-либо дискриминационного различия между детьми, проживающими в городе, и детьми, проживающими в сельской местности, между детьми ответственных работников и детьми земледельцев, поскольку очевидно, что в Мали необходимо изменить судьбу и улучшить положение всех детей.

Вот почему региональные комиссии в рамках Международного года ребенка, создание которых должно завершиться в феврале 1979 года, должны позволить каждому губернатору, каждому окружному коменданту, каждому районному комиссару и каждому старосте деревни сделать все от него зависящее для обеспечения полного и всеобщего участия молодежи и местных общин в успешном проведении этого Года.

Международный год ребенка не должен оставить безразличным ни одного малийца, поскольку мы все являемся родителями и воспитателями и поскольку от этого зависит судьба наших детей.

В такой стране, как наша, где дети в возрасте до 14 лет составляют более 47 процентов населения, предстоит еще решить много таких проблем, как: недоедание, высокая детская смертность, неграмотность и детская преступность. Важно, чтобы каждый из нас задумался о том реальном месте, которое мы отводим нашим детям в нашем обществе, и о будущем, которое мы им готовим. Одна из тем, предложенных для рассмотрения в рамках Международного года ребенка, гласит: "Какой мир мы оставим нашим детям в 2000 году"?

Для того чтобы мир не стал адом, для того чтобы, когда наши дети вырастут, они не стыдились бы своих родителей, для того чтобы они не обвинили нас позднее в том, что мы были эгоистами и безразличными к их судьбе, именно сейчас нам следует действовать, именно сейчас нам следует осознать свою ответственность перед нашими детьми, нашей молодежью, говоря иными словами, перед будущим нашей страны.

Я желаю успешного проведения Международного года детей в Мали и торжественно провозглашаю его начало.

Генерал Мусса ТРАОРЕ

МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА

Послание президента Мальдивской Республики

Подлинный текст на английском языке

1 января 1979 года

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка. В соответствии с этой декларацией все государства-члены осуществили соответствующие мероприятия для участия в этом Гode. Правительства этих государств-членов и учреждения, занимающиеся вопросами благосостояния детей, приступят сегодня к осуществлению своих программ в рамках Международного года ребенка. Мальдивская Республика, ища совета и благословения всемогущего Аллаха, также начинает сегодня деятельность по проведению Международного года ребенка. Я уверен, что ответственные правительственные органы и народ Мальдивской Республики поддержат эти программы и будут совместно трудиться для достижения целей Международного года ребенка.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка 21 декабря 1976 года (резолюция 31/169 Генеральной Ассамблеи). Я имел честь представлять Мальдивскую Республику на этой Ассамблее, поскольку в то время исполнял обязанности Постоянного представителя нашей страны при Организации Объединенных Наций. Поэтому мне доставляет огромное удовлетворение то, что сейчас как президент Мальдивской Республики я имею возможность торжественно объявить о начале осуществления национальной программы действий в рамках Международного года ребенка.

Провозглашая 1979 год Международным годом ребенка, мы ставили перед собой благородные задачи. Дети — это наши любимые сыновья и дочери; они мужчины и женщины завтрашнего дня; и завтра они будут верно служить нашему обществу и народу.

Мы все согласны, что детям необходимо уделять особое внимание; они нуждаются в любви, понимании и руководстве со стороны их родителей; их духовные и материальные потребности требуют удовлетворения; они также нуждаются в особом уходе во множестве других сфер.

Обязанность по уделению особого внимания детям лежит не только на родителях. Для того, чтобы дети могли полностью развить свои способности, им требуется особое внимание и поддержка многих других — преподавателей, медицинских работников и сотрудников законодательных органов, а также лиц, занимающихся социальными вопросами.

Как и другие страны, принимающие участие в Международном годе ребенка, Мальдивская Республика также учредила специальный комитет, который будет выступать в качестве главного органа по планированию и координации деятельности в рамках Международного года ребенка в нашей стране. Я уверен, что в результате деятельности в рамках Года, направленной на содействие уделению особого внимания и оказанию помощи детям, откроется путь к более светлому будущему для наших детей.

Мы принимаем участие в Международном годе ребенка не только в ответ на провозглашение 1979 года Международным годом ребенка, но также по религиозному долгу, поскольку Ислам особо подчеркивает необходимость воспитания детей в здоровой обстановке. Я призываю мальдивскую общественность вновь подтвердить свою заботу о положении детей и предоставить более широкие услуги для их блага.

Поскольку сегодняшней день является началом нового года, я пользуюсь этой возможностью, чтобы искренне поздравить народ Мальдивской Республики. Да принесет нам Аллах счастье и процветание в новом 1979 году.

Г-н Мамун Абдул ГАЙЮМ

МЕКСИКА

Послание президента Мексиканских Соединенных Штатов

Подлинный текст на испанском языке
30 апреля 1979 года

По случаю проведения Международного года ребенка я хотел бы заявить, что правительство Республики как член Организации Объединенных Наций с большим интересом и удовлетворением отнеслось к резолюции 31/169 Генеральной Ассамблеи и постановило учредить национальный комитет, в задачу которого будет входить координация национальных усилий, направленных на улучшение благосостояния детей и предоставление им основных услуг. Этот Комитет возглавляет моя жена г-жа Кармен Романо де Лопес Портильо, а в его состав входят работники министерств и других органов исполнительной власти, представители сената и палаты депутатов, верховного суда и частных учреждений. Кроме того, Комитет активно сотрудничает с правительствами штатов, в его работе активно участвует население.

В связи с этим важным событием я вновь от имени народа и правительства, которое я имею честь возглавлять, заявляю о нашей твердой решимости и далее участвовать в усилиях международного сообщества, предпринимаемых в соответствии с задачами Организации Объединенных Наций с целью привлечь внимание правительственных органов и народов к потребностям детей и содействовать признанию того, что программы предоставления детям благ должны стать составной частью планов экономического и социального развития по осуществлению мероприятий в краткосрочной и долгосрочной перспективе, направленных на предоставление благ нашим детям как на национальном, так и международном уровнях.

В тезисе, который Мексика выдвигает в качестве основы деятельности своих учреждений, занимающихся вопросами социального обеспечения, и который неоднократно излагался председателем нашего национального комитета, говорится, что дети не составляют какой-либо отдельной части общества, что не существует какой-либо отдельной среды, в которой они развиваются. Несомненно, у детей есть свои особые проблемы в том, что касается здравоохранения, образования и культурного развития, однако решать эти проблемы вне социального контекста означало бы предлагать лишь частичное решение вопроса, решение, не имеющее практического значения, поскольку его действенность - эфемерна. Поэтому-то столь и необходимо плодотворное сотрудничество между всеми народами. Мы убеждены, что обмен идеями и опытом - главное условие для достижения целей, которые позволят народам земного шара добиться мирного сосуществования и создать для наших детей условия свободы, справедливости и разума.

Правительство Мексики убеждено в необходимости немедленного решения проблем детей и призывает членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций собраться в нашем городе именно в Международный год ребенка в мае этого года, с тем чтобы поделиться опытом и объединить усилия на благо детей и семьи, которым ни сегодня, ни завтра мы не можем предложить ничего лучше, чем справедливый и человеческий международный порядок.

Когда я имел честь выступать в конгрессе одной из дружественных стран, я сказал: "Мы, как и вы, хотим добиться лучшего мира для наших детей, хотим быть наиболее свободными и уважаемыми, хотим мира и справедливости".

Я хочу по этому случаю заявить, что Мексика желает всем детям Африки, Латинской Америки, Азии и остальных частей земного шара жить в мире, свободном от угрозы войны, неграмотности, голода и болезней.

Прошу вас присоединить послание президента Мексики к остальным посланиям, полученным секретариатом Международного года ребенка до настоящего времени, и о возможности направить мне экземпляры издания или изданий, в которых они будут воспроизведены. Пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь заверить вас в моем высоком к вам уважении.

Хосе ЛОПЕС ПОРТИЛЬО

МОНГОЛИЯ

Послание Первого секретаря Центрального Комитета
Монгольской народной-революционной партии,
Председателя Президиума Великого Народного Хурала
Монгольской Народной Республики Ю.Цеденбала от
31 мая 1979 года юным гражданам страны по случаю
Международного дня детей

От имени Центрального Комитета нашей партии и правительства Монгольской Народной Республики, а также от себя лично шлю вам сердечные поздравления по случаю Международного дня детей. Эта дата, давно ставшая у нас днем праздника детей, сегодня особо отмечается в обстановке, когда нынешний 1979 год объявлен Организацией Объединенных Наций Международным годом ребенка.

Правительство МНР и весь монгольский народ с большим одобрением встретили решение ООН о провозглашении 1979 года Международным годом ребенка как проявление заботы международного сообщества, всех людей доброй воли о благополучии и счастье детей, которым суждено продолжать благородное дело старших поколений.

Действительно, облик будущего во многом будет зависеть от того, насколько полнее грядущие поколения воплотят в себе идеалы мира, дружбы и прогресса народов, как они будут оберегать и приумножать те великие духовные и материальные ценности, которые человечество создало за всю свою историю.

Очень многое предстоит еще сделать для обеспечения счастливой жизни детей на нашей планете. Сегодня еще во многих районах планеты нет мира, свободы и справедливости. Беспомощные младенцы все еще становятся жертвами агрессий и войн. Миллионы и миллионы детей обречены на голод и нищету, лишены светлого и радостного детства.

Танки, пушки, ракеты, самолеты и другие оружия массового истребления людей, разрушения созданных человечеством ценностей поглощают колоссальные средства, которые могли бы быть направлены на создание лучших условий жизни для подрастающих поколений, на обеспечение детям питания, здоровья и образования.

Вам, монгольским детям, как и всем вашим сверстникам в других социалистических странах, выпало большое счастье жить в свободном от эксплуатации человека человеком обществе, где имеются самые благоприятные социально-экономические условия для счастливой жизни. Монгольская народно-революционная партия и правительство МНР делают все возможное, чтобы обеспечить подрастающему поколению мирное и еще более прекрасное будущее. У нас создаются необходимые условия, чтобы

вы могли вырасти всесторонне развитыми и высококвалифицированными гражданами социалистического общества, достойными продолжателями дела старших поколений, революционных и трудовых подвигов своих дедов, отцов и матерей.

Дорогие дети!

Будьте верными патриотами своей социалистической родины, последовательными интернационалистами и поборниками великого дела мирового социалистического содружества, активными борцами за мир и дружбу между народами.

Пусть 1979 год - Международный год ребенка - причесет новые победы в борьбе миролюбивых сил и всех людей доброй воли за прекращение смертоносной гонки вооружений, за устранение угрозы новой войны, за обеспечение мирного будущего человечества.

Ю. ЦЕДЕНБАЛ

Послание короля Непала

/Подлинный текст на английском языке/

/1 января 1979 года/

Я рад отметить, что в соответствии с призывом Организации Объединенных Наций мы в Непале празднуем 1979 год в качестве Международного года ребенка. Величие цивилизации проявляется в том, как общество относится к детям, женщинам и престарелым.

В этой связи развивающиеся страны, вероятно, могли бы плодотворно провести Международный год ребенка, активизировав усилия, направленные на снижение уровня рождаемости и детской смертности, а развитые страны — переключив расходы в области вооружения на повышение благосостояния детей во всем мире. Такие меры можно было бы осуществить, используя новые призывы, такие как "потребляйте меньше спиртных напитков" и "производите больше молока". Меры именно в этом направлении могут помочь нашим будущим гражданам отказаться от наркотиков и избежать голода.

Пусть наше чувство любви и сострадания к детям воплотится нашим священным и осязаемым вкладом в дело охраны здоровья и просвещения детей. Пусть 1979 год станет хорошим предзнаменованием для всех будущих детей.

Король Бирендра Бир Бикрам
ШАХ ДЕВА

НИГЕР

Послание Председателя Верховного военного совета и
главы государства

⟨Подлинный текст на французском языке⟩
⟨10 февраля 1979 года⟩

Нигер принял и полностью поддержал резолюцию Организации Объединенных Наций, которая провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, поэтому сегодня я с особой радостью говорю о детях Нигера, об этих столь дорогих нам и столь нежных созданиях, которые являются надеждой нашего народа и в то же время вызывают наше беспокойство и являются основным предметом нашего внимания.

Здравоохранение, образование, сельское хозяйство, скотоводство, водоснабжение, культура и досуг, мир и социальная справедливость — во всех областях, где мы предпринимаем национальные усилия, интересы детей Нигера занимают центральное место.

Однако в этом, естественно, нет нашей заслуги, поскольку всем известно, что дети — это люди. Это — будущее, это — та надежда, которую мы лелеем и ради которой мы боремся.

Произвести на свет ребенка — это уже значит возложить на себя ответственность: ответственность за его жизнь, ответственность за предоставление ему средств к существованию, ответственность за его обучение, ответственность за еще одно полезное и живое звено к великой цели человечества.

Но разве не получается так, что этому ребенку, столь дорогому и столь желанному, столь необходимому и столь обогащающему нас, уделяется все меньше и меньше внимания в омуте противоречий социальной жизни, которые ограничиваются лишь категориями экономической рентабельности и удовлетворения материальных потребностей?

Почему бьет тревогу Организация Объединенных Наций? Почему проводится Международный год ребенка? Его цель состоит в том, чтобы пробудить сознание и привлечь внимание всего мира к положению, которое, к сожалению, ухудшается, и в результате которого, несмотря на все усилия, предпринимаемые в каждой стране, еще слишком много детей во всем мире страдает от недоедания, не имеет доступа к соответствующему медицинскому обслуживанию, не получает образования и подготовки, необходимой для их будущей жизни и даже лишено самых элементарных радостей жизни.

Давайте признаем, мои дорогие соотечественники, что в подобной ситуации координационная роль Организации Объединенных Наций является одновременно своевременной и благоприятной. Необходимо со

всей справедливостью приветствовать и решительно поддержать это проявление сознания мирового сообщества, требующего от всех народов планеты выполнения их естественного долга с тем, чтобы дети по достоинству заняли свое определяющее место в жизни людей.

Мы гордимся тем, что в нашей стране как естественный дар самый высокий уровень рождаемости в мире и, само собой разумеется, все, что касается детей, не оставляет нас безразличными. Отнюдь не случайно, что при определении того места, которое занимает тот или иной житель Нигера в обществе, в соответствии с традицией в первую очередь учитывается численность его детей. Так, например, в любой деревне Нигера семья, не имеющая детей, является, безусловно, самой несчастной, независимо от того, насколько она богата и какое положение она занимает.

Таким образом, мы празднуем этот Международный год ребенка с намерением выполнить наш национальный долг, поскольку мы видим в этом полезный вклад в дело обеспечения стабильного благополучия наших детей, которые заслуживают этого и которые уже стали для нас предметом особого внимания и любви.

Вот почему Национальный комитет по празднованию Международного года детей, образованный уже много месяцев назад, вскоре представит на ваше доброжелательное рассмотрение программу празднований и я торжественно призываю вас принять в них участие. Это необходимо для того, чтобы к концу года мы совместными усилиями обеспечили согласованное социально-экономическое развитие, из которого дети Нигера в своих интересах и в интересах всей страны извлекали бы максимум сердечного внимания и пользы.

Далее я хотел бы перечислить основные области, в которых наша деятельность в интересах детей принесла наиболее ощутимые результаты и в которых достигнутые успехи свидетельствуют не только о пробуждении национального сознания, но и также о неуклонном стремлении в полной мере удовлетворить нужды детей Нигера:

а) прежде всего, это - здравоохранение, где была разработана широкая программа по созданию центров охраны здоровья матери и ребенка, центров родового ухода и родильных домов, по обеспечению гигиены, проведению профилактических мер и по осуществлению мероприятий социального характера и мер по улучшению питания;

б) это - просвещение, где мы, сознавая существующую по нашей вине отсталость, отныне принимаем меры к обеспечению всесторонней и перспективной подготовки для как можно большего числа детей Нигера;

в) это - сельское хозяйство и скотоводство, где все наши усилия направлены в настоящее время на то, чтобы предоставить каждой семье и, следовательно, каждому ребенку Нигера сбалансированное и достаточное питание, которое бы способствовало его умственному и физическому развитию и, таким образом, расширению его жизненных перспектив;

d) это - уже принятое и ожидаемое в ближайшем будущем законодательство, направленное на искоренение детской преступности, борьбу с пагубным влиянием внутренних и внешних факторов и защиту ребенка от всех видов деятельности, к которым он не приспособлен;

e) это - наше желание создать общество, в котором процветали бы любовь, инициатива и целомудрие, чтобы лучше воспитать в детях смысл моральных ценностей и уважение ко всем людям и к ближнему.

Кроме того, в этой связи я хотел бы призвать вас попытаться сделать так, чтобы Международный год ребенка явился годом размышлений и борьбы с многочисленными социальными пороками, которые открыто процветают в мире, окружающем наших детей, и с тем вредом, который они им наносят. Я хотел бы сказать об этой реальности и о том безудержном размывании нравственных устоев, которое происходит по нашей вине:

a) постоянное ослабление семейных отношений и нестабильность родственных связей;

b) разводы и вызванное этим разочарование у детей;

c) чрезмерно высокая стоимость приданого и брака;

d) проституция и увеличение числа девочек-матерей;

e) алкоголизм и наркотики;

f) массовая эмиграция;

g) хвастовство и непомерные расходы, связанные с крестинами, что приводит к тому, что в большинстве наших городов семьи постоянно опасаются рождения ребенка.

Таким образом Международный год ребенка будет в высшей степени полезным для Нигера, если одновременно с началом активизации наших действий, направленных на повышение благосостояния людей и детей Нигера, мы также воспользуемся им для того, чтобы обдумать и начать действия в целях оздоровления нашего общества.

Я не сомневаюсь в том, что дело будет обстоять именно так; поскольку я знаю, насколько сильна ваша любовь к вашим детям и насколько вы беспокоитесь об их будущем и об обеспечении их нерушимого счастья.

Да здравствует Нигер!

Да здравствует Международный год ребенка!

Да здравствует международная солидарность!

Подполковник Сейни КУНЧЕ

/...

НИГЕРИЯ

Послание Главы Федерального военного правительства, главнокомендующего вооруженными силами Нигерии

Подлинный текст на английском языке

Я испытываю особое чувство радости по поводу предоставленной мне возможности обратиться к детям мира от имени правительства и народа Нигерии в связи с таким радостным событием, как начало Международного года ребенка.

Я считаю, что самое большое наследие, которое какое-либо поколение может завещать последующему поколению, заключается в создании культурного общества, которое может раскрыть содержание и позволить понять свои непосредственные надежды, чаяния, разочарования и опыт, накопленные в результате взаимодействия простой семьи и нашего ближайшего окружения с широкими слоями народов всего мира.

Нигерия продолжает считать, что будущее любой страны прочно покоится на плечах ее молодых представителей. Именно поэтому дети и молодежь несут ответственность как перед самими собой, так и перед обществом по обеспечению того, чтобы самой основе, на которой они собираются создать будущее величие их соответствующих стран, были присущи самоанализ, благородство, справедливость и преданность, лишены насилия и угнетения.

Кроме того, на каждом правительстве будет лежать ответственность по обеспечению создания необходимой социальной, политической и экономической атмосферы, с тем чтобы дети и молодежь воспитывались в духе норм и ценностей, основываясь на которых международное сообщество будет развиваться для обеспечения процветания всех своих членов.

Нигерия будет праздновать этот Международный год ребенка, уделяя при этом особое внимание процессу образования детей и молодежи, с тем чтобы позволить им в позитивном и конструктивном духе способствовать развитию успеха в политической, социально-культурной и экономической областях нашей страны. Мы в Нигерии разделяем со всем международным сообществом и государствами-членами Организации Объединенных Наций искреннюю веру в то, что Международный год ребенка ознаменует собой новую эпоху, в течение которой необходимое внимание всего мира будет уделено самым трудно разрешимым проблемам мира и безопасности планеты, возвышения человеческого достоинства и несправедливого распределения ресурсов планеты и дан толчок с целью достижения их прочного решения.

Генерал-лейтенант Олусегун ОБАСАНДЖО

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Послание премьер-министра Новой Зеландии

/Подлинный текст на английском языке/

/6 июня 1979 года/

От имени моего правительства и народа Новой Зеландии я хотел бы выразить свое удовлетворение по поводу успешного проведения Международного года ребенка. В настоящее время членами новозеландской национальной комиссии для Международного года ребенка являются более 100 национальных добровольных учреждений и государственных ведомств. Число участвующих людей и организаций дает представление о масштабах оказываемой помощи. Национальная комиссия считает, что первые пять месяцев Года ребенка превзошли все ожидания. Однако самое главное - не утратить этих темпов до конца Международного года ребенка. Мы надеемся, что Международный год ребенка даст возможность осуществить программы, которые помогут детям не только в 1979 году, но и в последующие годы.

Р.Д. МАЛДУН

НОРВЕГИЯ

Послание короля Норвегии

Подлинный текст на английском языке
3 октября 1978 года

В течение 1979 Международного года ребенка правительство Норвегии будет уделять особое внимание условиям, в которых развиваются дети и молодежь.

Король ОЛАФ V

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

Послание Президента Объединенной Республики Танзания

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨31 декабря 1979 года⟩

Организация Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка. Каждой стране была направлена просьба рассмотреть осуществляемые мероприятия по воспитанию детей и затем усовершенствовать эти мероприятия. Мы в Танзании присоединяемся к этим усилиям, поскольку поддерживаем этот важный призыв.

Хотя мы и понимаем, что нашей постоянной обязанностью является рассмотрение благополучия наших детей в качестве очень серьезной задачи, по правде говоря, мы не всегда делаем это.

В семье ответственность за детей лежит на матери. Очень часто отец не принимает участия в их воспитании. На правительственном уровне ответственность за детей лежит на министерстве национального образования или на министерстве труда и социального обеспечения. Мы обычно не считаем детей частью страны, мы также не думаем, что страна несет ответственность за воспитание их. В наступающем году мы должны постоянно помнить о том, что такая позиция не верна.

Деятельность каждого министерства тем или иным образом связана с детьми, и на нас лежит ответственность обеспечить, чтобы при осуществлении всех видов деятельности во внимание принимались потребности наших детей.

Например, принимая решение о расширении производства товарных культур в наших деревнях, важно выяснить, не сократим ли мы тем самым урожай гороха и земляных орехов, которые являются источником ценной пищи для наших детей. Если посевные площади под продовольственными культурами вдруг придется сократить, надо еще раз подумать и посмотреть, будут ли деньги, полученные от продажи товарных культур, потрачены на закупку продуктов питания для детей или на увеличение поголовья скота и напитки.

Как только мы осознаем наличие опасности, программу необходимо изменить. В моей родной деревне Бутиама мы производим и продаем молоко на молокозавод. Это очень хорошее дело. Но все говорит за то, что мы начали продавать все молоко. Мы не оставляем часть его для домашних нужд, в первую очередь для детей. Я не уверен, что после выявления этого недочета, что-либо было сделано для исправления этого положения.

Принимая решение о создании какой-либо отрасли промышленности, не следует ли нам продумать и должным образом рассмотреть проблемы ухода за детьми, возникающие в связи с производством, и посмотреть, можно ли их решить путем создания двух вместо одной крупной отрасли промышленности? Очень часто, разрабатывая наши планы, мы проходим мимо этих вопросов. Мы должны обратиться к этим вопросам в ходе Международного года ребенка и продолжать делать это на постоянной основе.

Поэтому и как правительство, и как родители мы должны воспользоваться этим Международным годом ребенка для того, чтобы вновь рассмотреть наши отношения, наши действия и увидеть, действительно ли мы уделяем нашим детям то внимание, которое они заслуживают. Хотя это может потребовать от нас изменения привычек, наше прошлое все еще сохраняет ценности, из которых мы можем многое почерпнуть.

С незапамятных времен наши предки прекрасно понимали, что основа благосостояния ребенка заключается в надлежащем обеспечении его матери. Поэтому к матерям всегда относились с особой заботой, даже до того, как они становились беременными. Так, считалось, что частые беременности наносят вред здоровью матерей и их детей. Важность распределения рождений во времени была обнаружена не функционерами Юматти, это было известно давно.

Точно также наши предки понимали важность полноценной пищи для беременных и кормящих матерей. Они, правда, наложили на некоторые продукты табу и некоторые из этих табу были бесполезны. Тем не менее, они понимали значение предоставления матерям полноценных продуктов питания.

В настоящее время мы можем пользоваться современными способами регулирования интервалов между рожденьями. Матери могут получить представление о соответствующих методах в женских клиниках, которые одновременно функционируют в центрах здравоохранения, аптеках и даже госпиталях. Матерей также можно обучить употреблению надлежащих продуктов питания во время беременности и кормления грудью.

Однако это только одна из многих задач, стоящих перед клиниками по охране здоровья матери и ребенка. Это дополнительная услуга, предоставляемая тем, кто в ней нуждается. Для беременных, даже для тех, кто не нуждается в этих услугах, очень важно посещать клиники с первых дней своей беременности, с тем чтобы позаботиться о своем собственном здоровье и здоровье своих будущих детей.

Правительство понимает важность клиник по охране здоровья матери и ребенка. Поэтому, в качестве вклада в проведение Международного года ребенка, Танзания откроет множество подобных клиник. В 1979 году мы намереваемся построить свыше 200 клиник.

Уход за беременными женщинами, рождение здоровых детей, сохранение здоровья и силы матерей и их детей — только начало. После этого мы должны убедиться в том, что дети получают хорошую пищу, хорошо одеваются, растут в хороших условиях и имеют возможность для обучения.

В настоящее время из каждых 100 родившихся детей около 15 умирают, не достигнув годовалого возраста, а многие другие умирают до достижения школьного возраста.

Такое положение является нездоровым. Мы должны предоставить нашим детям больше возможностей для выживания и роста, чем в настоящее время. И здравоохранение не сводится лишь к посещению на определенном этапе клиник или к проведению необходимых вакцинаций. Полноценная пища и чистота являются самым важным условием профилактики заболеваний. И это в наших силах.

Из числа танзанийских детей, умирающих из-за нехватки питательной пищи, подверженные болезням и легко погибающие от них в связи с чрезмерным ослаблением организма, умирают не из-за отсутствия необходимых продуктов питания. Чаще всего ухаживающие за ними либо не имеют понятия об основах здравоохранения, либо не способны спланировать уход за детьми. Зачастую продукты питания, которые необходимы для здорового развития детей и матерей, имеются, но не употребляются в пищу из-за невежества, либо существования табу.

Одной из задач наших докторов и медсестер, наших сотрудников по агропропаганде и наших преподавателей начальных школ состоит в том, чтобы обучать людей и разъяснять им, какие виды продуктов необходимы для здорового развития и способы их приготовления и хранения. Танзанийский центр продовольствия и питания подготавливает брошюры и издает журнал, которые могут стать для руководителей и деревенских активистов полезным дополнительным источником информации по данным вопросам.

Этот центр также может оказать содействие в предоставлении фильмов и в подготовке кадров по вопросам, связанным с питанием и важностью чистоплотности.

В борьбе с холерой многие люди поняли важность чистоплотности для сохранения здоровья. Нам непозволительно смягчать требования к санитарным условиям или возлагать весь контроль за их соблюдением на правительство. Само население должно дополнять усилия правительства по снабжению чистой водой жилых районов и мест работы. Центральное правительство и региональные власти осуществляют программы по реализации этой цели. Поэтому мы должны стремиться к устранению препятствий на пути осуществления этих проектов.

За последние четыре года мы совместными усилиями добились успехов в охвате начальным образованием детей школьного возраста. Однако нам еще многое предстоит сделать по улучшению системы такого образования, по обеспечению того, чтобы было достаточно классных комнат, книг, материалов, больше учителей и продуктов питания. Я намеренно упомянул о продуктах питания.

В некоторых из наших деревень одна из наших основных проблем, в частности касающаяся начального образования, заключается в том, что многие дети не получают завтраки. Они приходят в школу голодными, а кормление их в школах не предусмотрено. Я надеюсь, что в ходе этого Международного года ребенка родители и правительства постараются обеспечить кормление детей либо перед школой, либо в школе.

Мы также сделаем упор на создание детских садов и яслей, которые будут курировать либо деревенские власти, либо женщины через свою организацию - Объединение танзанийских женщин (ОТЖ). Эти центры могут сыграть очень важную роль. В этих центрах за детьми будет несомненно осуществляться надлежащий уход, пока их матери работают на фермах или в других местах.

Было бы очень хорошо, если бы мы постарались в течение этого Международного года ребенка увеличить число этих центров повсюду - в городских и сельских районах.

В этих центрах мы могли бы надлежащим образом спланировать питание наших детей.

Своим участием в Международном годе ребенка правительство Объединенной Республики Танзании признает, что мы можем сделать больше в дополнение к тому, что мы уже сделали, и от имени каждого танзанийца обязуется предпринять самые серьезные усилия в этом направлении.

Строго говоря, роль правительства сводится лишь к обеспечению основы для надлежащего и здорового воспитания детей - клиник, школ, специалистов и чистой воды.

В будущем году будет организована передача специальной радиопрограммы, разъясняющей значение Международного года ребенка. Будут проводиться семинары для воспитателей и учителей и для самих детей. Для детей школьного и дошкольного возраста будут организованы игры и разнообразные состязания. В ознаменование этого года будут выпущены специальные марки. Будет организовано множество мероприятий с целью уделения особого внимания потребностям детей. Добровольные учреждения занимаются разработкой специальной программы.

Мы постоянно призываем помнить, что дети - наше будущее, и от них зависит, какой будет Танзания завтрашнего дня. Все, что мы для них делаем, мы делаем на благо нашей страны. А все, что мы делаем на благо нашей страны, идет на благо нашим детям и внукам.

О мудрости народа можно судить по тому, как он заботится о матерях и детях. Так давайте же используем этот год, чтобы стать еще мудрее - окружив надлежащей заботой наших детей и их матерей.

Я желаю вам счастья и процветания в этом году. И всем вам, дети Танзании, я желаю всего самого лучшего в этом году, посвященном исключительно вам.

Джулиус К. НЬЕРЕРЕ

ПАКИСТАН

Послание Президента Исламской Республики Пакистан

Подлинный текст на английском языке
31 декабря 1978 года

Как вы знаете, Организация Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, давая таким образом возможность людям всего мира сконцентрировать свое внимание на детях, которые являются самым дорогим наследием каждого народа. Пакистан, являясь государством-членом Организации, также принимает на себя обязательство поддержать эту акцию Организации Объединенных Наций и активизировать свои усилия для достижения следующих целей, определенных для проведения Международного года ребенка:

а) обеспечение надлежащих рамок для пропаганды в интересах детей и более глубокого осознания особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью;

б) содействие признанию того факта, что программы для детей должны являться составной частью планов экономического и социального развития для осуществления как на долгосрочной, так и на краткосрочной основе непрерывной деятельности в интересах детей на национальном и международном уровнях.

Будучи мусульманами, мы взяли на себя заботу о благосостоянии наших детей. Святой Магомет (Да будет мир ему), подчеркивая роль воспитания детей, сказал следующее: "Лучшее, что отец дает своему ребенку, это соответствующее воспитание и приобщение к общественной жизни". Забота о ребенке, его воспитание и развитие неизменно подчеркиваются в предписаниях ислама и в заповедях Святого Магомета (Да будет мир ему).

Отдел социального обеспечения министерства здравоохранения, социального обеспечения и планирования населения был назначен в качестве координирующего органа, ответственного за проведение Международного года ребенка в Пакистане, а также для разработки крупных программ по обеспечению благосостояния детей и долгосрочной основы для поддержания интересов детей. Впоследствии был создан Национальный координирующий комитет, главой которого я являюсь.

Поскольку дети являются будущими строителями страны, их развитию необходимо уделять особое внимание. В этой связи их необходимо эффективно защищать от всех видов опасности. Национальный координирующий комитет в сотрудничестве с провинциальными комитетами и с их помощью наметил значительные программы, которые будут содействовать улучшению здоровья, питания, образования, отдыха и других возможностей для развития и воспитания детей.

Кампания, направленная на улучшение жизни детей и разрешение их проблем, имеет такое фундаментальное значение, что ни отдельные лица, ни какая-либо организация или правительство не могут в отдельности или за короткий промежуток времени, исчисляемый одним календарным годом, обеспечить ей успех. Я хочу обратиться с призывом к моим соотечественникам, ко всем государственным и частным организациям воспринять это мероприятие в качестве своей задачи и всегда ставить интересы детей превыше всего.

Я желаю вам всяческих успехов в выполнении наших задач в интересах наших детей, которые возложены на нас нашим Создателем и всемирным сообществом.

ДА ЗДРАВСТВУЕТ ПАКИСТАН!

Генерал Мохаммад Зия-уль-ХАК

ПЕРУ

Послание Президента Республики Перу

Подлинный текст на испанском языке
13 мая 1979 года

В связи с проведением Международного года ребенка обращаюсь к Вашему Превосходительству, чтобы вновь заверить вас от имени моего правительства в том, что мы постоянно стремимся эффективно разрешать проблемы детей, положением которых в Перу занимается Национальный институт помощи и содействия детям и семье (ИНАПРОМЕФ). Это учреждение осуществляет программы создания услуг на благо детей Перу, особенно в области здравоохранения и образования.

В рамках задач и целей комплексного плана моего правительства содействие активному участию общества в заботе о детях является перво-степенной задачей, поскольку дети — будущее народов и, следовательно, Перу.

В течение ряда лет мы настойчиво стремимся создать инфраструктуру и усовершенствовать обслуживание, необходимые для улучшения социального положения матери и ребенка, с тем чтобы они могли жить в лучших условиях и всесторонне развиваться в надлежащей среде. Укрепление семьи, связей между родителями и детьми и повышение ответственности родителей и есть, в частности, те насущные задачи в области морали, которые направляют наши усилия.

Франсиско Моралес БЕРМУДЕС СЕРРУТТИ

ПОЛЬША

Подлинный текст на английском языке
13 января 1979 года

A. Заявление председателя Государственного совета, председателя Польского комитета по празднованию Международного года ребенка

Польский комитет по празднованию Международного года ребенка в полном составе собрался на свое первое заседание несколько месяцев назад. Однако мы не ослабляли своей деятельности. Секретариат и комиссии работают с полной отдачей сил и, что является наиболее важным, сама идея проведения Года ребенка, которую мы одобрили, была распространена на всю страну, в результате чего были предприняты многие важные инициативы, которые свидетельствуют о том, как много можно и нужно сделать для наших молодых сограждан.

Поэтому, прежде чем приступить к непосредственному обсуждению вопроса, мы хотим поблагодарить наиболее активных членов нашего Комитета за их руководство подготовительной работой. Мы выражаем нашу особую благодарность тем ученым, писателям и общественным и экономическим активистам, которые доставили нам большое и радостное "беспокойство". Поскольку они выдвинули слишком много серьезных и достойных внимания предложений, мы не сможем рационально и четко классифицировать их на предложения, пригодные для основной программы, и на предложения, пригодные для местных программ и программ в области окружающей среды, даже если мы попытаемся провести такую классификацию.

Однако я считаю, что не эта проблема имеет к нам наибольшее отношение. Наиболее важным для нас является обеспечение того, чтобы ни одна правильная инициатива, предпринятая до настоящего времени и которая будет предпринята в будущем, не утрачивалась и чтобы каждая такая инициатива была поставлена на службу в интересах детей.

Я надеюсь, что я не отвлекаю вашего внимания от обсуждения этой программы или, точнее сказать, программ. Напротив! Мы должны самым серьезным образом содействовать тому, чтобы все учреждения и организации, которые оказывают хотя бы косвенное влияние на благосостояние наших детей, по-прежнему изучали свои возможности в этом отношении и постоянно расширяли свое участие в разрешении вопросов, которые касаются самого молодого поколения и которые общество должно разрешить.

Основные направления нашей деятельности в ходе Международного года ребенка, возможно, соответствуют не полностью официальному названию нашего Комитета. Поскольку в это наименование, как и

параллельные наименования в других странах, включено слово "празднование". Однако, если бы мы истолковывали этот термин буквально и использовали общепринятое значение, мы бы не добились своей цели. Конечно, мы не будем избегать различных пропагандистских целей, однако то, что мы называем обычно "празднованием", должно выражаться в виде конкретных и по настоящему эффективных действий на всех структурных уровнях нашего государства и общества. Лишь такое отношение соответствует приобретенному нами опыту и нынешнему положению вещей.

С самого начала образования Народной Польши, проблемы детей всегда были в центре внимания государственной политики и деятельности, осуществляемой нашими некоммерческими общественными организациями, в частности Обществом друзей детей и его предшественниками. Наше общество проявляет также заботу о красных следопытах - основной польской организации детей. Мы также не забываем наши гуманитарные интернациональные задачи, которые выражаются, например, в проводимых нами кампаниях по оказанию помощи детям Греции и Вьетнама.

Конечно то, что мы сделали в течение прошлых десятилетий, еще недостаточно для удовлетворения всех потребностей, однако наше государство из-за ограниченных возможностей было вынуждено решать задачи, связанные с детьми постепенно. Мы справедливо гордимся большим прогрессом, достигнутым в течение текущего десятилетия, в повышении уровня жизни польской семьи в области охраны и здоровья матери и ребенка. Никогда ранее за такой короткий период времени не было сделано так много. Означает ли, однако, это, что мы сделали все, что мы можем? Безусловно нет! Достаточно изучить планы ряда экономических министерств, чтобы увидеть, что они ставят на повестку дня многие крупные задачи, с которыми они сталкиваются.

Это одна из причин того, почему мы действуем совместно. Социально-экономическая структура Польши изменилась и продолжает изменяться. Благодаря нашим усилиям происходят крупные изменения в области культуры, свидетелями которого мы в настоящее время являемся. Они затрагивают весь круг проблем, касающихся жизни и воспитания детей и подростков. Очень часто в частных разговорах и на основе наших личных наблюдений мы повторяем, что дети стали в наши дни "другими". Однако, что означает это слово "другие" и какие необходимо сделать практические выводы из этого? Готовы ли мы дать глубоко обоснованный удовлетворительный ответ на этот вопрос?

Мы стремимся к тому, чтобы укрепить положение семьи, ее жизнеспособность и большое значение как базовой социальной единицы. Однако мы не можем добиться этого, вновь возвращаясь к прошлым формам семейных отношений. Хотя, какие формы? В конечном счете они были совершенно разными в различных социальных слоях. Проблемы

семьи, в которой ребенок рождается, воспитывается и растет, в которой решаются основные проблемы, связанные с физическим и моральным здоровьем ребенка, и которая оказывает серьезное влияние на его дальнейшее развитие, должны изучаться и решаться на постоянной основе.

Никто не может поставить под сомнение ту большую помощь, которую оказывает наше государство семье. Однако было бы также совершенно неверно ожидать, чтобы государственные органы решали каждую проблему без широкого участия общества на различных уровнях в этой работе. Чтобы стало с социалистической демократией, которую мы так высоко ценим, если бы она не касалась проблем детей и подростков, семьи, ее условий жизни и социальных функций?

Это касается семей, которые, на наш взгляд, являются "нормальными" или "здоровыми". Однако еще сколько польских семей не могут рассматриваться в качестве таковых? Еще сколько польских детей по различным причинам требуют к себе особого внимания?

Список подобных и, возможно, еще более серьезных проблем может быть значительно расширен. И мое заявление не является исчерпывающим ответом на этот вопрос. Моя задача заключается в том, чтобы обратить ваше внимание на то, как много различных старых и новых проблем мы должны решить, прежде чем мы можем сказать, что мы выполнили нашу задачу. В вышеупомянутом контексте имеется один особо важный вопрос.

Основной задачей нашей социальной системы является всестороннее развитие человека. Вполне очевидно, что чем скорее будет обеспечено такое развитие, тем больше гарантий того, что оно будет более полным. Некоторые очень видные педагоги говорят о необходимости использования уже имеющихся возможностей человека, а также развивать в нем новые возможности.

Из большого и сложного списка проблем, связанных с развитием человека, я хотел бы выделить один момент. А именно то, что развитие человека возможно лишь в обществе, поскольку вне общества он утратил бы свои человеческие качества.

Общество создало мораль человека - утверждает Станислав Сташик в своей работе "Человечество". Поэтому ясно, что характер общества определяет характер и содержание своих моральных норм. Отсюда следует, что социальное положение человека может быть обеспечено лишь в обществе в результате его участия в жизни общества.

Есть и другой аспект данного вопроса. Мы стремимся воспитать человека, являющегося активным членом общества, тесно связанным с обществом и связывающим с ним свои чаяния. А это означает, что чем раньше чувство такого союза утвердится в его сознании, тем скорее он поймет, что этот союз предполагает как его право на определенную заботу, так и его задачи и ответственность, и чем скорее он будет чувствовать себя полноправным гражданином, тем лучше это будет для него и общества.

Видимо мы не всегда должным образом помним об этом. А об этом необходимо помнить как в семье, так и вне ее. Необходимо создать условия для более широкого и полного вовлечения детей, используя методы и формы, соответствующие их возрасту, в коллективную деятельность.

Лишим ли мы детей и подростков, действуя таким образом, радостей и игр, необходимых для их нормальной жизни?

Не пытаемся ли мы таким образом заставить их чувствовать себя взрослее в их юном возрасте? Безусловно нет. Нам не нужны себялюбивые и тупые эгоисты, которые никогда не смогут действовать согласно правильным принципам сосуществования в обществе и не смогут понять, что цену человеческой морали можно измерить лишь, беря во внимание отношения человека к другим людям. И как раз детские игры предоставляют нам единственную возможность сформировать этический характер ребенка, в то время как самые первые и самые простые действия ребенка, связанные с игрой, дают ему возможность испытать высшую радость созидания.

Будущий полноправный член общества растет и формируется в семье, школе, детской организации и на игровой площадке. Чтобы помнить об этом и делать правильные выводы, необходимо любить детей, самым серьезным образом воспринимать их проблемы и считать своим долгом помочь разрешить их. Чувство ответственности за судьбы молодого поколения является неотъемлемой частью нашего гражданского долга, нашего отношения к обществу в целом. Значение связанных с этим задач наилучшим образом выражено в старом девизе польских воспитателей "Все дети наши!". Чем большее число наших граждан осознает это, тем лучше мы будем выполнять наши задачи и ответственность в таком органе, каким является Польский комитет по празднованию Международного года ребенка.

Генрик ЯБЛОНЬСКИЙ

В. Обращение к народу

Польского комитета по празднованию Международного
года ребенка

Глубоко уверенные в силе человеческих сердец и дружеских рук, мы обращаемся с призывом к жителям всех городов и сельских районов оказать содействие программе Международного года ребенка, отмечаемого в Польше под традиционным девизом "Все дети наши".

Мы многого достигли в области воспитания и развития детей и проявляем большую заботу о них. На эти цели в Польше выделяются все более значительные ассигнования. Мы создаем еще более благоприятные условия для правильного развития семьи и выполнения ею основных обязанностей в отношении растущего поколения. Всестороннее развитие детей является одним из наиболее важных задач социальной политики государства. Однако государство не может заменить собой общественную деятельность, всеобщую любовь, помощь, идущую от всего сердца, и усилия отдельных людей. Вот почему так необходима личная забота о детях каждого из нас.

Повседневная жизнь детей в значительной степени зависит от взрослых, от их заботы, помощи и доброжелательства. Каждый из нас может и должен быть другом детей, должен стараться делать так, чтобы жизнь молодых поляков была более полной, интересной и красивой. Мы должны формировать характер детей, развивать их интересы и способности. Пусть каждый из нас задастся вопросом: что он может сделать для детей? Для детей со своего двора, своего района, из ближайшей школы и детского сада. Для наших собственных детей и неизвестных нам сегодня детей, которые завтра будут нашими маленькими друзьями. Давайте делать добро детям и совместно с детьми. Любая мысль, усилие и инициатива имеют в этой связи огромное значение.

Мы сердечно призываем каждого проявить больше доброты, помощи и доброжелательства по отношению к нашим детям. Давайте создавать теплый социальный климат заботы о детях на предприятиях и учреждениях, в городах и сельских районах и в каждом профессиональном коллективе. Пусть ни один ребенок не будет для нас "чужим". Не жалейте ни одной дружеской улыбки и любовного жеста для детей. Давайте использовать наши инициативы и усилия в интересах благополучия польских детей, являющихся общим достоянием страны, надеждой и будущим во всех наших деяниях по случаю празднования тридцать пятой годовщины образования Народной Польши.

Мы глубоко уверены, что инициативы, предпринимаемые Польшей в отношении Декларации воспитания народов в духе мира и проекта конвенции о правах ребенка I/, будут содействовать воспитанию всех детей нашей планеты в духе мира, братства и международной солидарности и обеспечат признание прав детей во всем мире.

Мы считаем, что девиз "Все дети наши" станет всемирным девизом, встретит понимание и поддержку в каждой стране и будет служить самому важному делу нашего времени - осуществлению права жить в мире.

I/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34), глава XXVI, раздел А, резолюция 20 (XXXIV), приложение.

ПОРТУГАЛИЯ

Выдержки из послания президента Португальской
Республики

✓Подлинный текст на французском языке✓

✓18 февраля 1979 года✓

Та любовь, которую мы питаем к нашим детям, безусловно не ограничивается разработкой программы в рамках "Международного года". Однако та инициатива, с которой выступила Организация Объединенных Наций, может и должна позволить нам глубоко изучить вопрос о правах наших детей и о том мире, в котором мы заставляем их жить.

Несмотря на то, что нам проще понять те обязанности, которые вытекают из родственных отношений, мы, однако, не должны забывать о долге общества. В человеческом обществе, как и в любом живом организме, происходит постоянный процесс замены старого новым в соответствии с жизненным циклом, и будущее этого общества всякий раз гарантируется тем ребенком, который в нем рождается. Следовательно, создание более справедливого общества — это, прежде всего, обеспечение будущего наших детей.

Для соблюдения прав ребенка необходимо существование постоянного, реального, а не голословного братства людей... Лишь это братство позволит полностью развить личность ребенка, и его цель должна состоять в том, чтобы гарантировать ребенку право на надлежащее питание, нормальное жилье, полное образование и постоянное медицинское обслуживание.

Международный год ребенка предоставляет португальскому обществу ту возможность, которой обязательно следует воспользоваться: возможность задаться вопросом и проверить, выполнило ли оно свои обязанности по отношению к тем жителям Португалии, жизнь которых лишь начинается и которые имеют право на то, чтобы их жизнь проходила в атмосфере мира, братства и надежды.

Антониу РАМАЛЬЮ ЭАНЕШ

РУМЫНИЯ

Послание президента Социалистической
Республики Румынии

Подлинный текст на английском языке
22 июня 1979 года

По случаю 30-й годовщины создания пионерской организации Румынии я весьма рад передать вам мои горячие пожелания успеха и осуществления еще больших свершений в вашей учебе, в вашем досуге и в вашей подготовке как будущих строителей социализма и коммунизма, и я от всего сердца желаю вам самого крепкого здоровья и счастья.

В течение этих трех десятилетий пионерская организация при помощи Союза молодежи под руководством нашей партии проводила плодотворную работу с детьми нашей родины и достигла значительных успехов в деле подготовки представителей самого молодого поколения в духе высоких принципов и идеалов нашего общества, в духе высокого уважения к тем людям, среди которых они родились, к стране, в которой они живут, к Коммунистической партии, в духе почитания великого исторического прошлого, полного борьбы и жертв, принесенных делу социализма, национальной свободы и справедливости, в духе уважения независимости нашей страны, прогресса и цивилизации.

Пионерская организация также способствовала восприятию нашим молодым поколением новых научно-технических достижений, способствовала их подготовке для жизни и деятельности, с тем чтобы стать компетентными участниками гигантской деятельности, направленной на построение социализма в Румынии.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что многие бывшие пионеры, многие дети, в течение трех десятилетий являвшиеся членами этой организации, стали в настоящее время надежными активистами нашей партии и государства, высоко квалифицированными специалистами, активными гражданами, борющимися за выполнение программы Коммунистической партии Румынии по созданию многостороннего развитого социалистического общества. Это красноречиво свидетельствует об условиях, созданных нашей партией и государством для воспитания молодого поколения в должной социальной и политической атмосфере, для предоставления детям и молодежи нашей страны широких возможностей, позволяющих им проявить свой задор и энергию, мобилизовать накопленные знания и творческий потенциал ради обеспечения процветания народа своей страны. В этой связи я хотел бы также указать на тот особый замечательный вклад, который вносят активисты, работающие в пионерской организации, директора школ и учителя, непосредственно работающие среди широких масс детей и пионеров, и которые поставили свои профессиональные знания и организационные навыки на службу здорового развития молодого поколения для их обучения, с тем чтобы они смогли отвечать требованиям, предъявляемым той прекрасной эпохой, в которой находится в настоящее время Социалистическая Румыния.

Постоянно уделяя особое внимание социальному и экономическому развитию нашей страны, повышению уровня жизни нашего народа и успешному построению многостороннего развитого социалистического общества и продвижению Румынии по пути к коммунизму, наша партия и государство окружают детей нашей страны и молодое поколение самой горячей любовью и отеческой заботой, делая в то же время все, что в их силах для того, чтобы гарантировать детям еще лучшие условия жизни, предоставить возможности для достижения самых высоких вершин науки и культуры, выполнить их самые дерзкие чаяния и желания, чтобы они могли утвердить себя во всех областях общественной жизни, в социальной и политической жизни нашей страны в целом. Наша партия и государство также заботятся о создании для всех сынов нашей страны, для всех наших людей мирных и спокойных условий для того, чтобы новое поколение Румынии никогда не знало ужасов мирового пожара.

Мы имеем все основания утверждать, что в современной Румынии все дети, вся молодежь живут яркой жизнью и перед ними открывается перспектива счастливого, свободного, процветающего будущего в Румынии. У них есть все необходимое для того, чтобы стать достойными последователями великой деятельности по революционному преобразованию нашего общества, способными строителями коммунизма в Румынии.

Празднование 30-й годовщины основания пионерской организации является еще одной возможностью ускорить общую деятельность, осуществляемую в нашей стране, направленную на образование детей в духе революционного отношения нашей партии к миру и жизни, в духе социалистических и коммунистических идеалов. Пионерская организация, школа и учебно-преподавательский персонал должны все более и более настойчиво работать ради подготовки детей, ради повышения уровня научно-технической подготовки, общей и политической культуры всех детей и молодежи.

Я обращаюсь к вам, дорогие дети и молодежь всей нашей страны, с призывом не щадить усилий ради того, чтобы самым серьезным образом познать великие открытия современной научно-технической революции.

Делайте все, что в ваших силах, для претворения в жизнь решений нашей партии в отношении органического сочетания учебы и практики, ради воспитания вашей любви и уважения к работе, вашей решимости стать все более и более полезными для нашей страны, стать умелыми и энергичными строителями социализма и коммунизма в Румынии.

Воспитывайте себя в духе революционного гуманизма нашего общества, определяйте для себя все более и более четко свое моральное лицо нового человека, неустанно претворяйте на практике высокие принципы социалистической этики и справедливости!

Только таким путем, дорогие дети, пионеры и молодежь, вы сможете взять на себя в будущем высокую обязанность по развитию нашей страны, нести далее факел прогресса в Румынии, сможете обеспечить развитие нашей родины ради расцвета коммунистической цивилизации.

1979 год провозглашен Международным годом ребенка. Этот факт говорит о том внимании, которое уделяют народы жизни и достоинству детей и молодежи, о горячем стремлении создать еще лучшие условия для их существования, подготовки и их утверждения в обществе. Печальной реальностью является то, что в наши дни сотни и сотни миллионов детей в различных частях мира живут тяжелой жизнью, полной лишений, невежества и нищеты. Они не могут просветить свои умы, они не могут впитать в себя достижения всеобщих знаний человечества. Это происходит в результате сохранения серьезных ненормальностей, существующих в социальной и политической жизни мира, в современном мировом развитии, которые являются препятствием на пути повышения уровня жизни народов, мешают тому, чтобы ресурсы и возможности каждой страны были использованы в положительных целях, с тем чтобы обеспечить лучшую жизнь для широких слоев народных масс и, в первую очередь, для детей и молодежи. Вот почему Международный год ребенка должен стать возможностью для усиления борьбы, направленной на разрешение основных проблем международной жизни, от которых зависит в перспективе улучшение существования детей, улучшение материальных условий жизни, условий учебы в школах, социальной защиты юного поколения во всем мире.

В этой связи необходимо приложить все усилия, с тем чтобы ликвидировать деление мира на богатые государства и бедные, создать новый международный экономический порядок, который должен обеспечить более быстрое многостороннее развитие, особенно слаборазвитых государств, и создать благоприятную ситуацию для разработки их национальных богатств ради повышения уровня материальной и духовной жизни масс и, прежде всего, детей и молодежи.

Гонка вооружений, гигантские военные ассигнования, выделяемые из бюджетов государств, из их национальных средств для производства все более совершенных видов оружия массового уничтожения, оказывают в высшей мере отрицательное воздействие на социально-экономическое развитие народов, на жизнь детей всего мира.

Самым лучшим подарком, который мог бы быть сделан детям мира в Международный год ребенка государствами, политическими деятелями и передовыми социальными силами, было бы прекращение гонки вооружений и переход к разоружению, сокращение военных расходов и выделение части тех средств, которые будут высвобождены в результате этого, для предоставления молодому поколению возможности пользоваться великими достижениями науки и цивилизации. Вот почему важной целью международной политики Румынии является борьба за принятие эффективных мер в области разоружения и выделение части средств, высвободившихся в результате этого, на улучшение условий материальной и духовной жизни народов.

Наше правительство приняло подобные меры путем увеличения государственных ассигнований на нужды детей, что стало возможно в результате сокращения военных расходов.

Приложить все усилия ради жизни детей, их свободы и счастливого будущего, ради защиты детей от ужасов войн и различных разрушений, вызванных военным противостоянием - вот поистине великая цель, для достижения которой должны приложить усилия все страны мира!

Румыния будет и далее действовать со всей настойчивостью и энергией, чтобы внести свой активный вклад в общие усилия, направленные на разрешение сложных проблем международной жизни.

Мы боремся за то, чтобы материальный, научный и культурный потенциал всех народов был направлен не на гонку вооружений, военные расходы и военное противостояние государств, а на мир и сотрудничество. Мы со всей уверенностью заявляем, что мы выступаем за использование всех достижений человеческого гения исключительно в целях обеспечения благосостояния и счастья народа, в целях создания лучшей и более счастливой жизни для детей всего мира, и я хотел бы вновь передать вам, дорогие дети Социалистической Румынии, мои самые горячие пожелания успеха в вашей деятельности в пионерской организации, в вашей научной и культурной подготовке, в вашем патриотическом революционном воспитании. Я желаю вам самых больших успехов, самого крепкого здоровья и счастья!

Николае ЧАУШЕСКУ

САН-МАРИНО

Послание капитанов-регентов Республики Сан-Марино

⟨Подлинный текст на итальянском языке⟩

⟨23 апреля 1979 года⟩

Гражданин, который в эти времена, которые, к счастью, гораздо более открыты в смысле демократии для участия широких масс, настаивает на своем праве свободно и открыто обсуждать важные проблемы, стоящие перед национальными и международными сообществами, иногда — что вызывает тревогу — сам отвлекает свое собственное внимание от настоящих проблем и аргументов.

Поэтому Организация Объединенных Наций выполняет благородную задачу периодического привлечения внимания государств-членов и государств, которые, как Сан-Марино, участвуют, хотя не таким прямым образом, в ее деятельности, к проблемам, стоящим перед современным обществом, таким, как например, проблемы, связанные с положением женщин, проблемам демографии, водоснабжения, прав человека, расовой дискриминации и апартеида, а также детей.

Поэтому международные годы, подобные Международному году ребенка, являются приглашением, направленным Организацией Объединенных Наций правительствам и народам, сосредоточить свою деятельность на реальных вопросах, которые продолжают мешать достижению правильной сбалансированности, которую современное общество должно было бы уже достичь, с проявлением большей доброй воли со стороны отдельных лиц и в духе взаимного сотрудничества и братской солидарности.

Ровно 20 лет назад 20 ноября 1959 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, принимая во внимание, что ребенок "ввиду его физической и умственной незрелости нуждается в специальной охране и заботе, включая надлежащую правовую защиту как до, так и после рождения", приняла "Декларацию прав ребенка". Более того, необходимость в такой специальной охране уже была подчеркнута в Женевской декларации прав ребенка 1924 года.

Можно задать вопрос, почему ребенок заинтересовал и продолжает интересовать Организацию Объединенных Наций в такой степени, что она даже создала специальный Детский фонд (ЮНИСЕФ) и посвятила целый год проблемам ребенка? По нашему мнению, на этот вопрос могут быть даны различные ответы: потому, что ребенок — как подтверждается в Декларации — по причине его незрелости нуждается в специальной защите; потому, что в современном мире, где так часто упоминается слово "ресурсы" и необходимость определить и сохранить их, дети являются наилучшими ресурсами каждой страны; и потому, что создание более

справедливого мира для всех, чего достигнут только будущие поколения, менее эгоистичные и менее жадные, чем современные, представляет собой общий интерес и общее желание.

Но существует также более убедительная причина: на недавней Всемирной продовольственной конференции было установлено, что в мире существует 200 млн. детей, которые не получают достаточного питания, из этого числа 15 млн. умирают от голода. Эти тревожные и волнующие цифры ставят нас перед реальностью, в отношении которой мы не можем оставаться безразличными или бездеятельными и которая очень часто остается незамеченной. Мы живем в обществе, в котором слишком много излишков и в котором мы безрассудно растрачиваем основное. Мы не понимаем, что мы наслаждаемся привилегированным положением, которое несправедливо по отношению ко многим и которое заставляет нас с эгоистическим безразличием относиться к основным проблемам, влияющим на многие народы.

Одним из наиболее впечатляющих явлений современного мира является его разделение на контрастные части: богатые и бедные страны; страны с избытком природных ресурсов, гарантирующих благополучный рост, и страны, не имеющие ресурсов вообще. В 1974 году государства-члены Организации Объединенных Наций пришли к выводу, что существует необходимость установить новый международный экономический порядок, в котором проблемы бедных стран должны быть разрешены не через благотворительность богатых, а посредством содействия приобретению и сохранению независимых средств выживания и развития каждой из бедных стран.

Это является основной задачей современного общества; наряду с достижением мира это является задачей, к решению которой должны активно стремиться отдельные лица и государства, с тем чтобы построить общество равных и свободных народов.

Мы хотели бы также подчеркнуть значение мира, поскольку война, первыми невинными жертвами которой становятся дети, уничтожает ресурсы и обрекает на гибель и уничтожение средства и потенциальные возможности, которые в ином случае были бы направлены на цели развития. Достаточно будет сказать, что 200 млн. детей, не получающих достаточного питания, или 100 000 детей, которые каждый год становятся слепыми из-за недостатка витаминов, могут быть накормлены или излечены, если на них будет выделена только небольшая часть денег, затрачиваемых на вооружение.

Мир имеет чрезвычайно важное значение, и мы не должны допускать, чтобы исчезли мысли о нем, надежды на него, стремление к нему и наслаждение им, мы должны проявить новое стремление к миру в глубине нашего сознания, в нашей семейной жизни, в диалектике социальных

конфликтов, в классовых взаимоотношениях, в отношениях между государствами и в предоставлении нашей поддержки международным инициативам и организациям, девизом которых является мир.

Здесь, по нашему мнению, кроется еще большее: если ребенок имеет право на жизнь, он также имеет право требовать того, чтобы он пользовался всеми правами, принадлежащими ему как человеческому существу.

Другим неудовлетворительным явлением нашего столетия является существование в слишком большом количестве стран условий жизни, которые не утоляют духовный голод человека - его стремление жить в условиях полной свободы, в условиях уважения, защиты и оказания ему помощи при осуществлении прав и свобод, записанных во всемирных декларациях, без различия или дискриминации на основе расы, цвета кожи, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного положения или рождения.

Если ребенок в бедной или недостаточно развитой стране страдает от плохого питания, ребенок, имеющий другой цвет кожи или принадлежащий к другой расе, страдает еще больше в обществе, которое гордится тем, что оно считает всех людей равными, но которое на практике проводит среди них дискриминацию исключительно на основании цвета кожи.

Этот гуманитарный аспект празднования Международного года ребенка не менее серьезен и не менее важен, чем проблемы голода и войны, к которым мы старались привлечь всеобщее внимание.

Мы также не можем забывать о том, что в Декларации прав ребенка уделено специальное внимание детям, неполноценным в физическом, психическом или социальном отношении, право которых на "специальный режим, образование и заботу", необходимое ввиду их состояния и их условий, подтверждено в Декларации. Это заставляет думать нас не только о таких основных человеческих ценностях и идеалах, как право на жизнь, на самоуважение и уважение своего ближнего, а также о том месте, которое каждый гражданин в таком своем качестве должен занимать в обществе, и о том, что общество должно использовать свои собственные ресурсы для достижения этого.

Мы стремились довести до сведения общественности некоторые мысли о Международном годе ребенка и призвать администрации и правительства исправить, если необходимо, любую законодательную и социальную несправедливость, влияющую на детей. Но мы также стремились содействовать тому, чтобы каждый гражданин уделил внимание и задумался о новом личном и общественном подходе к созданию лучшего и более справедливого мира для всех.

Капитаны-регенты

Марино БОЛЛИНИ Лино СЕЛЛИ

СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА

Послание, полученное от Президента Республики Сейшельские Острова

[Подлинный текст на английском языке]

Принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций решения о провозглашении 1979 года Международным годом ребенка совпадает с усилиями моего правительства по осуществлению политики, направленной на улучшение условий детей на Сейшельских Островах. Один из основных принципов, лежащих в основе преобразования нашего общества в социалистическое государство, заключается в необходимости создания новых условий, которые позволят в полной мере развить потенциальные возможности детей. Еще никогда пословица, гласящая "ребенок - отец человеку", не имела столь большого значения, как в настоящее время. Дети - это краеугольный камень нашего завтрашнего общества. До тех пор, пока мы не будем уделять должного внимания воспитанию детей, основы нашего строительства будут носить неустойчивый характер. Поэтому следует предпринять все возможные усилия, чтобы политика правительства была направлена на обеспечение блага детей.

Существует опасность того, что ряд стран лишь на словах будет служить делу Международного года ребенка. Для того, чтобы Международный год ребенка оказал действительное влияние, необходимо, чтобы руководители правительства относились к нему со всей серьезностью. Они должны обеспечить, чтобы программы осуществлялись на всех уровнях в духе Международного года ребенка, и они должны всяческим образом содействовать и способствовать выполнению этих программ. Если они не будут этого делать, то возможность, предоставляемая резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, будет упущена. Если, с другой стороны, они ответят на призыв, то завтрашний мир станет еще более совершенным.

Франс Альрет РЕНЕ

СЕНЕГАЛ

Послание, полученное от премьер-министра Сенегала

⟨Подлинный текст на французском языке⟩
⟨8 февраля 1979 года⟩

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, приняв решение в своей резолюции от 21 декабря 1976 года посвятить 1979 год детям, подчеркнула одну из наиболее важных проблем этого мира, а именно, улучшение положения детей и подростков.

В свою официальную программу Генеральная Ассамблея включила задачу информирования властей и общественного мнения о конкретных нуждах детей, доведения до сознания людей того, что дети являются неотъемлемой частью экономического и социального прогресса и задачу содействия на национальном уровне реализации конкретных и реалистичных программ в интересах детей. Осуществление этой программы было возложено на ЮНИСЕФ.

Этот призыв Генеральной Ассамблеи был услышан в Сенегале. Господин президент Республики в своем обращении к народу 31 декабря 1978 года напомнил нам, что 1979 год будет Международным годом ребенка, заявив:

"Уже вошло в привычку говорить, что дети или молодежь являются будущим страны, будущим мира. Для Африки, особенно для Сенегала, ни одно утверждение не является таким верным, как это. Фактически в нашей стране люди младше 20 лет составляют большинство населения. Но повторяю еще раз, речь идет о детях, в отношении которых мы несем ответственность, поскольку именно они являются будущим Сенегала - Сенегала 2000 года".

Это указывает на то огромное значение, которое глава государства и правительство придают проведению этого Года, с тем чтобы он принес конкретные результаты, которые позволят надеяться на лучшее будущее для сенегальской молодежи.

Поэтому мы возложили ответственность за подготовку и проведение этого Года на госпожу Каролину Диоп, министра социальных дел, координатора всей деятельности в рамках этого Года, которая, соответственно, заняла пост председателя национальной комиссии, созданной в этих целях.

В рамках служб охраны здоровья матери и ребенка будет осуществляться демографическая политика ориентированная на информационную и просветительскую деятельность, с тем чтобы дать возможность матерям лучше выполнять свои обязанности и, в частности, создать для своего ребенка окружение, способствующее его полному развитию.

В частности, создание в деревенских медицинских пунктах служб первичного медицинского обслуживания, конкретно в интересах матерей и детей, представляет собой одну из первоочередных задач, включенных правительством в пятый план экономического и социального развития.

Опять же в сельских районах правительство давно начало борьбу с массовыми эпидемиями и детскими болезнями, которые до сих пор свирепствуют среди детей младшего возраста. Оно намерено усилить эту борьбу посредством финансирования медико-санитарных кампаний по борьбе с наиболее опасными вирусными заболеваниями, а именно корью, полиомиелитом и желтой лихорадкой.

Безусловно одного предоставления детям продовольствия и медицинского обслуживания недостаточно. Необходимо также предоставить им образование, приобщить их к культуре и организовать их досуг в соответствии с национальными особенностями и традициями в условиях открытого доступа к внешним ценностям, с тем чтобы дать им возможность, получив профессиональную подготовку, стать полноценными членами общества взрослых.

Прогресс, достигнутый моим правительством в области образования, является одним из самых значительных по сравнению с другими странами третьего мира. Самой конкретной, но долгосрочной целью является постепенный охват системой начального образования всех детей школьного возраста. Параллельно с этим, благодаря сооружению рядом с крупными начальными школами региональных центров дошкольной подготовки, быстрое развитие получит дошкольное образование.

Особое внимание уделяется школам и центрам профессиональной подготовки, а также развитию системы среднего технического образования. Цель состоит в предоставлении подросткам максимальных возможностей для становления в обществе, путем обеспечения им возможностей для удовлетворения своих потребностей. В настоящее время осуществляются конкретные мероприятия в области трудоустройства молодежи, и вскоре будут приняты энергичные меры, с тем чтобы к 2000 году проблема привлечения молодежи к производству не стала основной проблемой в нашей стране.

Несмотря на сложную международную конъюнктуру и неблагоприятные климатические условия для нашего сельского хозяйства, мы намерены продолжать и усиливать эту деятельность правительства и ориентировать ее во все большей степени на конкретные мероприятия.

На эту национальную комиссию, в которой представлены многие департаменты министерства, а также ассоциации молодежи и женщин, возложены задачи изучения ряда тем (традиции, образование и развитие, деятельность местных коллективов в интересах молодежи и детей, живущих в тяжелых условиях, или детей, неприспособленных к существующим условиям жизни, и т.д.). Эти исследования должны позволить лучше понять потребности детей и молодежи, с тем чтобы правительство и местные коллективы могли на более прочной основе и более рациональным образом осуществлять свою деятельность в интересах этой группы населения.

Национальная комиссия играет также информационную роль. Она должна ознакомить общественность с конкретными проблемами, которые стоят перед детьми и молодежью как в эмоционально-психиологическом, так и в материальном плане.

Региональные комиссии под председательством губернаторов выполняют в региональных центрах те же обязанности, что и национальная комиссия, которая под руководством госпожи министра социальной деятельности обеспечит координацию их деятельности.

Мы придаем особое значение работе региональных комиссий, которые будучи ближе к населению, таким образом смогут лучше определить потребности молодежи и предложить решения с учетом местных условий.

Однако необходимо подчеркнуть, что Сенегал не планировал посвятить 1979 год деятельности в интересах детей и подростков. Со времени получения страной независимости политика в этой области, определенная в наших различных планах экономического и социального развития, постоянно развивалась.

В этой связи я хотел бы сообщить об уже принятых мерах, направленных на улучшение положения в области продовольствия и питания для детей моложе пяти лет, беременных женщин и кормящих матерей. Эти меры, которые принимаются в общих рамках улучшения условий населения в области продовольствия и питания, являются условием для самого выживания населения.

Хотел бы также напомнить, что мы также предприняли перестройку, модификацию и оснащение наших служб здравоохранения и социального обеспечения, которые ввиду увеличения населения не в состоянии предоставлять все услуги, которых от них можно ожидать. Особое внимание было уделено службам охраны здоровья матери и ребенка, а также работе родильных домов, которые несут основную ответственность за медико-санитарное обслуживание будущих матерей, матерей и детей.

Мы должны воспользоваться Международным годом ребенка для поддержания этой деятельности с целью ликвидации всех факторов, отрицательно влияющих на условия жизни детей.

Поэтому для того, чтобы этот Год был проведен успешно, все административные службы должны участвовать в практической деятельности на всех уровнях.

Должна быть проделана глубокая исследовательская работа для определения тех условий, в которых правительство смогло бы решить, при участии местных коллективов и с международной помощью, задачи развития дошкольного образования, предусмотренные в пятом плане, и задачу постепенного расширения начального образования.

Также будут проведены научные исследования для определения оптимальных условий использования всей избыточной рабочей силы в городах и для решения проблем всех видов скрытой безработицы в сельских районах, которая особенно влияет на молодежь.

Будет оказана помощь тем научным работникам в университете и институтах, которые ориентируют свою работу на решение конкретных проблем детей и молодежи.

Местные коллективы должны в свете полученных ими знаний увеличить свои усилия и предоставлять семьям более конструктивную помощь для образования их детей. Я особенно подчеркиваю этот аспект деятельности.

Руководящие органы местных коллективов должны разработать в этой области долгосрочную политику в интересах детей, определив одновременно средства, необходимые для ее осуществления.

Правительство будет приветствовать начало широких обсуждений в которых примут участие, в частности, преподаватели и родители, в рамках ассоциаций родителей учеников, школ, учебных центров, а также расширение деятельности в городах и сельских районах и т.д....

И наконец, государственные или частные учреждения социального характера, такие как касса социального обеспечения, сенегальский институт социального страхования и пенсий, национальный фонд социальных действий и т.д.... должны предусмотреть в своих программах деятельности специальные меры, направленные на содействие улучшению здравоохранения, образования и благосостояния детей и молодежи. Таковы великие цели Международного года ребенка, которые с 1 января после призыва главы государства все шире претворяются в наши помыслы и действия.

Я призываю все население внести свой вклад в деятельность правительства для создания в этом году условий, необходимые для гармоничного развития детей в братском и солидарном обществе.

Абду ДИУФ

/...

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Послание королевы Англии

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨1 января 1979 года⟩

Будучи вашим покровителем, я желаю членам Ассоциации Соединенного Королевства по проведению Международного года ребенка всяческих успехов в их усилиях, предпринимаемых в интересах всех детей. Я испытываю радость по поводу того, что добровольные организации проявляют инициативу в проведении Международного года ребенка в нашей стране. Они добиваются больших результатов в своем деле, и мы надеемся, что они предпримут новые инициативы.

Как мать и бабушка, я адресую свои добрые пожелания всем родителям и мою благодарность всем тем, кто помогает им — врачам, медсестрам, учителям, социальным работникам и многим другим. Я хочу выразить особую благодарность и чувство восхищения тем, которые проявляют заботу о детях, не имеющих родителей или которые не могут жить дома из-за особых трудностей или физических и умственных недостатков.

В самом начале Международного года, я поздравляю также всех детей. Я надеюсь, что они извлекут много полезного для себя и что этот год принесет им возможность помочь другим.

Королева ЕЛИЗАВЕТА

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Послание Президента Соединенных Штатов Америки

Подлинный текст на английском языке

28 июня 1978 года

Сегодня, насколько это касается Соединенных Штатов Америки, мы начинаем подчеркивать и с надеждой даже заострять внимание на нашем обязательстве сделать все для успешного проведения Международного года ребенка.

В декабре 1976 года Организация Объединенных Наций приняла резолюцию, установив конкретные сроки для оценки во всемирном масштабе проблем, потребностей и возможностей детей. На планете сейчас насчитывается 1,5 млрд. детей. И хотя наша страна счастлива тем, что обладает, скажем, по крайней мере достаточными материальными средствами для того, чтобы жить в ней было безусловно приятно и лучше, чем в большинстве стран; даже у нас, в Соединенных Штатах, дети сталкиваются с серьезными проблемами.

В прошлом году в нашей стране насчитывался миллион детей, правами которых злоупотребляли, которые подвергались жестокому физическому обращению со стороны родителей. И я не думаю, что в нашем обществе уже правильно подходят к этому губительному проявлению легкомыслия или жестокости, зачастую совершаемых по отношению к детям, голос которых слишком слаб для выражения боли, страдания или недовольства.

В нашей богатой стране 10 млн. детей никогда не оказывали медицинскую помощь, и около половины детей никогда не были на приеме у дантиста.

Я полагаю, что большинство американцев не знает об этих немногих статистических данных. Я надеюсь, что в будущем году, когда мир сосредоточит внимание на детях, каждый из нас больше узнает об их потребностях, у каждого появится намного более сильное желание взять на себя ответственность за исправление и удовлетворение этих потребностей и что мы сможем правильно оценить уникальную возможность расширить возможности для роста и удовольствий, и творческого потенциала в жизни наших детей как сегодня, так и в будущем.

Я обратился с просьбой к Джин Янг, супруге Эндрю Янга, стать председателем американского комитета по проведению Международного года ребенка. Она занимает особое положение, ибо поддерживает тесные связи с семьями представителей практически всех стран мира. Она сама — мать. Вместе с мужем она принимала участие в исправлении положения, которое характеризовалось серьезнейшим нарушением прав в

результате расовой дискриминации. Я думаю, что она обладает всеми необходимыми качествами для такой работы: знаниями, влиянием, авторитетом, мужеством, чувством ответственности за надлежащее и эффективное руководство нашими усилиями здесь, в Соединенных Штатах.

Я буду тесно работать с этой группой и надеюсь, что престиж и влияние моего положения как Президента поможет сделать эти усилия успешными.

Мы будем стремиться оказывать помощь другим детям, проживающим в странах, которые не в состоянии обеспечить их такими же хорошими условиями жизни в следующем году. Эти усилия будут охватывать практически каждый аспект гуманитарных услуг. Осуществляя деятельность через ЮНИСЕФ и другие учреждения Организации Объединенных Наций, через посредство руководителей других стран, я думаю, мы сможем расширить возможности в области обеспечения более качественной одеждой, жильем, продовольствием, медицинским обслуживанием, образованием и лучшей защитой детей всех стран от страданий.

Я сам хочу принять в этом участие. Перед нами открывается реальная перспектива осознать, что, вероятно, первый раз в жизни нам предоставляется возможность сосредоточить внимание на столь забытой группе населения земли.

Я лично, Джин Янг и члены Комиссии надеемся, что вы и весь наш народ помогут Соединенным Штатам стать примером страны, деятельность которой сможет сравниться с широтой наших душ и чьи помыслы будут направлены на анализ проблем и их решение.

Джимми КАРТЕР

СОМАЛИ

Послание президента Сомалийской Демократической Республики

Подлинный текст на английском языке
29 января 1979 года

Организация Объединенных Наций провозгласила 1979 год Международным годом ребенка и призвала все страны разработать план действий в интересах детей. Сомалийская Демократическая Республика после революции 21 октября постоянно предпринимает усилия, направленные на защиту детей и заботу о них. Были созданы школы и детские центры.

Сомалийская Демократическая Республика приветствует провозглашение Года ребенка Организацией Объединенных Наций и берет на себя обязательства проводить в жизнь его соответствующие положения. Выполняя их, правительство Сомали уже создало различные комитеты и разработало программу действий, предусматривающую принятие необходимых мер для ее выполнения на уровне областей, округов и семьи. Дети представляют собой будущее каждого народа. Поэтому на народы возлагается задача по выполнению этой священной задачи в интересах последующих поколений.

В этом заинтересованы многие общественные организации. В нашей стране также есть государственные и общественные организации, которые работают в этой области. Мы считаем, что необходимо объединить все наши усилия в этом направлении, и мы намерены начать кампанию строительства "детских центров" в масштабе всей страны, а также обеспечить постоянные источники финансирования, с тем чтобы каждый ребенок имел соответствующие условия жизни и необходимое медицинское обслуживание.

Мохамед Сиад БАРРЕ

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Послание Председателя Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик, Генерального Секретаря Центрального Комитета Коммунистической Партии Советского Союза

✓Подлинный текст на русском языке✓
✓1 января 1979 года✓

Здравствуйте, дорогие юные друзья!

Поздравляю всех вас с Новым годом. Организация Объединенных Наций, которая объединяет почти все государства земли, решила провозгласить его годом ребенка. Это очень хорошее, правильное решение. Ведь дети - это наше будущее, им придется продолжать дело своих отцов и матерей. Они, я уверен, сделают жизнь на земле лучше и счастливее. А наш долг постараться, чтобы дети всех народов не знали войн, чтобы у них было спокойное, радостное детство.

К сожалению, сегодня на земле еще во многих местах гремят выстрелы, льется кровь и гибнут не только взрослые, но и дети. Много еще детей умирают от голода и болезней. С этим нельзя мириться. В Советском Союзе мы стараемся сделать все, чтобы годы детства были здоровыми и счастливыми. Мы создали и продолжаем строить тысячи и тысячи светлых, удобных детских яслей, детских садов, школ. Мы стремимся научить детей добру, дружбе, научить их жить по-добрососедски со всеми людьми любой национальности и цвета кожи, научить их уважать труд и уметь трудиться на благо всех людей.

Дорогие ребята! Мальчики и девочки!

Придет время, вы тоже станете взрослыми и тогда забота о будущем ляжет на ваши плечи. А пока желаю всем вам здоровья, счастья, мирной и радостной жизни.

Л.И. БРЕЖНЕВ

СУДАН

Послание Президента Демократической Республики Судан

Подлинный текст на арабском языке
15 января 1979 года

Уважаемые революционные сограждане, по случаю двадцатой годовщины Декларации прав ребенка Организация Объединенных Наций провозгласила текущий 1979 год Международным годом ребенка. Хотя наша правоверная религия всегда предусматривала и предусматривает охрану прав всех людей, независимо от их возраста, и в частности прав детей, мы поддерживаем и принимаем участие в любом мероприятии, направленном на утверждение прав, ниспосланных человеку богом (да прославится имя его) с момента его сотворения на нашей Земле.

Присоединяясь к международному сообществу в праздновании этого года, мы надеемся, что Международный год ребенка станет годом защиты и охраны не только настоящего детей, но и их будущего. Мы надеемся, что Международный год ребенка не только представит возможность для провозглашения прав и распространения рекомендаций и призывов, но явится и годом, в который международное сообщество сосредоточит свои усилия на создании повсюду соответствующей атмосферы для воспитания детей, атмосферы, в которой они не будут страдать от голода и холода, от насилия и гнета, болезней, увечий, неграмотности и отчужденности. Эта мечта, к которой все стремятся, не сможет осуществиться для каждого ребенка в мире до тех пор, пока не будет установлен мир на основе справедливости, до тех пор, пока не будут устранены различия между богатыми и бедными государствами, до тех пор, пока международное сообщество не будет сотрудничать в деле борьбы с пороком, который больше всего наносит вред детям, а именно отсталостью во всех ее формах, до тех пор, пока дети не почувствуют уверенности в отношении своего настоящего и будущего, до тех пор, пока не будет искоренено зло и горе, и уже не будет тысяч, даже миллионов детей, страдающих от потери родителей и оставшихся без крова в результате войн, вызванных реакционными притязаниями и развязанных противниками мира.

Нельзя будет обеспечить безопасность детям мира, пока идет непрерывная борьба между великими державами из-за необузданного стремления к господству и гегемонии.

Не может быть и речи об охране детей до тех пор, пока не будут направлены усилия на то, чтобы положить конец эксплуатации, гнету и тирании, которой подвергаются их родители.

Не может быть и речи о защите детей от болезней и неграмотности до тех пор, пока международное сообщество не объединится для создания ресурсов и соответствующего использования достижений науки и

дальнейшего прогресса и установления справедливости в международных отношениях. Нас, суданцев, охраняет и обогащает наша приверженность к высоким духовным ценностям и нашим замечательным традициям, а также развитие суданского исламского законодательства, касающегося охраны детей.

Тем не менее нам еще предстоит пройти сложный путь, чтобы добиться желаемой цели — обеспечить заботу о детях Судана. Обеспечение такой заботы непосредственно связано с развитием страны в целом. Под этим я подразумеваю не просто экономическое развитие, но и социальное развитие, при котором для каждого ребенка должно быть место в школе, охрана детей должна сочетаться с охраной материнства, в том что касается их здоровья, умственных способностей и социального благополучия, а для детей в сельской местности должны быть созданы во всех отношениях такие же условия, какими пользуются дети в городах.

Хотя путь к желаемой цели и сложен, но трудности не помешают тому, чтобы Международный год ребенка ознаменовался значительными успехами в улучшении положения детей Судана при условии, что по воле бога он станет легче благодаря нашим надеждам и усилиям, направленным на создание лучшего будущего.

В соответствии с этим в этом году будет предпринят ряд мер по достижению этой цели, включая следующие мероприятия:

1. Уделение внимания религиозному воспитанию детей на различных уровнях государственного начального и среднего образования;
2. Активизация усилий, направленных на борьбу с эндемическими заболеваниями, от которых страдают дети, в частности в сельских районах;
3. Увеличение числа детских садов на уровне племен; данная задача будет осуществляться народными советами при сотрудничестве различных соответствующих министерств;
4. Увеличение числа детских садов на предприятиях, где матери составляют большое число работающих, на основе совместных усилий со стороны отделов Социалистического союза, ведающих вопросами труда, и отделов, ведающих вопросами труда на таких предприятиях;
5. Министерство культуры и образования возьмет на себя обязанность по контролю за увеличением числа детских библиотек, за разработкой детских радио- и телепрограмм, за планированием создания стационарных и передвижных детских театров и будет уделять внимание развитию детского кино;

6. Будет оказано содействие государственному и частному сектору в деле создания предприятий по изготовлению учебных детских игрушек;

7. Народные исполнительные советы и племенные советы возьмут на себя ответственность за подготовку, строительство и обслуживание общественных детских площадок и детских парков при содействии учебных родительских советов;

8. Министерство по социальным вопросам и Министерство внутренних дел проведут исследование о возможности создания исправительных заведений для малолетних преступников в возрасте моложе 13 лет, которые будут отличаться от обычных исправительных заведений.

9. Министерство здравоохранения возьмет на себя ответственность за укрепление, развитие и расширение пунктов специального медицинского обслуживания детей и матерей;

10. Руководители провинций при помощи женских и детских учреждений, полиции, министерства по социальным вопросам и благотворительных учреждений возьмут на себя ответственность за искоренение детского нищества;

11. Дальнейшее расширение центров профессиональной и ремесленной подготовки детей в возрасте до 16 лет;

12. Министерство по вопросам молодежи и спорта будет способствовать развитию спорта среди детей и расширению возможностей для участия детей в спортивных и общественных мероприятиях;

13. Установление контроля и запрещение эксплуатации детей на тяжелых работах.

Братья, этот Год явится новым стимулом для Судана в деле дальнейшего выполнения его новаторской роли в обеспечении мира, справедливости и подлинной охраны детей во всем современном мире.

Гаафар Мухамед НИМЕЙРИ

СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Послание президента Республики Сьерра-Леоне

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓март 1979 года✓

С учетом политики правительства, направленной на обеспечение блага всех граждан, и в соответствии с национальными и международными целями обеспечения основ защиты детей как в частном, так и в государственном секторах, а также признавая тот факт, что программы для детей должны являться составной частью национальных и международных планов экономического и социального развития, провозглашаю 1979 год Годом ребенка.

Для этой цели был создан национальный комитет Года ребенка и он занимается изучением положения детей в сельских и городских общинах Сьерра-Леоне в целях укрепления существующих программ для детей, осуществляемых как правительственными, так и добровольными организациями.

Доктор Сиака СТИВЕНС

ТАИЛАНД

Заявление короля Таиланда

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓I января 1979 года✓

Видимо, я не ошибусь, если скажу, что дети будут наследниками всего того, что им достанется от взрослых, а это включает ответственность за поддержание мира, безопасности и счастья между народами всего земного шара. Поэтому каждого ребенка необходимо вырастить и воспитать правильным и должным образом, с тем чтобы он овладевал знаниями и способностью выполнять различные виды полезной деятельности. Ребенку необходимо также дать образование, с тем чтобы довести каждую мысль и понятие до совершенного уровня, воспитать в нем твердую веру в доброту, привить ему честное и вежливое поведение, чтобы он был интеллектуально развитым, а также по настоящему рассудительным.

Задача, о которой я только что говорил, касается каждого и она должна выполняться на регулярной и совместной основе. Люди, которые родились раньше и приобрели жизненный опыт, призваны оказывать помощь и поддержку более молодому поколению, передавая ему все знания, доброту и ценный опыт, проявляя при этом чувство сердечности, любви и сострадания, чтобы они узнавали, понимали и научились правильно мыслить, пока не станут самостоятельными и смогут отличить, что является прогрессивным и что приводит к деградации.

Поэтому родители обязаны обучать своих детей, старшие дети — своих младших братьев и сестер, старшие — своих младших, и когда младшие становятся старшими, они в свою очередь должны поддерживать наследие, обучая следующее поколение. При этом будут обеспечены и получают дальнейшее распространение знания, доброта и процветание, которые явятся прочной основой, на которой можно создать стабильное и длительное благосостояние и счастье всего человечества.

Король Бумибол АДУЛАДЕЙ (Рама IX)

ТОГО

Послание Президента Тоголезской Республики

Подлинный текст на французском языке

Бойцы Объединения тоголезского народа!

Как вы знаете, Организация Объединенных Наций объявила 1979 год "Международным годом ребенка".

Организация Объединенных Наций стремится не только привлечь внимание общественности к проблемам, касающимся условий жизни детей во всем мире, но также способствовать на международном уровне широким усилиям по ускорению процесса социально-экономического развития.

Таким образом, Организация Объединенных Наций, с одной стороны, хочет предоставить всем странам единственную в своем роде возможность глубоко рассмотреть и оценить их политику в отношении детей и разработать соответствующие программы, а с другой стороны, предоставить международному сообществу возможность укрепить и вновь подтвердить свое твердое стремление удовлетворить нужды детей и гарантировать их основные права.

Со своей стороны, Того более десяти лет претворяет в жизнь цели Международного года ребенка, включая в пятилетние планы социально-экономического развития крупномасштабные медицинские, социальные и образовательные программы для детей.

Здравоохранение

Основные медицинские службы обеспечивают всеобщее обслуживание в области защиты материнства и младенчества. Растет число центров здравоохранения и родильных домов в деревнях, и они появляются в наиболее отдаленных уголках нашей страны, обеспечивая матерям и детям качественное обслуживание, постоянные профилактические консультации беременным женщинам и кормящим матерям и соответствующее просвещение в области материнской и детской гигиены.

В наших больницах в крупных городах перинатрические службы обеспечивают правильный рост и гармоничное развитие маленьких детей.

Национальной программой социального страхования охвачена вся страна, и это способствует продуманной и сбалансированной политике в области повышения рождаемости, основанной на соответствующем просвещении населения в области питания и обеспечении защиты здоровья матери.

Вряд ли целесообразно останавливаться на усилия, предпринятых в области искоренения крупных эпидемических заболеваний путем осуществления динамичной программы вакцинации.

Питание

Освоение водных ресурсов позволяет не только окончательно искоренить ряд заболеваний, но прежде всего обеспечить в рамках "зеленой революции", начавшейся несколько лет назад, широкое производство сельскохозяйственной и животноводческой продукции путем орошения земель и расширения животноводства, что позволяет решить проблему миграции населения из сельской местности, поскольку это удерживает нашу беспокойную молодежь, стремящуюся найти работу и развлечения.

Растет число школ, общеобразовательных колледжей во всех районах, что дает детям возможность посещать школу по месту жительства и гарантирует равные шансы для девочек и для мальчиков.

Все эти согласованные усилия приводят к существенному снижению заболеваемости и детской смертности, которая за десять лет снизилась с 30 до 25 процентов.

Охват школьным обучением населения достигает 66 процентов, что является одним из наиболее высоких показателей в субрегионе Западной Африки.

Того гордится тем, что его население является молодым и активным, люди в возрасте до 20 лет составляют более 57 процентов общего населения, они пышут здоровьем и процветают.

Усилия, предпринимаемые таким образом правительством в экономической и социальной областях, направлены на создание для тоголезских детей идеальных условий жизни и окружения, благотворного для их гармоничного и всестороннего развития.

Но особые потребности связаны не только с правом на полное развитие их физических и умственных способностей. Они касаются также необходимости их полного развития в психологическом, эмоциональном и моральном плане.

Помимо общественной заботы, ребенок в первую очередь имеет право на любовь, понимание со стороны своих родителей и на безопасность домашнего очага.

Поэтому именно родители должны гарантировать своим детям эти основные права.

Я обращаюсь к чувству ответственности родителей с тем, чтобы они с большей сознательностью подходили к своей роли и к своим обязательствам по отношению к детям.

"Кто бы ни родил ребенка, должен его прокормить" — именно родители несут подлинную ответственность за своих детей, и государство не может заменить родителей в роли воспитателя, которая возлагается на них.

Я обращаюсь именно к гражданскому чувству родителей с тем, чтобы они не старались возложить на государство бремя ответственности за своих детей.

Кроме того, этот Год дает нам возможность подробнее рассмотреть проблему нищеты во всем мире.

Повсюду в мире тысячи детей умирают от голода, жажды, недостаточного питания, болезней и т.д. Несчастливые и неповинные дети погибают во время войн и т.д.

Международный год ребенка должен заставить нас задуматься над универсальностью проблем, которые ставят перед нами дети во всем мире, и заставить нас поделиться с наиболее обездоленными. Национальный комитет по проведению Международного года ребенка в Того разработал национальную программу активизации и расширения деятельности в интересах детей.

Мы призываем принять самое широкое участие в его проведении все население: государственные, частные, полугосударственные службы, благотворительные общества, профсоюзы, неправительственные организации и т.д., чтобы Международный год ребенка оставил след и вызвал отклик в душе тоголезской молодежи.

Провозглашая Международный год ребенка в Того открытым, я предлагаю каждому из нас предпринять усилие с тем, чтобы улучшить условия жизни тоголезских детей.

Да здравствует Международный год ребенка

Да здравствует новое Того.

Генерал Гнасингбе ЭЙАДЕМА

ТРИНИДАД И ТОБАГО

Послание президента Республики Тринидад и Тобаго

Подлинный текст на английском языке
10 декабря 1978 года

По случаю празднования сегодня тридцатой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека мне приятно отметить, что за этот период был достигнут значительный прогресс и что в недавнем прошлом оказывалось и продолжает оказываться в наши дни содействие соблюдению и расширению прав человека. Этот вопрос сам по себе очень трудный. Однако существует ли определение понятия "права человека"? Можно ли их все перечислить? Существуют ли различные категории прав человека? Различны ли права человека в различных обществах и зависят ли они от состояния развития каждого конкретного общества? Я не ставлю перед собой задачу дать достаточный или хотя бы какой-нибудь ответ на эти важные вопросы, я скорее коснусь лишь одного аспекта этого вопроса, в отношении которого не должно быть противоречивых мнений.

Хотя свободы и права детей подразумеваются во Всеобщей декларации прав человека, предполагалось, что особые потребности детей необходимо отразить в дополнительном, отдельном документе. После выполнения большого объема работы 20 ноября 1959 года Декларация о правах ребенка увидела свет. Поскольку в 1979 году будет отмечаться двадцатая годовщина этой Декларации, было совершенно очевидно, что его следует отметить и провозгласить 1979 год Международным годом ребенка. В отличие от последних "лет" в ходе Международного года ребенка не будет проводиться всемирной конференции. Акцент будет сделан скорее на национальные программы действий в интересах детей каждой страны.

В нашей стране создан национальный комитет, который предпринимает необходимые шаги по оказанию помощи и содействия народу Тринидада и Тобаго для организации деятельности, направленной на то, чтобы обратить внимание правительственных и неправительственных организаций на нужды детей нашего общества, особенно детей с физическими или умственными недостатками или эмоционально неуравновешенных.

В общем, мы проявляем большую заботу о наших детях. Ярким свидетельством этого является деятельность Лиги по обеспечению благополучия детей и помощь, оказанная ей, Центра имени принцессы Елизаветы, благотворительного заведения леди Хочой, приютов для сирот и других менее известных органов.

Цель Международного года ребенка заключается в том, чтобы мы обратили больше внимания на нужды детей нашей страны и содействовали удовлетворению этих потребностей. Международный год ребенка 1979 года проходит в Тринидаде и Тобаго под девизом "Дар любви".

Каждый из вас может спросить самого себя: "Что я могу сделать? Где и в чем я могу быть полезен?" Не пытаюсь привести исчерпывающий список возможностей, которые вам представляются, я лишь проиллюстрирую то, что мы все можем сделать. Мы проявляем внимание, чтобы не обидеть тех, кого мы любим; тем более мы не будем безжалостно убивать их. Но число трагедий на наших дорогах ежедневно растет. Разве мы не можем решить, что мы не хотим ни калечить, ни убивать наших детей? Разве мы не можем изменить старую поговорку "На детей нужно смотреть, а не слушать их" на "На детей нужно смотреть, а не обижать их"? Разве водители автомобилей не могут обратить особое внимание на всех детей, которые могут выскочить на дорогу или которые едут в нашем автомобиле, с тем чтобы обеспечить их безопасность? Разве пешеходы не могут быть начеку и остановиться доброй, но в то же время решительной рукой ребенка, который подвергает самого себя безрассудной опасности? Разве мы не можем оказать содействие в той или иной форме деятельности какой-либо организации, которая преследует цель предотвратить увечья или гибель наших детей? Оставим пока физический аспект данного вопроса.

Разве мы все действительно обеспокоены тем, что мы передаем нашим детям? Разве мы предпринимаем решительные усилия для улучшения эмоционального и психологического окружения, в котором формируются дети? Я уже упоминал такую тему, как "Дар любви". Как мы можем говорить о "даре любви", если его отсутствие в нашей жизни сказывается сильнее, чем отсутствие на наших полках каких-либо товаров? Речь идет не об узкой любви, которую мы проповедуем в наших собственных семьях или в нашем окружении, или исключительно в своем кругу; я говорю о бескорыстной, честной и открытой любви, которая должна проявляться сама собой в наших отношениях со всеми согражданами, независимо от расы, цвета кожи, убеждений, происхождения, политической принадлежности, социального и финансового положения или других факторов. Какое эмоциональное воздействие оказываем мы на наших детей, когда они видят, как через искусственно созданные барьеры, которые мы воздвигаем вокруг самих себя, прорывается яростная враждебность? Разве мы не можем убедительно подтвердить, что высоко ценим "дары любви", свободно раздавая их всем тем, с кем мы сталкиваемся в нашей повседневной работе, в своих личных отношениях или в других случаях? Разве такое хорошее отношение благородного братства не оставит неизгладимый след в умах детей Тринидада и Тобаго и не явится для них благородным наследством, которое необходимо сохранять и благодетельствовать? Пусть каждый из нас и каждый по своему определит, какой вклад он может сделать в 1979 году для улучшения судеб наших детей в материальном,

психологическом и духовном отношениях, поскольку я уверен, что мы все вместе будем стремиться к этой цели и вместе добьемся ее.

Мне доставляет большое удовольствие официально провозгласить начало проведения в Республике Тринидад и Тобаго Международного года ребенка.

Еллис КЛАРК

ТУРЦИЯ

Послание президента Турецкой Республики

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓I января 1979 года✓

Около полувека назад Кемаль Ататюрк, основатель Турецкой Республики, объявил праздничным днем годовщину исторического заседания турецкого парламента, объявив его Днем детей. Как президент страны, которая начала эту традицию, я чистосердечно верю в то, что 1979 год предоставит нам много возможностей для предпринятия новых инициатив, направленных на защиту завоеваний прав детей во всем мире.

Мы все считаем, что судьба каждого общества зависит от того, насколько оно может обеспечить благополучие и воспитание детей. Поэтому я твердо верю в то, что нашей священной задачей является воспитание детей с максимальной заботой и вниманием.

Несмотря на эту императивную необходимость, приходится учитывать горькую действительность, заключающуюся в том, что ежегодно миллионы детей по мере того, как мы приближаемся к двадцать первому веку, умирают или испытывают страдания от голода или недостаточного ухода, а другие лишены возможности получить необходимое образование.

В 1979 году мы берем на себя историческую ответственность за обеспечение справедливого осуществления принципов, содержащихся в Декларации прав ребенка. Я хотел бы обратиться с призывом к народу, а именно к простым гражданам, родителям, ответственным административным лицам или государственным деятелям предпринять все возможные усилия для обеспечения прав детей.

Пользуясь случаем, я от всего сердца желаю счастья всем детям мира.

Фахри С. КОРУТЮРК

УРУГВАЙ

Послание президента Восточной Республики Уругвай

Подлинный текст на испанском языке

Правительство Восточной Республики Уругвай горячо поддерживает решение Генеральной Ассамблеи о провозглашении 1979 года Международным годом ребенка и подтверждает свое решительное намерение способствовать и содействовать проведению всех мер, направленных на комплексную защиту детей и на поиск возможностей, которые обеспечат их развитие в условиях свободы и достоинства.

Правительство также выражает свою убежденность в том, что благополучие детей является предметом заботы всех мужчин и женщин современного мира и что оно неотъемлемо связано с миром и благосостоянием во всем мире.

Уругвай, предвосхищая вышеизложенное, еще в 1972 году на Генеральной конференции ЮНЕСКО выступил с инициативой о необходимости провозглашения международного года ребенка. В 1976 году Уругвай вновь представил и поддержал проект резолюции, принятой тридцать первой сессией Генеральной Ассамблеи, которая официально закрепила данную инициативу. Это является ярким подтверждением глубокой заинтересованности нашей республики в обеспечении понимания во всем мире, которое будет способствовать согласованию и продолжению усилий народов на благо детей.

Несмотря на то, что Уругвай добился значительных успехов в расширении, обеспечении и контроле в системе детского здравоохранения, в осуществлении учебных программ, направленных на всеобщее развитие способностей детей, в установлении юридических норм, касающихся регистрации актов гражданского состояния и семейных взаимоотношений и направленных на обеспечение благосостояния детей, тем не менее правительство республики взяло на себя обязательство осуществлять и расширять деятельность в различных аспектах положения детей, а в данной сфере деятельность можно осуществлять только на основе постоянного сочетания чувства любви и ответственности.

Апарисио МЕНДЕС

ФИДЖИ

Послание генерал-губернатора Фиджи

Подлинный текст на английском языке

30 января 1979 года

Я хотел бы высказаться по вопросу, который дорог лично для меня и, по моему мнению, чрезвычайно важен для всех людей, которым близки интересы этой страны. Это вопрос о будущем нашей страны, будущем, которое всецело находится в руках нашего самого дорогого наследия — наших детей.

Нынешний 1979 год был провозглашен Организацией Объединенных Наций Международным годом ребенка. Мы надеемся, что он станет годом, в ходе которого все взрослое население мира сосредоточит свое внимание на потребностях, надеждах, чаяниях и правах детей.

Эта задача, если ее воспринять серьезно, является грандиозной и ее масштабы могут даже испугать. Если мы взглянем на многие районы мира сегодня, то увидим, что жизненные перспективы детей, родившихся в этом году, туманны. Мы знаем, например, что 83 ребенка из 1 000 умрут в первый год жизни, другими словами, каждый двенадцатый ребенок не доживет до одного года.

В развивающихся странах мира уровень детской смертности в целом в 10-20 раз выше, чем в развитых странах. Для того чтобы эти цифры стали еще более реалистичными, можно указать, что согласно подсчетам, из 122 млн. детей, родившихся в прошлом году, приблизительно 10-12 млн. умерло до первой годовщины дня рождения.

Хотя большинство детей и может выжить, во многих странах они почти сразу же начнут ощущать тяготы и лишения жизни. В настоящее время в мире приблизительно 5 млн. детей беженцев живут в плохих, а с нашей точки зрения, полностью невыносимых условиях; другие 150 млн. детей живут в трущобах больших и малых городов мира; сотни тысяч детей употребляют наркотики; в одной южноамериканской стране каждый пятый школьник страдает от злоупотребления наркотиками; сотни миллионов детей поддерживают жизнь за счет минимального количества продовольствия и не имеют возможности пить достаточно чистую воду. В одной из стран Азии полиция спасла 60 детей в возрасте от 8 лет и более, которые делали на фабрике бумажные рождественские игрушки по 18 часов в день, 7 дней в неделю, получая за это менее 90 центов в неделю. Эта история в международных масштабах является печальной и вызывает чувство стыда.

Как я указал в моем новогоднем послании, мы, жители Фиджи, не должны оставаться в стороне при виде подобных страданий.

Нам выпало счастье жить в стране, где прочные семейные отношения, глубокие религиозные чувства и стабильная форма правления способствуют тому, что большая часть детей окружена любовью и заботой. Однако существуют исключения. И я хотел бы, чтобы вы, слушающие меня сейчас, подумали именно о тех детях, которые особо нуждаются в заботе и защите, поддержке и помощи, и, безусловно, такая забота должна носить постоянный характер и ее необходимо проявлять не только в Международный год ребенка, но и в последующие годы.

Если мы не предоставим этим и всем нашим детям возможность реализовать все свои способности, мы поставим под угрозу не только их жизнь, но также и будущее страны, которой они скоро будут управлять, т.е. нашей страны.

Я надеюсь, что Международный год ребенка будет годом заботы, проявлением внимания и действий. Я горжусь тем, что мне было предложено стать попечителем национальной организации этой страны, которая уже начала свою работу под председательством судьи Моти Тикарама.

Различные комитеты будут активно изучать пути и средства, необходимые для того, чтобы сосредоточить внимание на потребностях детей Фиджи, и будут разрабатывать практические планы и проекты, которые помогут решить эти проблемы. Я знаю, что судья Тикарама будет лично приветствовать любую помощь и будет только счастлив предоставить более подробную информацию о деятельности руководимого им национального комитета.

Мы надеемся, что в этом году будут более тщательно изучены такие вопросы, как питание школьников, планы более сбалансированного питания наших детей, забота о бездомных, физически неполноценных и умственно отсталых детях, особые аспекты образования в области здравоохранения и медицинского обслуживания и, возможно, изменение законодательства, касающегося положения детей.

Как я указывал ранее, эта задача, если ее решать должным образом, грандиозна. Однако, если мы сможем проявить выдержку и целеустремленность в решении этой задачи, нас не остановят ни ее масштабы, ни соответствующие сроки.

Я призываю всех жителей Фиджи принять участие в кампании по проведению Международного года ребенка. Вы можете помочь детям — пусть это даже будет всего один несчастный и одинокий ребенок в вашей общине. Вы можете оказать помощь и поддержку национальным и местным программам по улучшению положения детей и поддержать наши национальные кампании по сбору средств.

Этот год даст всем нам возможность продемонстрировать нашу способность работать рука об руку, как один народ, на благо дела, которое, как указал Генеральный секретарь, играет центральную роль в судьбе человечества.

Уверен, что в качестве попечителя кампании в рамках Международного года ребенка на Фиджи я могу рассчитывать на вашу поддержку, необходимую для того, чтобы этот год ознаменовался реальным проявлением внимания и осуществлением эффективных мер. Каждый ребенок вправе потребовать от нас этого, и мы как взрослые люди, давшие жизнь этим детям, обязаны сделать это.

Да благословит всех вас бог.

Рату Джордж КАКОБАУ

ФИНЛЯНДИЯ

Послание президента Финляндской Республики

△Подлинный текст на английском языке△
△1 января 1979 года△

Новый год, в который мы вступаем, будет отмечаться во всем мире как Международный год ребенка. В ноябре исполнится двадцать лет с тех пор, как была утверждена Декларация прав ребенка Организации Объединенных Наций. В этой Декларации Генеральная ассамблея обратилась с призывом к родителям, всем мужчинам и женщинам, добровольным организациям и местным властям, а также к правительствам государств. В настоящее время новый призыв в интересах детей обращен ко всем нам как к отдельным лицам и членам общества.

Я разделяю мнение Генеральной Ассамблеи о том, что сейчас, на рубеже 80-х годов, все человечество обязано улучшить положение детей в развивающихся странах. Однако я также считаю справедливым то, что мы должны уделить внимание и проблемам наших собственных детей и учитывать их интересы при принятии решений.

Международный год ребенка ставит задачу перед всем миром. Мы, финны, обязаны решить эту задачу, поскольку с учетом международных стандартов положение детей в Финляндии не вызывает беспокойства. Основные условия для роста и развития детей гарантируются в нашей стране различными путями. Тем не менее среди нас еще есть дети и молодые люди, для которых мы не попытались сделать все возможное. Я имею в виду детей, которые испытывают личные страдания, детей, чье развитие и благополучие обуславливается многими трудностями. Существует острая необходимость в создании системы консультаций семей по тем или иным проблемам семейной жизни; кроме того, интересы ребенка требуют пересмотра закона о социальном страховании детей и закона о браке.

Весной прошлого года, когда я согласился выступить в качестве попечителя кампании в рамках Международного года ребенка в Финляндии, я уже говорил о том, что испытываю тревогу всякий раз, когда я вижу рост насилия не только среди детей и молодежи, но также и в семьях. Для достижения целей Международного года ребенка в Финляндии необходимо приложить усилия по возрождению старого здорового духа "талкоо", говоря иными словами, духа, при котором люди добровольно работают в интересах детей и вместе с детьми.

Так будем надеяться, что нынешний новый год ознаменуется более благоприятной атмосферой для детей, а колючие ветры принесут

ребенку тепло. Будем же надеяться, что все мы постепенно признаем тот очевидный факт, что забота о детях действительно является основным требованием для любого развития. Дети проявят заботу к остальным людям лишь в том случае, если они сами получают возможность вырасти независимыми людьми, способными выполнить свои обязанности.

Урхо КЕККОНЕН

ФРАНЦИЯ

Послание Президента Французской Республики

Подлинный текст на французском языке

28 января 1979 года

Организация Объединенных Наций пожелала, чтобы 1979 год был посвящен детям, и я приветствую это решение. Я, в первую очередь, думаю о тех детях, которые страдают от голода, болезней, невежества, а иногда от плохого обращения. Франция намерена оказать активную помощь международным организациям для осуществления программы охраны детей. Я предлагаю нам всем объединиться по призыву сердца для осуществления простых и эффективных мер.

Мы нужны этим полутора миллиардам детей и должны много сделать для них. Дети - это невинность мира, это прекрасный источник, откуда наши страны черпают энергию, мужество для свершений и радость жизни. В изумлении и вопросах детей лежит зерно стремления к переменам, без которого наш мир заостенел бы в старости.

Дети Франции, девочки и мальчики, многочисленны, веселы и полны жизни. Они знают, что будут жить в мире, который намного более сблизит их с детьми других стран. Они полны радости и они желают стать членами всемирного общества - более справедливого, более свободного и более дружественного. Вместе с ними я хочу пожелать, чтобы в этот год улыбки детей освещали мир и вселяли в нас веру и силы в борьбе за мир и прогресс.

Валери ЖИСКАР Д'ЭСТЕН

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Послание Заместителя Председателя правительства
Чехословацкой Социалистической Республики

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓1 января 1979 года✓

Чехословацкая Социалистическая Республика приветствует любые мероприятия по улучшению условий жизни детей на земном шаре. По этой причине она, как и другие социалистические страны, дала высокую оценку провозглашению Международного года ребенка, который предоставит еще одну возможность для защиты прав ребенка и повышения благосостояния детей в тех странах, где эти права пока осуществляются в недостаточной степени. Социалистические страны получают возможность информировать мировую общественность об уровне заботы о детях и молодом поколении в Чехословакии и других социалистических странах. Факты являются красноречивыми, и в этой области они ясно свидетельствуют в пользу социалистической системы.

У нас существует совершенная система социально-экономических мер по оказанию помощи семьям, имеющим детей, комплексная система здравоохранения и социального обеспечения, равные условия для воспитания и образования детей и молодежи, для всестороннего развития молодого поколения. Социалистическое общество обеспечивает в полном объеме права и защищает интересы детей, включенные в Декларацию прав ребенка, принятую Организацией Объединенных Наций в 1959 году.

Представитель Матей ЛУЧАН

ШВЕЙЦАРИЯ

Послание Президента Конфедерации

Подлинный текст на французском языке

14 декабря 1978 года

Организация Объединенных Наций провозгласила 1979 год "Международным годом ребенка". Для многих из нас каждый год без сомнения является годом ребенка: для родителей, которые отдадут лучшее из того, чем они обладают, для того, чтобы их дети развивались и были счастливы; для преподавателей и многочисленных учреждений и организаций, посвятивших себя деятельности на благо детей, по профессии или по призванию. Все они могут рассматривать решение Всемирной организации как признание важности деятельности, которую они осуществляют на благо людей всего мира. Решение сообщества народов посвятить предстоящий Год детям является, кроме того, выражением нового сознания, проявлением надежды.

Международный год ребенка — выражение нового сознания

Первый раз нам предложили обратить внимание на тех, кто не обладает ни силой, ни влиянием, но кто как никто другой нуждается в нашей помощи и нашей заботе. Не случайно, что именно в наше время появилась необходимость проведения Года Ребенка. Никогда еще люди не обладали более полными возможностями для проявления могущества и насилия. Никогда еще не была так велика возникающая в результате этого опасность для будущего. Я считаю, что в нынешних условиях мы правильно делаем, задаваясь прежде всего вопросам о нуждах и проблемах детей, чтобы найти новые критерии наших действий, являемся ли мы отдельными лицами или сообществом в целом. Действительно, а не окажутся ли все наши усилия тщетными, если мы оставим нашим детям мир, в котором они не найдут места для развития своей личности, не найдут действенной природы, полезных ископаемых? Международный год ребенка напоминает нам о возложенной на нас ответственности всемирного масштаба и, кроме того, о конкретных обязательствах, возложенных на каждого из нас. Наша страна дала миру великих просветителей. За эти долгие годы многое сделано на благо детей. В то же время никто не будет отрицать существование у нас также серьезных нерешенных проблем. Многие наши дети страдают от повышенных требований, с которыми им приходится сталкиваться. У нас не хватает площадок для игр, жилищ, предназначенных для многодетных семей. Каждый год дети погибают, становясь жертвами дорожных происшествий. Вот некоторые из обстоятельств, в силу которых мы спрашиваем себя, делаем ли мы действительно все необходимое в интересах детей. Но лучшую помощь мы можем им оказать, предлагая им нашу любовь, наше понимание, нашу заботу. Если Международный

год ребенка послужит нам поводом для напоминания самим себе об этой задаче, он принесет обильные результаты также и в нашей стране. Этот Год будет не похож на другие, поскольку он станет Годом раздумий. Так, те обязательства, которые мы приняли на себя по отношению к нашим детям, мы должны понимать как естественную задачу по отношению к брошенным на произвол судьбы детям мира. Каждый год пятнадцать миллионов детей умирают от голода! Бесчисленное множество их живет в нужде и нищете. 1979 год должен породить новую солидарность по отношению к тем из них, кто во всем мире наиболее остро нуждается в нашей помощи.

Международный год ребенка - проявление надежды

Этот Год - проявление надежды в мире, который напоминает нам о том, что дети представляют собой его подлинное богатство. Радость жизни, чаяния и надежды, которые приносят они в мир взрослых, придают нам уверенность. Каждое новое поколение дает нам возможность для новых начинаний. Стоящие перед нами невиданные задачи и быстрые перемены во всех сферах жизни, свидетелями которых мы являемся, приводят к тому, что опыт прошлых поколений часто представляет лишь ограниченный интерес. Тем более важно для нас, как мне кажется, вновь научиться прислушиваться к нашим детям, серьезно относиться к их опыту, да так, чтобы стать их спутниками на пути, который ведет нас всех вместе к неведомому будущему, которое потребует от нас мужества, для того чтобы взять на себя риск, а также взаимного доверия.

Мои дорогие дети, наступающий Год посвящается вам. Вы слышали, как взрослые говорили о том, что они намерены сделать для вас. Теперь, возможно, вы пожелаете узнать, что вы сами можете сделать для этого. Самое главное, по моему мнению, это то, чтобы вы заботливо поддерживали дух товарищества в ваших домашних очагах, школе, в группах молодежи: в конечном счете, люди могут жить вместе, лишь уважать друг друга, и только тогда, когда сильные помогают слабым. По этому следует учиться с самых ранних лет. В предстоящем Году вам будет предоставлено множество возможностей для этого в школе, во время игр, каждый раз, когда вы встретите кого-нибудь. Я знаю также, что школа предъявляет к вам очень большие требования. Но все-таки, не забывайте оставаться веселыми. Именно таким образом вы принесете больше радости вашим родителям, вашим товарищам, всем нам. Я уверен, что если вы решите действовать таким образом, предстоящий Год будет прекрасным и чудесным и для вас, и для нас, и что мы сообща сделаем шаг вперед.

Ганс ХЮРЛИМАН

ШРИ ЛАНКА

Послание президента Демократической Социалистической Республики Шри Ланка

Подлинный текст на английском языке
11 апреля 1979 года

Международный год ребенка имеет особое значение для Шри Ланки, поскольку более 40 процентов населения страны составляют дети в возрасте моложе 15 лет. Этот год предоставляет нам исключительную возможность еще раз оценить положение наших детей и усилить нашу заботу о предоставлении им лучшего будущего.

Политика правительства направлена на социально-экономическое развитие в интересах как можно большего числа населения. Мы знаем о непосредственной связи социального развития и благосостояния детей, и хотя Шри Ланка достигла относительно высокого уровня грамотности и высокого уровня продолжительности жизни, необходимо предпринять дальнейшие действия для достижения целей нашего государства в том, что касается молодого поколения.

Министерство выполнения плана в январе 1978 года учредило секретариат по проведению в Шри Ланке Международного года ребенка. При участии соответствующих министерств начато осуществление ряда программ в области здравоохранения, образования и социальных услуг. Был определен ряд ключевых вопросов, включая вакцинацию, борьбу с непосещением школы и вовлечение в нормальную жизнь детей с физическими и умственными недостатками, и были выделены ресурсы для осуществления этой деятельности. Значительное число неправительственных организаций осуществляют подобные программы в ограниченном масштабе.

Правительство считает важным, чтобы эти мероприятия продолжались и после завершения Международного года ребенка. Поэтому программы разработаны на первоначальный период сроком в пять лет и могут быть продлены и далее.

Наша основная и долгосрочная цель заключается в охране прав ребенка, как это было определено 20 лет назад Организацией Объединенных Наций. В настоящее время подготовлен и будет представлен парламенту устав об охране детей. Этот закон позволит установить юридические права всех детей на получение соответствующего медицинского обеспечения и образования. Принят устав о правах и обязанностях родителей, в силу которого родителям предоставляется решающая роль в воспитании в рамках государственной системы образования.

Для достижения подлинных целей Международного года ребенка всем государствам необходимо строго соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся мира и прогресса, без чего нельзя обеспечить полное развитие потенциальных возможностей детей и без чего само существование детей находится под угрозой. Я искренне надеюсь, что как в Шри Ланке, так и повсюду программа Международного года ребенка будет осуществляться именно в таком духе.

Дж. Р. ДЖАЙЕВАРДЕНЕ

ЭФИОПИЯ

Послание Председателя Временного военного административного совета и совета министров и Верховного главнокомандующего революционной армии Социалистической Эфиопии

✓ Подлинный текст на английском языке ✓

✓ 13 января 1979 года ✓

В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1976 года, в которой 1979 год был провозглашен Международным годом ребенка, Социалистическая Эфиопия вносит свой вклад в дело практического осуществления этого призыва и официально отмечает сегодня это событие международного значения. С горечью задумываясь о тяжелой и беспросветной жизни 12,5 миллионов детей - третьей части населения, - юных членов нашего общества сегодня и строителей завтрашнего дня, мы заявляем, что наша революционная родина мобилизует все свои ресурсы для создания светлого будущего наших детей. Лично я испытываю особые революционные чувства гордости и счастья, будучи почетным председателем национальной комиссии, которая была создана для контроля за ходом решения этой важнейшей задачи.

Данный Международный год ребенка отмечается очень своевременно в тот период, когда революционная Эфиопия, разбив объединенными усилиями своих доблестных освободительных сил и широких масс со всех сторон обрушившихся на нее реакционных внутренних и внешних врагов, готова открыть новую страницу кампании экономического и культурного развития.

Я хочу воспользоваться этой возможностью и сразу же напомнить вам всем, что, поскольку на долю детей нашей страны выпала очень тяжелая судьба, а из-за тягот, обрушившихся на их жизнь, они в настоящее время лишены крова и нищенствуют, этот год не будет годом счастья и празднеств, а годом, когда каждый из нас должен взять на себя обязательства и выполнить их, приложив максимальные усилия для создания лучшего будущего этих обездоленных, слабых детей. Международный год ребенка - это не то событие, которое должно формально соблюдаться в течение года, а потом может быть предано забвению, и поэтому комиссия должна соответствующим образом оценить тот факт, что именно сейчас должны быть заложены основы решения фундаментальных проблем эфиопских детей и поисков коренных решений; она должна считать своей первоочередной задачей тщательное и внимательное рассмотрение проблем, с которыми сталкиваются дети, в рамках кампании экономического и культурного развития и наметить области, где правительство и народ могут осуществить совместные мероприятия.

Говоря о тяжелой доле эфиопских детей, мы не можем забывать о положении всех детей, которых в мире, по оценкам, насчитывается два миллиарда. Значительное число маленьких детей в наше время становится жертвами тяжелых испытаний в результате той безумной борьбы не на жизнь, а на смерть, которую международный империализм ведет за продление своего существования, несмотря на то, что все неизбежнее надвигается конец эпохи эксплуатации и угнетения. Сегодня в Южной Африке, во Вьетнаме и в целом во всех регионах, где осуществляется империалистическая агрессия, значительное количество детей в результате войны становится жертвами неопишуемых страданий. Их безжалостно истребляют и они погибают тысячами.

Реакционные группы и силы - лакеи международного империализма - также нанесли значительный ущерб жизни детей нашей страны и обрекли их на нищету и страдания. Многие дети потеряли родителей и остались сиротами без крова над головой в результате дерзкой агрессии реакционного режима Могадишу на востоке и юге, разрушительной кампании, развязанной расклевниками на севере, а также в результате подрывных и заговорщицких действий других внешних и внутренних группировок, выступающих против единства и революции. Или мы немедленно придем на помощь детям, или нас замучают угрызения совести, потому что им предстоит ужасная судьба, если стоящая серьезная проблема не будет решена.

И словно в добавление к страданиям и невзгодам, причиненным эфиопским детям бездушной феодально-буржуазной системой и агрессивными войнами, а также жестокими разрушениями в результате империалистического подстрекательства, острота положения усугубилась вдвое и даже втрое из-за стихийных бедствий. Если мы сравним число детей, оставшихся в результате стихийных бедствий без крова и родителей, в нашей стране с другими странами, которые испытывают подобные проблемы, то увидим, что Социалистическая Эфиопия должна приложить намного больше усилий в этом направлении. Нельзя отрицать, что заблаговременная оценка тяжести и серьезности той ответственности, которая нас ожидает, хотя бы временно ослабит остроту этой проблемы и явится дополнительным стимулом к скорейшему осуществлению усилий, которые мы прилагаем для поисков прочного решения.

Всем понятно, что детям намного тяжелее переносить голод, нищету и болезни, чем взрослым. Меньший уровень умственной и физической зрелости обуславливает их меньшую сопротивляемость. Невозможно завтра пожалеть то, что сегодня не было посеяно, и поэтому каждый из нас должен помнить о том, что нет альтернатив максимальной заботе об этих детях, которые завтра станут полноправными гражданами, а сегодня являются воплощением надежды построения нашего государства.

В этой связи, учитывая, что существующая в настоящее время проблема является очень тяжелой и вызывает серьезную озабоченность, в Программе эфиопской национально-демократической революции были намечены пути построения светлого будущего для детей страны.

Поэтому кампания экономического и культурного развития, которая предназначена для борьбы с болезнями, нищетой, неграмотностью и крайней нуждой в целом, и будет осуществлена в кратчайшие сроки, также на первоочередной основе будут проведены специальные мероприятия по сбору сирот и других беспомощных детей, о которых никто не заботится, с тем чтобы дать им кров, образование и охватить их заботой. Страна приложит максимум усилий в этом направлении и сделает все, что в ее силах.

Бесчеловечное обращение, которому подвергались широкие массы детей, нельзя рассматривать в отрыве от отсутствия политических прав у их родителей, экономической эксплуатации, а также культурного и социального угнетения, которые выпали на их долю. Нужда прежде всего сказывается на детях угнетенных масс в различных районах нашей страны. Можно с уверенностью заявить, что этот удел подрастающего поколения наших граждан - результат наследия эпохи эксплуатации реакционной системой. Мы также отдаем себе полный отчет в том, что при эгоистичной системе прошлого несправедливому обращению подвергались различные группы населения, в том числе и дети, и именно это стало одной из причин, вызвавшей нашу революцию.

Весомые цифры наглядно свидетельствуют о том, что в дореволюционной Эфиопии детям не уделялось достаточного внимания в плане здравоохранения и образования, а также в плане их умственного, физического и духовного развития. Говоря о здравоохранении, можно отметить, что из каждой 1 000 детей более 200 умирало в возрасте до одного года, а возможности физического и умственного развития выживших детей были ограничены из-за отсутствия правильного питания и подрывающего здоровье голода.

В области образования перед ними открывались столь же безрадостные, а может быть даже и худшие, перспективы.

Накануне революции из 4,5 млн. детей, которые по возрасту должны были посещать начальную школу, т.е. от 7 до 12 лет, лишь 850 000 или 20 процентов имели возможность ходить в школу. Легко понять, что даже среди тех, кто имел эту возможность, значительное число вынуждено было бросать школу и скитаться из-за отсутствия поддержки, так как их родители также жили в нищете. Будучи сами по рукам и ногам связаны своими проблемами, родители не могли в достаточной степени заботиться о своих детях, не говоря уже о привитии им навыков дисциплины; в результате этого, как вы знаете, нередко можно было видеть, как в различных городах на детей отравляюще и разлагающе действовала дешевая и отвратительная империалистическая культура.

Хотя основное наше внимание было обращено с начала революции на закрепление побед, достигнутых широкими массами в борьбе против внутренней и внешней реакции, в отношении детей были приняты многочисленные меры. По-прежнему предпринимаются серьезные усилия по сбору сирот и тех детей, которые были брошены на улицах и в нездоровых местах из-за серьезных проблем, с которыми сталкиваются их родители, для того чтобы обеспечить их пищей, жильем, образованием и медицинским обслуживанием. Эти усилия не ограничиваются лишь пределами страны: мы посылаем нуждающихся детей в дружественные социалистические страны для получения должной заботы и образования.

Согласно имеющимся статистическим данным, в настоящее время в стране имеется 12,5 млн. детей, что составляет одну треть общей численности населения. Если рассматривать заботу о сегодняшних детях и их должное воспитание с идеологической и других точек зрения, то эти элементы являются основой и определяющим фактором будущего политического, экономического, социального и культурного развития любой революционной и прогрессивной страны или общества. Именно поэтому Социалистическая Эфиопия с большим удовлетворением приветствовала принятие резолюции Генеральной Ассамблеи о том, что этот год будет отмечаться во всем мире как Международный год ребенка, и соответствующим образом готовится воплотить цели Года на практике.

В этой связи мы хотели бы воспользоваться возможностью и выразить революционную благодарность ЮНИСЕФ, который, являясь учреждением Организации Объединенных Наций, назначенным для координации деятельности в каждой стране, поддерживал наши усилия по осуществлению этой Программы. Мы также хотели бы непосредственно обратиться к другим учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом внести сейчас больший вклад в такую работу, чем когда-либо ранее.

Как уже отмечалось прежде, мероприятия, которые будут осуществлены в рамках Международного года ребенка, тесным образом связаны с целями и содержанием Программы национально-демократической революции, которую мы должны выполнить. Поэтому правительство сделает все в этом направлении, что в его силах.

Наша кампания повышения производительности и культурного уровня характеризуется прежде всего тем, что предусматривает борьбу за то, чтобы все слои общества, а именно: дети, молодежь, взрослые и широкие массы в целом, были избавлены от бедствий и страданий, вызываемых голодом, болезнями и неграмотностью. Поэтому мы уверены, что в ходе этого процесса будет также решена проблема угнетения и страданий, которым подвергаются дети. Исходя из этого, я хотел бы еще раз подчеркнуть, что общественные организации, которые возникли в ходе революции, и широкие массы, которые непосредственно получают блага от революционных завоеваний, должны пойти на особые жертвы, с тем чтобы эти усилия стали плодотворными и способствовали достижению желаемых целей.

Около 90 процентов населения в сельских районах получили в наследство реакционную культурную и экономическую систему прошлого, которая была причиной их серьезных трудностей и проблем. И поскольку они могут заботиться о своих детях и заниматься их воспитанием лишь в ограниченном масштабе, то мы немедленно должны принять меры по улучшению такого положения. В частности, необходимо уничтожить все экономические или культурные барьеры, препятствующие полноценному умственному и физическому развитию детей как в городских, так и в сельских районах.

С тем чтобы решить стоящие перед нами проблемы, наметить и осуществить новые полезные программы, различные правительственные учреждения и общественные организации должны скоординировать свои усилия в целях обеспечения лучшего обслуживания детей. Перед нашей комиссией поставлена задача выработать четкие директивы, наметить пути выполнения этих директив и выполнить их в тесном сотрудничестве с соответствующими правительственными учреждениями и общественными организациями.

Поскольку члены этой комиссии являются представители правительственных учреждений и общественных организаций, ведущих ту или иную работу по обеспечению благосостояния детей, они имеют возможность проведения открытых дискуссий в целях обеспечения детей широким масс населения необходимым медицинским обслуживанием и системой образования, а также привития им навыков революционной дисциплины в противовес пагубным и дешевым культурным соблазнам, и, прежде всего, воспитания их в революционном духе. Члены комиссии должны незамедлительно представить план действий правительству с указанием путей подготовки и воспитания поистине социалистических граждан.

Мы все должны помнить о том, что среди социальных и культурных проблем, которые наша революция должна коренным образом решить, наиболее неотложными являются задачи, связанные с должным воспитанием детей. Прежде всего, мы не должны забывать о том, что сегодняшние дети — это полноценные граждане и строители завтрашней Эфиопии. Значение этого вопроса еще более возрастает в связи с тем, что облик завтрашнего мира зависит от того, как мы сегодня воспитываем детей. Будущие поколения ожидают от нас, что мы подготовим себе полноценную смену, а добиться этого можно лишь на основе соответствующего внимания к должному воспитанию детей. Пользуясь благоприятной возможностью, я хочу обратиться с революционным призывом ко всем и к каждому приложить все силы для решения этой благородной задачи и выполнить эту великую обязанность.

Подполковник Менгисту
ХАЙЛЕ МАРИАМ

ЮГОСЛАВИЯ

Послание президента Социалистической Федеративной Республики Югославии

Подлинный текст на английском языке
25 января 1979 года

Я приветствую вас по этому случаю в самом начале этого года, который провозглашен вашим годом, и желаю, чтобы этот год, как и многие последующие годы, был для вас счастливым.

Вы знаете, что старшее поколение завоевало свободу в Национально-освободительной войне и продолжает борьбу в ходе послевоенного строительства для создания лучших условий жизни для нашего народа. Поэтому они прежде всего учитывали и продолжают учитывать ваше настоящее и будущее, движимые желанием того, чтобы вы росли в условиях свободы и мира и чтобы у вас было счастливое детство и все необходимое для развития и всестороннего прогресса.

Горько сознавать, что в настоящее время в мире так много детей испытывают голод, лишены элементарных условий для физического и духовного развития, а в некоторых странах дети испытывают страх. Поэтому в условиях международного сотрудничества мы стремимся к тому, чтобы все дети мира, как и вы, росли в условиях мира и свободы. Мы придерживаемся того мнения, что дружба объединяет народ и что взаимная помощь способствует более быстрому развитию экономически отсталых стран.

То, что взрослые делают для вашего развития, является лишь предпосылкой подготовки вас к жизни в нашем социалистическом самоуправляемом обществе. Именно вам предстоит использовать наилучшим образом эти условия, чтобы проявлять активность и стремиться максимально развить свои способности. Пусть ваши игры и отдых будут полезными, пусть они будут содействовать развитию вашего воображения и созидательного мышления, которые, бесспорно, являются обязательным элементом для тех, кто заботится о вас. Читайте как можно больше, приобретайте и расширяйте ваши знания в школе и вне ее, поскольку лишь таким образом вы сможете выполнить задачи, которые будут возложены на вас, выполнить задачи строителей лучшей жизни и сознательного самоуправления в нашем обществе.

Вы, молодые люди, не испытали на себе отрицательные моменты прошлого, в котором не было равенства или гармонии, когда наш народ был обречен на голод, несправедливость и тревоги. Однако прошлое

помогает людям лучше понять масштабы наследия революции и последующих преобразований, которые имеют место в настоящее время и в осуществлении которых вы должны будете принимать все более активное участие.

Я призываю вас воспитывать чувство братства и единства нашего народа и различных национальностей, содействовать их более тесному единению путем проведения различных мероприятий и спортивных состязаний, путем изучения и содействия обогащению всех ценностей нашего социалистического самоуправляемого общества, поскольку это является гарантией свободы нашего народа и прогресса Югославии.

Я желаю вам успехов и надеюсь, что вы оправдаете наши ожидания.

Иосип Броз ТИТО
